中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六　採訪部：七二零六二七、七二三四九二　營業廣告部：七二九三零七、七三零七零八　社長室：七二四八五四　總編輯：七二七二弍二　經理室：七二七二六一　中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號

今日出紙三張　每份壹毫
新聞紙第一五三一六一號
（外埠版掛號一大冊）

寮國總理正告寮共 北越軍未撤離前 不轉請美機停炸

美上月炸小徑炸彈等於兩顆原子彈

【永珍廿六日美聯社電】消息靈通人士於星期四透露：寮共要求美國和寮國政府，停止轟炸兩個在寮共控制下的省分，作為和談的一項條件。該發言人又謂：寮共專使旺沙克於星期二傳遞一項停炸在寮國東北的桑怒和川壙兩個省分的要求給寮國總理蘇佛瑪。據稱：蘇佛瑪回答謂，祇要現在還在寮國的北越部隊全部撤出，他便會答應該項要求。旺沙克否認有北越部隊在寮國一事，但他答應將蘇佛瑪的答覆，告知寮共領袖蘇凡諾旺。

【西貢廿五日合眾國際社電】自十月六日以來，美軍巨型B五二型轟炸機在寮國胡志明小徑所投下的炸彈噸量相等於投擲廣島和長崎的原子彈威力。軍方人士說，自十月六日對寮國共軍補給路線作地毯式空襲以來，八引擎B五二同溫層堡壘轟炸機已在胡志明小徑投下四萬多噸炸彈。在第二次世界大戰中投下廣島和長崎的原子彈，每個祇相當於二萬噸炸藥。雖然駐寮國的共軍司令部的B五二部隊於今年來已減少一半，由關島和沖繩出擊的活動，但駐在泰國的轟炸機由於目標距離短的關係已能增加投彈的噸數。由於集中攻擊胡志明小徑，因此B五二型轟炸機已不單及南越和柬埔寨的目標。於本月B五二轟炸機祇在南越作兩次飛行行動，而在柬埔寨則祇作七次飛行。

【金邊廿六日路透社電】柬埔寨政府軍司令部今晚稱，在第七號公路上與士貢磅交叉點通往距離此間東北五十哩的磅湛省省會之間，曾發生兩次接觸戰。該司令部發言人說，東軍與配備精良武器的北越部隊，在士貢東北四哩處發生小型接觸戰。軍方人士說，政府軍的陣地，亦遭受到共方的八十二公厘口徑迫擊砲和七十五公厘口徑無後座力砲的轟擊。另一次接觸戰，據報在士貢以東約七哩與磅湛省會以西十九哩現時正受到共軍壓力的波湘合村小學前發生。

【西貢廿六日合眾國際社電】軍方發言人謂，越共今日襲擊離西貢不及十哩的兩處南越民兵據點，為今年內越共襲擊離西貢最近地方的一次。南越軍方發言人謂，首府地區的武裝直升機，在離西貢西南平政省附近的地方，協助抗敵的南越民兵，擊退越共的地面砲轟和襲擊。估計廿名越共參與該次黎明前的行動，其中至少有四人被擊斃，而南越民兵的傷亡數字祇屬「輕微」。

年逾七十身體孱弱 天主教皇啟程東來

訪問亞洲動盪區域 傳馬尼剌有人陰謀行刺

【德黑蘭廿六日法新社電】天主教教皇保祿六世今日到達此間，作短暫停留，這是他的亞洲與澳洲九天訪問的開始。

【馬尼剌廿六日中央社電】教皇保祿六世將於明天上午九時抵達此間開始在菲律賓為期三天的訪問。天主教人士和政府官員今天說有關接待這位七三高齡的天主教領袖歷史性訪問事宜都已安排就緒。

【羅馬廿六日合眾國際社電】教皇保祿六世今日開始其往亞洲的歷史性旅程。這將可使他置身於離越戰不遠的地方，從波斯灣至太平洋的動亂世界。

教皇七十三歲的脆弱的健康和他所展開革新羅馬天主教領導階層的行動，引起爭論。一位紅衣主教曾暗示，教皇的健康令人懷疑，他可能於七年內逝世。

八十六歲的法國紅衣主教田西倫特說：「一般都知道教皇健康不佳，他於星期三日在兩宮扶持下，離開梵蒂岡多瑪教堂。」

【馬尼剌廿六日美聯社電】馬尼剌一張報紙於星期四日稱：菲律賓三軍武裝部隊已破獲企圖對本星期五日到此間訪問的教皇保祿六世的行刺計劃，但武裝部隊已否認這項報導。

武裝部隊的首席發言人說：「這個報導完全不真確，它一切都是推測。」

此間小型報「再日星報」在封面刊載上述消息時說：八名希望使菲律賓政府垂面的學生，計劃於教皇抵達機場或在一個大公園內舉行戶外彌撒時，予以槍擊（並非殺死）。

這篇新聞說：這項用以推進行的射擊行動，將於馬可斯總統陪同教宗抵達時發射。該報說：武裝部隊開始立刻搜索這批學生的下落。

馬尼剌警察總部說：它正在追查該報的報導。一位當值警官透露：警察總部已接獲三個恐嚇電話，揚言要槍擊教皇，然後便掛斷電話。

【梵蒂岡廿五日法新社電】教皇保祿今日自行為其明日開始的遠東旅行一事所遭受的指摘辯護。觀察家以為：教皇的辯護是暗指其欲與中共修好的願望。教皇於談及關於他這一次旅行之時，在即席談話中，他說：「惟有精神上和地理上距離最遠之人最能吸引傳教士。」他於明晨起程前往德黑蘭、達卡、馬尼剌、雪梨、耶加達、香港及可倫坡。當隨料他的起居之三名修女為他檢拾行李時，他的私人醫生則為他檢驗。這一次旅行將使他於十二月四日到達香港。預料他在那裡將發出與北中修好的呼籲。此間的觀察家把他今日即席談話中關於「精神上和地理上」的遠方人士一辭，解釋為指中共而言。他已婉卻於此行中訪問台灣的邀請。

【羅馬廿五日合眾國際社電】天主教教皇保祿六世的醫生今日說：「七三高齡的教皇已接受流感及天花等防疫注射，其健康足以從事歷史性的亞洲訪問。」方丹納醫生說：「他健康情況良好，足以應付亞洲之行，及其繁忙節目。」

紐約倫敦與巴黎 黃金價逐漸上升

【紐約廿五日合眾國際社電】此間及國外市場，星期三日的金價，在寧靜貿易中，逐漸上升。倫敦金價，於開定價時，漲五分，成每安士三十七元六角五分；第二次定價，價格不變。巴黎金價，漲八分，成每安士三十七元九角九分。法國兌朗金價，漲八分，成每安士三十七元四角七分。蘇黎世金價，漲五分，成每安士三十七元六角至三十七元七角五分。漢第與哈爾曼公司午間標價，提高五分成為三十七元九角五分。美國運通銀行金價，漲五分，售價三十七元七角，買價三十八元。英格哈特礦務及化學品公司金價，漲五分，賣價三十七元九角，買價三十八元一角。

大馬空軍首次飛沙撈越 炸叢林區共黨據點

投下八千磅炸彈射機槍彈萬發

【吉隆坡廿六日合眾國際社電】政府方面報導，馬來西亞空軍噴射機，於今日以「越南方式」的空軍攻擊，第一次在沙撈越轟炸疑是共黨的據點。加拿大製造的噴射機，轟炸及掃射在馬來西亞東部叢林區的共黨隱匿所。該叢林區在過去三十年來，約有八百名的土生共黨人員，在進行對抗政府。在這次轟炸行動中，起碼投下了八千磅炸彈和發射了一萬發機關槍子彈。

尼克遜授勳突擊戰士 聲言設法營救戰俘

美國務卿認為和談不受影響 突擊隊回防途中救起兩飛行員

【華盛頓廿五日路透社電】尼克遜總統今日宣稱：美國將使用外交和「任何其他方法」來企圖保證在北越的美國戰俘獲得釋放。

他並沒有解釋「任何其他方法」包括那些。

尼克遜總統在授勳予於上週末企圖拯救河內附近一個戰俘營內的美國戰俘失敗的四名美軍時，談及這批戰俘。

尼克遜說：這支突擊隊伍已給予認為他們「並不是英雄的美國人」答案。

【華盛頓廿五日美聯社電】美國國務卿羅傑斯今日不大相信恢復轟炸北越之事對於巴黎和談可能有所影響。

他告訴參議院外交委員會說：「我不以為這事將有任何影響的。」但是，他又說，北越方面可能企圖把這轟炸行動做成影響談判，並可能避免各項討論。不過，我不相信這是重要的事。」

羅傑士說，另一方面，他覺得柬埔寨的作戰行動成功，引致他相信和談進步之展望可能增高，此因對方將不以為這場戰爭是值得的。但他又說，迄今為止，巴黎和談仍無進展。

羅傑士之在國會出現，是於國防部長賴德在星期二作證之後。賴德當時說，美國營救戰俘之企圖失敗後，如北越人對俘虜採取任何報復，則他可能採取更強之反擊措施。

【華盛頓廿六日法新社電】五角大廈於星期三晚宣佈：突擊北越山西的一支直升機空運突擊隊，曾於上星期五日拯救了兩名美軍。該兩名美軍所駕的「F一〇五」轟炸機在寮國擊毀。當該支突擊隊從[illegible]被擊落的飛行員處接到求救訊號時，正在返寮國和泰國途中。

圖片說明：本月廿五日，尼克遜總統在白宮以勇敢徽章頒贈給四名曾在本月廿日參予突擊在北越境內山西戰俘營的一次行動的軍人。尼氏並答應「盡我們所能，以外交和其他途徑」把戰俘帶回美國來。圖示尼氏（右）祝賀指揮該次行動的空軍准將萬勒。隨後（左至右）獻讚獎章的是空軍中尉窩特，陸軍上士阿特利和西門士（尼氏和萬勒之間）。（合眾國際社無線電傳真）

促南韓軍現代化 可自行負責國防

尼克遜展開步驟

【華盛頓廿五日美聯社電】國務卿羅傑士於星期六告國會說，用於南韓武裝部隊現代化的一億五千萬元，將使南韓軍能接防其與北韓交界的前線所餘之十八哩長邊界，而不致有損於其全部防衛實力。

當尼克遜政府展開其運動來爭取國會通過追加對東亞和中東軍事援助費一十億元之時，羅傑士在參議院外交事務委員會作如上聲明。

羅傑士說，除撥給一億五千萬元以供南韓武裝部隊現代化之用以外，尼克遜政府並要求授權，把從南韓撤出之美軍所用之設備移交南韓軍隊。

【漢城廿六日中央社電】消息靈通人士今天透露：美國駐韓國大使波特，駐韓美軍暨聯合國部隊司令邁可里斯上將，及駐韓美軍顧問團團長李克森少將，對於廿七日離開漢城返回美國，與美國政府就有關韓國三軍現代化及削減駐韓美軍事宜，進行磋商。消息人士說：返回美國期間，邁可里斯將軍及李克森將軍也將參加由國防部長賴德主持的美國軍事指揮官會議，並在會中報告在漢城舉行的美、韓軍事會議內容。美、韓軍事會談已在漢城舉行多次，旨在討論韓軍現代化及其他有關軍事問題。

河內謂美機炸北越 炸死炸傷美俘多名

【香港廿六日路透社訊】北越於今日報導謂，在美國於上週末的深入北越的轟炸中，若干名美國空軍戰俘曾受傷。河內電台廣播一則引述自昨日北越的「調查美國在越戰罪行委員會」透露，該等空軍戰俘是在美國空軍空襲河西省時受傷的。該公報又謂：「美國空軍於本月廿一日襲擊河西省人口稠密的地區，造成廿一人死亡及無數人受傷。在河西省的一個受傷的美國空軍拘留營中，有一批美國空軍被殺。」

美國內政部長 希克爾被撤職

眾議員莫頓將繼任

【華盛頓廿五日合眾國際社電】尼克遜總統今晚罷免內政部長希克爾，因為「雙方缺乏信心」。他又宣佈有意以馬利蘭州眾議員莫頓來代替他的職位。

尼克遜跟希克爾舉行了歷時廿五分鐘的會議後，白宮新聞官齊格勒作如上宣佈。在此不足廿四小時之前，希氏曾在電視中稱：他無意辭職。

齊格勒說：內政部長的提名，將於明年一月眾議院開會時提出。「尼克遜覺得總統跟他的內閣部長之間必須保有良好和持久的關係，而希氏跟他則沒有。」

美新舊任內政部長：本月廿五日被免職的美國政府內政部長希克爾（左）與尼克遜總統委派的新內政部長，眾院議員莫頓（右）。希克爾被罷免一事，在此間盛傳已久，但希克爾在較早時曾說，他不會自動辭職。（合眾國際社無線電傳真）

日首相坦白供認 企圖與中共勾搭

【東京廿六日美聯社電】日本首相佐藤於星期四日謂，日本會繼續努力，以求與中共建立接觸。但是他又指出，日本政府的「一個中國政策」會保持不變。佐藤在下議院發表演說時謂，日本政府一直向北平呼籲，以求達成「大使級」談判的可能性，但是，直至目前為止，還未得到中共的反應。

蘇俄阿塞爾拜然 一副總理被革職

【莫斯科廿六日路透社電】官方報導：蘇俄阿塞爾拜然共和國的一位副總理，業已被革職。他是高層整肅的最新受害者。據莫斯科今日接獲的阿塞爾拜然共和國報紙「巴庫工人」報報導，該人因為失職而被撤職。一般相信他最低限度是去年該共和國等十二名被整肅的部長、副部長和共黨書記。

英「珍氏武器年鑑」稱 俄越洲飛彈已超美

中共五年後有百枚

【倫敦廿七日路透社電】據此間的國防專家稱：在擁有龐大殺傷力的越洲飛彈武器數量上超越美國的蘇俄，現時已能比西方列強配置更多的反戰艦導向飛彈。

上述結論是刊登在今日出版的一九七〇——七一年「珍氏武器年鑑」中的，它是每年分析全世界海陸空軍現代化武器的權威性資料。

它報導稱：至一九六九年九月時，已有一千零六十枚核子彈頭越洲彈道飛彈可供應用的美國，相信已於本年夏天時，把數量增加了二百餘枚。

但它估計蘇俄已擁有總數大約一千三百枚越洲彈道飛彈。

該年鑑的兩位編輯堅持：美國已不能再被認為是發展國防武器的唯一發明者與先進國。

它報導稱：據美國估計，中共在建立一支越洲彈道飛彈隊方面，已有相當進展，但至少要於三年後，才能使用這些飛彈。預料中共將於一九七五年時，擁有八十至一百枚中程彈道飛彈。這可以用於對付俄共，也可能被用來威脅中共的非核子鄰邦。

美參議員福爾勃萊特 抨擊救戰俘行動

退伍軍人會長叫他閉嘴

【加州聖貝納提諾廿六日美聯社電】美國「對外戰爭退伍軍人協會」會長雷帝特說：國會中的議員，尤其是參議員福爾勃萊特，對美國企圖拯救戰俘未果一事，應該閉嘴。

雷帝特於星期三日對記者說：參議院外交關係委員會主席的民主黨議員福爾勃萊特，「對北越利益之關心，更甚於對美國利益的關心。」

五角大廈於星期一日宣稱：有一隊以直升機運送的志願軍人，曾在河內以西二十三哩的一個戰俘營降落，但發覺該處的美國戰俘已被遷往別處。

福爾勃萊特曾說過，美軍的空襲，表示中南半島戰爭的一次大升級。

泰外交部發言人稱 美自泰加速撤軍 曼谷方面不反對

【曼谷廿六日路透社電】一位泰國外交部發言人今日說：如果美國欲加速撤回駐泰美軍的話，泰國並不會反對。

該發言人是在論及美國參議員賈拔，拜爾在參議院籲請加速撤回駐泰美軍而作上項表示的。

他說：美軍之駐泰，並未有在任何方面，對泰國之防衛作出承諾。

美、泰兩國已同意於明年六月從泰國撤出九千八百名美軍，其中大部份是空軍人員。美國現時已自泰國撤回美軍六千人。

越共電台廣播 遵守聖誕新年停火

【西貢廿六日法新社電】南越「國家解放陣線」（越共）秘密電台報導，該陣線已準備下令其在南越境內共軍遵守聖誕、新年與農曆新年停火。

該電台說：「解放陣綫」準備在十二月廿五日，一月一日與一月廿七日遵守有限度中止進攻行動，讓所有在南越作戰的軍人根據他們的宗教慶祝節日。

該電台補充說，但迄今並未作出任何正式決定。上述是該台於星期三與星期四早上加以數次廣播。

促進兩國經技合作 中泰經合會昨揭幕

【台北廿六日中央社電】中泰兩國的經濟首長孫運璿和乃樸，今天共同強調：雙方面的經濟與技術合作，將能促進共同利益，造福人民。

中泰經濟合作部長級會議，今晨在經濟部會議室揭幕，由中國代表團團長孫運璿和泰國代表團團長乃樸聯合主持，兩國代表團團員和顧問都參加了揭幕式。

孫運璿致詞時說：以往中泰經濟合作會議所商定的各項議案，經由雙方坦誠的合作，都已得到成就，相信這次會議基於中泰傳統合作精神，必能在友好氣氛下，坦誠交換意見，商討有關共同利益的各種問題。

他希望會中能由技術的互助合作着眼，研擬具體實施方案，增進中泰兩國相互瞭解友誼，進一步聯合世界人類的繁榮與進步，奮發職責。

接着乃樸致詞說：他相信中泰兩國間的合作，不僅對彼此有益，更重要的是將可作為區域合作的基礎，如果先沒有兩國間的經濟合作，區域間的合作不可能成功。

乃樸說：中泰兩國為友誼之邦，彼此間合作以促進共同利益，過去已有顯著成就，相信這次會議更有豐碩的成果。

揭幕式後，由會議工作人員宣讀了分組會議所得結論，將于明天上午舉行的閉幕式中，由雙方代表團長簽字後，交由雙方政府執行。

乃樸等將于明天參加中泰經濟合作會議閉幕式後，當天晚間飛回曼谷。

希斯下月晤尼克遜 商討印度洋防務 以抵消蘇俄威脅

【倫敦廿五日法新社電】消息靈通人士今晚說，英首相希斯與美總統尼克遜於十二月十七及十八兩日在華盛頓晤談之時，他們將討論印度洋的防衛計劃以抵消蘇俄的「海軍威脅」。

在尼克遜十月八日訪問倫敦後着手的一項聯合研究，有可能於此次會議中提出討論。相信英國方面希望在一組共同原則下，訂西門斯城基地協議。此項原則涉及以更多海軍裝備供應南非。

另一方面，英國政府料將尋求國會贊成貸款在印度洋之英屬迪高加西亞島建立一個交通通訊中心。在該島上，有可能發展成為一個可以代替衣索西亞阿斯馬拉基地之海空軍根據地。

另一個可能討論的題目是成立印度洋防衛組織的意見，這一個組織將加入南非，並或將包括紐西蘭、馬來西亞、星加坡、馬拉加斯共和國、毛里求斯及印尼等國。英政府人員今晚說這一種計劃是假設的。

英國王儲查理斯 與女友出雙入對

【倫敦廿六日合眾國際社電】英國查理斯王子今日看來已有一名親暱的女友。最少有兩間英國全國性的報紙，今日在首頁報導這位二十二歲的英國王儲，一直頻密伴着一名二十歲的女郎貝汀娜·林塞。她是執政的保守黨政府國防部一名首長波爾尼勳爵的女兒。她的祖父曾任蘇格蘭首相，並於一三九八年授首封伯爵的榮銜。查理斯王子星期二日與貝汀娜參加一個音樂會。貝汀娜是位動人的金髮女郎，現時正在師範學院攻讀。

位於往上環 迴旋處側
元朗大馬路 珍珠樓
住宅三萬餘元起　舖位六萬餘元起

樓高六層，洋樓格式
戶戶單邊，免管理費
年底入伙，欲購從速
本地盤或（簡章備索）
洽購處：周生生金行地產科K866281

中環 德忌笠街 和安里8—13號

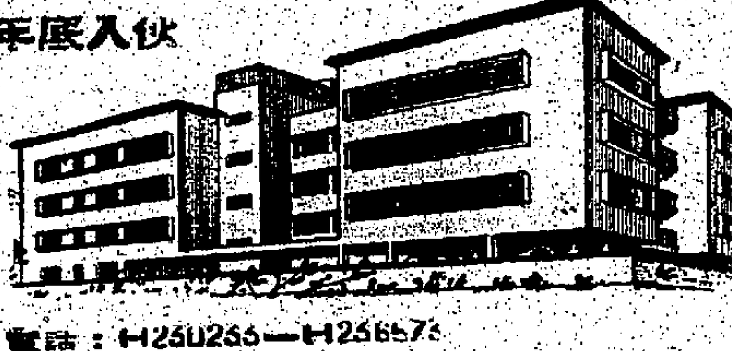
和安樓
設有專用走廊可由威靈頓街直達
中區寸金尺土商業心臟
祇照普通地區售價
一次過付款幷有九五折優待
住宅：（每伙六百餘尺）每尺祇售一百四十餘元
商業：（由四百至三千餘尺）每尺祇售一百四十元
舖位：（由二百餘尺至三千餘尺）每尺由二百元起
可分六年付款、單位無多
先到先得、勿失良機
面海向南、四面單邊、每層三伙、電梯兩部
柚木地板、名廠浴缸、潔具全套、分伙水錶
新鴻基有限公司　德輔道中香港華人銀行10樓　電話：H228205　H249182
地盆洽購處：威靈頓街44號電話H229419

泰華行旅運有限公司
台灣九天觀光團
1971 十二月廿四日　一月二日、十六日　二月六日、20日、27日　三月六日、廿七日　自備台籍特別優待
星馬泰遊覽團
八、九、十二、十四天四種遊覽團
1971 同期出發　元月廿三日　二月十三日　三月二十日　農曆年廿七日

中外旅行社主辦
聖誕·新年觀光團

台灣	[illegible]天 HK$1,200	出發日期：	12月25日　1月16日
星馬泰	十天 HK$2,150		12月25日　1月15日
日本	九天 HK$2,500		12月26日　1月30日
日韓	十一天 HK$2,800		12月24日　1月28日

一流享受·節目豐富·服務至上
·歡迎諮詢·章程備索·
地址：香港九龍彌敦道一百號東英大廈四二二室
電話：K—662725　K—664182

TUNG SHAN VILLA
No. 2 TUNG SHAN TERRACE, STUBBS ROAD, H.K.　司徒拔道東山台二號
東山別墅
花園洋樓　年底入伙
三房兩廳　十餘萬元
背山面海　風景優美
空氣清新　環境幽靜

建煌新記有限公司
香港皇后大道二二三　電話：H250266—H256657

旺舖 商業樓 廉售
●灣仔活道42號（華都樓）商業用四五樓每約五千尺，現貨
●銅鑼灣電器道141至147（海城洋樓）祇餘舖位兩間，住宅兩伙，71年5月完成
●觀塘通明街（鴻發大樓）鄰近戲院舖位連大閣樓三間 即可入伙
新鴻基　德輔道中香港華人銀行10樓　電話H二弍八二〇五　H二四九一八二

輪轉印報機急售
茲有輪轉印報機兩部每部出紙八頁可印兩色連同一切附件廉價急售
如欲採購請即函本報四九〇號信箱洽商

因郵政司被免職 英觸發嚴重政潮

數萬郵務員罷工表抗議 倫敦等城市郵電陷癱瘓

【倫敦廿五日路透社電】五個月前保守黨執政府的最大政治暗潮，今日因政府決定罷免郵務司長而爆發，郵政與電訊事務大臣甯偉頓之決定罷免五十七歲的郵務司長賀爵士，要待今早始行公佈。代表四十萬郵務工人的國大工會，隨責此項措施，倫敦及全國其他各處有數萬郵務員工舉行同情罷工。抨擊此項舉措最烈者，係賀爵士本人。他指責政府污辱了彼輩。一位威爾斯籍工之子抨擊政府非法及獨裁行動，使其令譽有玷。工黨領袖威爾遜發言要求說明賀氏何故被罷免。希氏拒絕說明詳情。祇謂這是為了郵局及民衆的利益。照下議院工黨發言人來說：賀氏之被罷免，顯然是保守黨政府對國營工業開刀之開始。

【倫敦廿五日美聯社電】數以萬計郵務工人，在整個英國停止工作，抗議保守黨政府罷免郵務司長賀爵，賀氏係此會主席下的一個百萬富翁。實現全國電話的郵政工人的罷工，使六個城市的電話和倫敦政府的電話，全部停頓。海外電報及電話亦受影響。許多市鎮的郵政局已關門。郵務工人停止派信。數百名罷工者在下議院門外示威。反對派工黨領袖在下議院推波助瀾，提議彈劾政府。該提案將於下星期一日辯論。

一心欲恢復軍國主義 三島由紀夫與黨羽 會謀推翻日本政府

【東京廿六日法新社電】曾經被提名為諾貝爾文學獎候選人，日本著名文學作家三島由紀夫，曾陰謀把一個東京國際的司令拘為人質，藉此利用國際隊為政變工具。與同三島參予政變分子行動的三名右翼分子，在他自殺後，已被拘押，並於今日承認以上的陰謀。

該三名分子是三島的私人軍隊「楯之會」的會員。他們是：廿三歲的古賀浩靖，以前是大學生；小賀正義，廿二歲，大學生；小川正洋，廿二歲，亦是大學生。他們在警部警員的嚴厲質問下，已於今日透露他們當初的叛變計劃。

警方說：在三島由紀夫的住所內，找獲三百六十份文件和其他證據，支持上述的推測，斷定三島的計劃並不單純是愛國主義幻想所驅使，而是經過精心謀劃的。

曾經為暫三島斬首的森田必勝（廿五歲，「楯之會」副司令）所首訂的古賀浩靖詞：三島曾劃的，並擬在三月間透露其計劃。此後，三島和其餘四人便在十月初旬，利用不同的手法，到該軍部內視察，把當地情形記錄下來，附近的地形亦用相機拍了下來。十月十九日，他們五人並一起拍照留念，以紀念「一舉犯難的偉大壯舉」。

十一月廿一日，曾由「楯之會」會員到該總部視察時，查悉在十一月廿五日，該國司令官不會在辦公廳內。於是，他們祇可在最後一刻把計劃改變，轉移劫掠日本東京防衛隊司令益田兼利將軍為人質。

三月尾時，三島和森田必勝相約：在政府現時的情況下，是不能夠修改憲法，得以建成比現時日本軍隊和防衛性質的軍隊更有效能的戰鬥組織。

三島說：「國會是不可靠的。我們唯一可做的就是推行政變。日期就是十一月廿五日。」

然後，三島和必勝便在九月初旬秘密定下計劃的詳細內容。三島和必勝負責其餘三人謂：他們必先要把東京市內第卅二團隊的司令官劫持，情報所他們，指出他們應該保存性命，並向他們保釋今次政變的重大機密。

三島精神驚人 切口長逾五吋

【東京二十六日時事社電】切腹自殺的三島由紀夫的切腹刀口是在肚臍下四公分處，由左至右長達十三公分（五吋多），據說：沒有相當大的精神力量，是不可能切開這樣長的刀口。

【東京二十五日時事社電】三島由紀夫，曾以「檄」為名，撒發小冊子。其大意如下：「楯之會」現在正是自衛隊應當覺醒的時期，同時也是日本的名譽必須恢復的時期。為擁護憲法而修改正在議會阻撓下難獲通過，如果自衛隊尚有武士魂，就不得忽視這種事態。忍耐之後毅然崛起來，才是大丈夫男子漢，因此已不能再等待，應該挺身而起，為國犧牲。」

【東京廿六日美聯社電】日本名作家三島由紀夫的親屬說：三島的太太瑤子，事前對她丈夫的計劃，一無所知。她在家中收聽到電台播出她丈夫自殺的消息後，便昏倒過去。三島的七十六歲高齡老父，對其子的行為，向大衆致歉。

在日本，知名人士的自殺，往往掀起連串的自殺風潮。昨晚在東京有一名十八歲男子山崎，於聆悉電台及電視播出三島的慘劇後，把一條煤氣喉放入口內，轉開汽掣自殺。他的母親發現時，他已死去。

東京警衛森嚴 預防羣衆暴動

【東京廿六日合衆國際社電】今天，在東京數百名防暴警察警戒，防止因三島由紀夫剖腹自殺而發動暴動。日本首相佐藤之保守黨政府迅速採取行動，防止暴動。

警方發言人說：日本愛國組織——約二百一十七名右翼分子——可能試圖巡行至佐藤首相官邸，抗議首相對三島由紀夫之死的批評。他說：「他定然瘋了。」日本警方對記者說：數以百計受特別訓練之防暴警察，在通往佐藤辦事處及日本防衛廳之街道及市中心其他重要據點四周駐守。

印尼軍方提警告 防共黨顛覆活動

【耶加達二十五日中央社電】防衛部門發言人的印尼第二軍區司令李奧准將今天警告印尼人民，必須隨時提防警覺，因為印共殘餘分子，正在企圖多方滲透進工商企業的各種企業。他指出：印共殘餘分子的秘密活動，都是破壞政府威信的，含有顛覆政府企圖。

李奧准將一方面呼籲人民提高警覺，嚴加防範，一方面保証他的軍隊，隨時都在待命，保衛國家和人民。

東巴續展開救災 死亡實數有增加

【達卡二十五日美聯社電】今天已是東巴基斯坦受颶風之災的第十三天，到星期三日晚為止，官方所宣佈的死亡人數為十七萬五千一百零三人，另失蹤的有二萬三千九百廿七人。但實際的數字可能在三倍以上。

同時已展開的空軍救濟工作。星期三日有十架美國直升機，八架英國直升機，三架法國直升機以及兩架沙地阿拉伯參加了救濟工作，把救濟品運往災區。

蝸牛大戰纏鬥六年 為台農作物除大害

【台北廿六日航訊】台灣省農民關注的一場「蝸牛之戰」，經過六年的纏鬥，現在已是勝敗分曉！

台灣省農業試驗所的邱瑞珍技正，統計了一下「戰績」，認定台灣省的非洲大蝸牛已經戰敗，來自美國的蕊納蝸牛獲得全面勝利。

蕊納蝸牛的獲勝，將給台灣省的農作物帶來了保險作用，農產品的產量也會因而提高，但這場昆蟲戰爭今後還要延續下去，邱瑞珍說，她得繼續大量繁殖蕊納蝸牛，以使「兵員」充足，百戰百勝。

邱瑞珍是我國著名的昆蟲專家，她在台灣省立農業試驗所任職不久，就有了一個計劃，要把破壞農作物最嚴重的非洲大蝸牛消滅。

本來，台灣省並沒有蝸牛，日本佔台灣時期，由於副食品的缺乏，從非洲引進來一批大蝸牛，這批蝸牛到了台灣之後，就成了副食品。日本人還把牠製成罐頭，運往前方供應軍隊。

台灣光復，日本人走了，但是卻沒有把引進來的大波蝸牛帶走，於是非洲大蝸牛從此出沒，爬進了田園，爬上了竹籬笆，也爬上了樹梢，凡是牠可以爬到的地方，牠都爬到了！

非洲大蝸牛的繁殖力很強，牠們以農作物的嫩葉細芽為食物，矮小的樹幹，往往被牠們在一夜之中吃光。

邱瑞珍技正在七年前到美國去參加一項會議，她得知道美國有兩種蝸牛專門對抗非洲大蝸牛——一種叫玫瑰蝸牛，另一種就是蕊納蝸牛。

邱瑞珍在會議結束之後，向美國農業部購買了一批玫瑰蝸牛和蕊納蝸牛，價值是美金一百元。

這兩種蝸牛都是肉食，牠們最喜歡的食物就是非洲大蝸牛。邱瑞珍很高興，她努力繁殖這些來自美國的蝸牛。牠們的食量很大，附近很多大蝸牛都快被吃完了。六年前，蝸牛大戰在邱瑞珍的策劃下拉開序幕。

俄外長訪東德 謀解柏林僵局

【東柏林廿五日合衆國際社電】蘇俄外長葛羅米柯今日抵東柏林，從事與東德的領袖們商討西方官員所謂「對柏林的讓步」。葛氏的訪問柏林，是一個月以來的第二次訪問，據西方外交界方面的消息，他這次的訪問，目的或許為着打開四強大使談判柏林問題的僵局。

該消息說，他們相信，由於東德堅持四強所簽訂的協定，不得損及它在交通上孤立西柏林的主權，以此四強簽訂一個協定來減少緊張的希望受到了阻碍。

消息說：由於蘇俄的堅持東德的主權必須受到尊重，因此星期一日在此間的盟國管理總部所舉行的第十一次四強會議中，對如何派遣代表去與東德及西德政府談判亦無法取得協議。

據東德官方的新聞社說：葛羅米柯與烏爾勃里將與東德的各領袖討論有關目前的歐洲安全問題，以及關於在友好精神之下的對雙方有利的問題。

一西方官員說：「他們當然會談到柏林的問題。」

美議員在參院稱 日軍國主義復活 仇視美在日駐軍

【華盛頓廿五日時事社電】美國參議員雅林，廿五日在參院全體會議上，以「日本全面的約束」為題，發表演說，他在演說中強調：㊀美軍駐日，被日本人怨恨而已；㊁大多數日本人歧視美國人；㊂日本軍國主義正在逐漸復活，三島由紀夫事件是最好的例子。

社論 自由貿易制度不能扼殺

——從美日紡織品談判論世界貿易的趨向

美、日的紡織品談判，經過雙方代表不斷的舉行，尚沒有協議的結果，都把唯一的希望寄諸最近的第六次協商。但據歷次的消息，唯一可以走的道路，突被橫亙當中的障礙。日本大使館的一位官員坦率的說：日本大使在白宮與尼克遜指派的談判代表進行商談數小時，談判仍然陷於僵局。將來雙方代表團可能要再來數次談判，如果雙方的立場不變，可決其前途悲觀。

美日紡織品談判雖然現在對手方面僅是美日兩國，但並不完全是美日兩國的問題，而是國際間目前的世界貿易問題，因此特別令人關切。追溯這個問題的發生，與美國貿易政策的改變有密切的關係。美國在經濟危機，財政緊張，貿易不振的時候，已經開始了對輸入貨品作部份限度的制止，如對香港棉織品輸入的限額限制，便是一例。到了去年，經濟情況依然未有好轉，而紡織類產品的輸入突告大增，尤其是日本的人造纖維紡織品，乃向日本提出要求人造纖維和毛織品輸美必須自動限額。幾經談商，從二十種的品種中縮為八種，其中包括纖維針織衣、男女襯衣、上衣、禮服褲衣和長褲等，認為是很低限度的限制範圍，經濟公協助地。如果日本接受限額，輸出將銳減，紡織業將受嚴重的打擊。因為經營紡織業的，在日本多為中小型的廠家，資本力量有限，極難支持這個風浪，亦極難轉變生產，所以不獨要失業，且亦影響就業人數至成問題。

據說日本政府方面對美方的要求初表讓步後，尚欲再行讓步，就要受相當的限制，但日本的紡織界卻堅持立場，不肯再作讓步，要等候美國的決定。美國這條限制紡織品和鞋類入口的法案，是由米爾斯議員提出，所以又名米爾斯法案。自本年八月間經眾議院財務委員會通過後，送交參議院，又於本月十九日以二一五票對一六五票通過，現提交參議院討論，已經進入了最後的關頭。如果參議院照樣通過，而經總統尼克遜簽署施行，則美國將走上保護貿易政策的路，閉起大門了。日本的纖維紡織品和鞋類固然不得輸入，而援此法案，各國的同類貨品亦將被加限制。同時紡織品和鞋類可以限制，其他種類的貨品亦加拒絕入口，於關稅壁壘之外，另加築一條封鎖線，自由貿易的制度便被摧毀無遺了。而且，美國可以限制，其他的國家亦可起而報復，依法效尤，即世界將形成自戰的貿易戰，互相轉嫁為害，產生惡性的連鎖反應，於比較安定的國際經濟情況，引發混亂鬥爭，增加無限的危機。所以星加坡正趨激化，以美國為主要銷場，更引起美方紡織界的憂懼和總理李光耀過滙時對此舉的批評，比作投下一枚炸彈，亦非過甚其辭。

此外歐洲的共同市場制度，雖云是歐洲各個有關係國家的經濟同盟，謀公共的利益，其實亦是一種貿易的壁壘，阻礙物資的交流，自由的發展，凡此種種，都急須改正過來，尤其是經濟力量較為雄厚的國家，更須反省，負起匡救和阻遏逆流趨勢的責任。

在十八、九世紀時代，歐洲和美洲先後發生產業革命，機器的發明，促使工業的發達，生產的激增，由於生產的過剩，紛向國外開拓市場，提倡自由貿易政策，一方面實現各國的調和合作與交流，一方面迫使落後地區的國家，尤其是亞洲和非洲的國家，把閉關自守的門戶打開，以傾銷貨品。自由貿易遂成為美國和歐洲國家的傳統精神，亦成為吸取待開發國家資源和金錢的手段。怎可時隔不够一個世紀，今天稍有逆境，便出爾反爾的自加扼殺？以經濟雄厚，生產強大的國家，反而閉門戶，禁止以前被開闢的國家產品的輸入，換諸道義和情理，俱所不應為。雖然聯合國的世界貿易暨發展會議，對待開發的國家有些微的照顧，予以特惠稅，從稅額優待，但輸入的仍一樣受到束縛的。為了促進世界共同的利益，共同的進步，提攜未開發地區的國家和民族，保護的政策應該限於他們的生產事業，不是保護自己的貿易，方能稱為世界的超級強國。美國和歐洲國家其深自反省！

即以自身的利益而論，保護貿易政策，亦未必能帶來利益。據美國財經機構的公佈，美國由今年一月至九月的對外貿易盈餘，是二十四億六千餘萬美元，比較去年的七億五千餘萬元，多了三倍，可見貿易的情況已在逐日的改善中。如果美國施行保護政策，各國然起報復，限制美國貨品的銷流，這個盈餘的數字能否保持，自屬大大的疑問。由於輸出的減少，生產的放緩和停頓，失業的人數可能高過十月份百分之五點六的比率，工業生產率的下降可能高過十月份的百分之二點三。提出米爾斯法案的動機，是為社會安全的勞工就業問題，結果恐怕適得其反。其實美國今日的經濟危機，並不在於輸入的劇增，而在於社會的動盪，組織的渙散，不求其本而逐其末，必無效果，徒引致公憤而已。美參議院當慎重研討，而尼克遜總統亦應在最後關頭，運用權力加以阻遏吧！

油塘灣海旁廠地廉讓

面積佔地三萬六千尺，近海旁，趸船可直達，有部份上蓋，適合工廠、木廠、船廠等用途。有意者請函本報信箱第一〇六號洽，合則函覆約見。

地下廠房出租

九龍土瓜灣旭日街一號瑞英工業大厦地下廠房面積六千餘尺前後臨街適合汽車修理廠及五金等工場之用請向上址管理處洽看

知租處：瑞英置業有限公司 電話：K六二二三四一

香港高等法院民事訴訟 一九七零年第一七五三宗案

原告人：生力啤酒有限公司。
被告人等：顧淡及方金燕經營生昌士多。地址：香港茂羅街十二號地下。

啟者：關於上述原告人經於一九七零年十月廿七日在高等法院申請起訴閣下等（上述被告人等）要求歸還其所欠上述原告人之款項港幣一萬四千一百三元二毫正（HK$14,103.20）。現法院已發出命令送達到㊀香港灣仔道一二號地下內之該字人收、㊁香港高等法院正門之告示板上三天兩刊載（該新聞日報及工商日報各一天）作為傳送該傳票及命令與上述被告人等。特此通知汝等務於告示刊發日起八天內親自或延聘律師代表向上述法院提案，如不到庭原告人可根據法例申請將上述案件作缺席裁判。

原告人代表律師 施文律師行啟
一九七零年十一月廿七日

旅港興寧同鄉會有限公司通告

逕啟者：本會第十四屆理監事任期屆滿，照依章改選，業經成立選舉委員會辦理選舉事務，茲將議決事項，通告如下：㊀本年國十二月二十日下午二時在會所召開會員大會。㊁選票及選舉日期：由十二月十二日開始，至十二月二十日正午十二時截止投票，會員大會當日即行開票。㊂在會所設票匭一個，會員領到選票後，自行圈定人數，依限投入票匭。㊃欠繳會費之會員，限于十二月二十日以前繳納，否則依章程規定，無參加選舉及被選舉之權。㊄凡屬會員，如有遷徙未經報會登記者，限于十二月二十日以前將詳細住址函知本會（或電八一五三五二）以便發給選票，否則自誤。此佈

本會全體會員 右通告
理事長陳漢宗
中華民國五十九年十一月廿七日

轉讓啟事

茲遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意詐騙條例第三條之規定發通告如下：

啟者：香港商人陳仲生在九龍牛頭角道二九一號（以下稱出頂人）向用陽光塑膠廠名義在香港新界荃灣水閘田心路二一四號至二一五號經營全盤出頂與商人湯建賢住九龍汝州街七十三號（以下稱承頂人）現定於此通告刊登一個月後交易承頂人接在原址仍用陽光塑膠廠名義經營塑膠廠生意至於出頂人所欠一切債項或其他任何糾葛概與承頂人無涉，均由出頂人自行負責清理，承頂人概不負責此佈。

出頂人 承頂人 代表律師李梅生律師行
香港德輔道中聯邦大厦二四〇一室
一九七零年十一月廿七日

生意轉讓聲明

遵照香港法律第四十九章防範生意轉讓詐騙條例第三段通告如下：

啟者：商人梁福華現將坐落九龍太子道三八六號地下獨資經營之生意，連同商號招牌及其他一切生財物用具等轉讓與潘國裕及梁劍雲同等（以下簡稱承讓人）共同承受。訂明於登報日起一個月後之首七日內在蘇秉樞律師事務所交易，兩後承讓人仍在九龍太子道三八六號地下用合眾號牌號繼續營業，至出讓人欠人一應債務以及牽涉糾葛等事，概歸出讓人負責，特代登報聲明如上。

出讓人 承讓人 代表律師蘇秉樞律師事務所啟
香港德己立街德大厦五〇五室
一九七〇年十一月廿日

市政事務署佈告

在一九七〇年十一月廿七日登報公佈招商承投下列事項之專營權：

（甲）售賣小食在：（一）香港維多利亞公園泳池及保齡球場（第二期）；（二）九龍佐治五世紀念公園；（三）九龍麥士公園（第二期）；（四）九龍漆咸道遊樂場；（五）九龍保安道遊樂場。

（乙）安置以硬幣開動之磅重機在：（一）九龍仔公園；（二）香港植物公園；（三）香港修頓遊樂場；（四）香港維多利亞公園。

投標表格可向香港干諾道中央合署西座十四樓市政事務署索取，一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署秘書希活

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七〇年十一月二十七日憲報公佈招商承投下列物品：

編號	項目
PT/56/70	承供應紙袋及透明膠袋

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港干諾道中政府合署西座地下政府新聞處分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

政府物料供應處署理處長 楊儉

徙置事務處公佈

為樓下商業房舍招租事

香港政府招商投租位置下開房舍：

（一）秀茂坪新區第二十座舖位第五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三號（共十八間）。面積五百二十方呎。月租（包括差餉）港幣三百六十元。

（二）秀茂坪新區第二十座舖位第二十四、二十五號（共兩間）。面積六百四十五方呎。月租（包括差餉）港幣四百三十元。

（三）秀茂坪新區第二十八座舖位第二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、廿號（共十九間）。面積五百二十方呎。月租（包括差餉）港幣三百六十元。

（四）秀茂坪新區第二十八座舖位第一號。面積一千二百九十方呎。月租（包括差餉）港幣八百六十元。只限經營冰室業務。

租約為三年一期，期滿可再續三年。舖位之面積包括後部作住房用之地方及設有水喉與廁所。投標人必須說明在三年租約期內支付固定之月租及一次過支付標金之數額若干。根據招租約規定，於租約期滿時可再續約一次，為期三年，但須經雙方協議同意及增加月租。詳細情形及投標表格可親至九龍中間道十號徙置事務總部處索取。投標表格（正副本兩份）必須於一九七〇年十二月十一日星期五中午十二時前送回香港下亞厘畢道政府署投標箱。

徙置事務處得斟酌伍佰元按金作為投標人之誠意擔保。如投標人不履行有關之規定時，則所繳付之按金將被沒收。

更改街道條例 一九七〇年第四十五號

茲將香港總督根據更改街道條例（即香港法例第一七〇章）第六款之規定擬發命令進行一項工程：此即在九龍獅子山隧道入口通道之交界處擬興建一座橫跨龍翔道之行人天橋。在上述交界處附近之該等街道部份亦進行修正其闊度與路線，擴闊路面，及其他附屬工程：其詳情業經在圖則第270—/7/37號內示明，存香港政府合署西座地下政府新聞處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍太子道三百七十九號地下民政司署九龍城辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司署提出，並須於一九七〇年十二月二十日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年一月二十日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七〇年十一月二十日
署理工務司 祁禮克

更改街道條例 一九七〇年第四十五號

茲將香港總督根據更改街道條例（即香港法例第一七〇章）第六款之規定擬發命令進行下開工程：此即在薄扶林道一部份道路之路線及闊度更改，其詳情業經用黑色劃線在圖則第HH三七八號用黑色顯明。此圖則存香港政府合署西座地下政府新聞處與香港花園道美利大廈十九樓地政測量處及香港德輔道西二百八十五號A地下民政司署西區辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司署提出，並須於一九七〇年十二月二十日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年一月二十日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七〇年十一月二十日
署理工務司 祁禮克

更改街道條例 一九七〇年第四十五號

茲將香港總督根據更改街道條例（即香港法例第一七〇章）第六款之規定擬發命令進行一項工程：此即在九龍龍翔道與鳳舞街交界處擴闊路面，修正路線及其他附帶工程，其詳情業經在圖則第270/7/37號內示明，存香港政府合署西座地下政府新聞處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍太子道三百七十九號地下民政司署九龍城辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司署提出，並須於一九七〇年十二月二十日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年一月二十日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七〇年十一月二十日
署理工務司 祁禮克

市政事務署佈告

一九七〇年十一月廿日及廿七日之政府憲報招商承投市政局轄下北角街市二樓之一列街市檔位租約，專供售賣各類中式乾貨及有關之貨品。標必須密封，且具備正副本。

投標表格可向香港干諾道中央合署西座十三樓市政事務署索取，有關一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署秘書 羅顯庭

新界民政署公告

茲下列官地之批約將於一九七〇年十二月八日（星期二）下午二時三十分在元朗大會堂用公開拍賣方式出售。

有關詳細告地規約則可向位於九龍大埔道北九龍與荃灣理民府、大埔理民府、西貢理民府，及位於中環國際大廈之離島理民府索取有關內地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

細則

文量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途限制
青山城市地段二十二號	新界青山第十二區	八千方呎	三十六個月內完成八萬元之上蓋	九十二元	由一八九九年七月一日起計九十九年減去最後三天	工業用途
青山城市地段二十三號	新界青山第十二區	一萬九千三百方呎	三十六個月內完成十九萬元之上蓋	二百二十元		工業用途
青山城市地段二十四號	新界青山第十二區	一萬方呎	三十六個月內完成十萬元之上蓋	一百一十元		工業用途
青山城市地段二十七號	新界青山第十區	四千九百方呎	三十六個月內完成十五萬元之上蓋	五十六元		非工業用途
青山城市地段二十八號	新界青山第十區	四千九百方呎	三十六個月內完成十五萬元之上蓋	五十六元		非工業用途

新界民政署署長陸鼎堂

The Hongkong Electric Co., Ltd.
香港電燈有限公司
謹告用戶
啟者：為方便用戶起見，本公司新設於筲箕灣道二百三十三號及英皇道四百五十六號A（即名園變電站毗鄰）之收費中心，將自本年十二月一日起為用戶服務，辦理有關繳納電費及申請供電事宜
上述新收費中心之辦公時間為星期一至星期五上午九時至下午四時，及星期六上午九時至中午十二時

龍子行
聖誕禮品
大減價加送贈券
香港 龍子行大厦 大道中三十九號
九龍 美麗華酒店地下 彌敦道一三四號
DRAGON SEED DEPT. STORES

全安火燭保險有限公司告白

啟者本公司訂期本年十二月十日下午四點十五分鐘在皇后大道西八號舉行第七十六屆股東週年大會，並敘會屆期敬請各股東齊集以便省覽上年帳冊數目及生意情形仰希光臨是荷又本公司股份票由十一月廿八日起至十二月八日止暫停轉換合併佈告

全安火燭保險有限公司謹啟
一九七〇年十一月廿五日

刊本報廣告 請電話七三〇七零八洽

娛樂

李湄說做太太無聊　必須找一些事情做

本報駐台記者司馬芬

△李湄由港抵台北，停留數天又赴美，有人問她是否爲李翰祥拍片，她說：僅是初步談過，如果拍片事情成熟，須與李翰祥正式談談，因爲個人演片不是那麼簡單的，條件必須談好。

李湄回到美國之後，曾與旅美影星盧燕等，正式籌備新片，如一切順利，內外景會在港台兩地拍攝。

做了美國太太的李湄，對拍片興趣仍然很濃，不過她說僅是玩票性質，時間會較寬裕，拍一兩部玩玩而已。

她說：美國的華僑，對國語片的興趣，簡直越來越濃，可是，很難得看到國語片，這恐然是進口手續的關係。如果她們旅美華僑拍攝，那就便宜，在當地上映也比較容易。

李湄在台北還有旅行社業務，每年駐台結一次帳，她說：做太太的生活雖然安逸，有時也感無聊，因此必須找點事情做，除拍片外，還想做一點生意。

△神話古裝與神話武俠的脈胳。近年三部神話片「...」，最近在台北市上映，賣座不俗，但拍攝成本大都比其他題材的影片，要所費得多。這類片子的拍攝，除了要唱工、除了鬧外，還有許多特技攝影的特技，必須國人通力合作，必須請日本技術人員幫忙。以前的台語片，最有名的有「...」，「...」等片。目前，台灣又在動腦筋計劃拍攝另一種神話影片。

妳我她　電影章法

文章有文章的章法，電影亦有電影的章法，我很喜歡能看到一部「電影」的電影。以現實爲背景的寫實喜劇，拍得太多，已不大引得觀衆的興趣，國內有眼光的製片人，都不敢再拍，武俠片也太多，觀衆也不太喜歡，唯有神話片，近年內很有可爲。（十一月二十日寄）

以往不少文藝倫理片，將劇情鋪進牛角尖去，務求引出一個「曲折」的故事，或而以「感人肺腑」的劇情，來賺取觀衆的眼淚，這類電影就可說是「過氣」的電影了。「妳我她」來得十分單純、簡樸，無華，首先摒棄曲折故事來賺取觀衆的眼淚，故事描寫男主角與一位情人太太，如又有一位情人，因愛情氾濫而感到彷徨。故事就是這麼的單純，導演郵正予便拍成一部不單純的電影「妳我她」。

曲折故事「連環圖」式的電影極容易拍攝，但這樣清逸樸素的電影，在處理上相當困難。「妳我她」故事不但樸素，而且時間和空間濃縮得很，劇情發展也很急促，祇有一晚和一個上午的光景。戲劇濃縮性的緊湊，越更顯得編導郵正予功力的不凡。

「雪路血路」　拷貝有下落

文章有文章「起承轉合」的章法，電影也有電影的章法。「妳我她」便是以純樸無華的故事，用濃縮性的空間時間，以及三段不同形式、不同角度所構成「章法」的電影。喜歡研究電影的觀衆，會覺得它是清新、格調高雅的電影呢！

據說該份拷貝無端遊了一次埠，現時正在菲律賓的馬尼剌。

「雪路血路」的無端遊埠，應歸功於一個職員的疏忽，當他分別把各地的拷貝放入盒內時，卻誤把一間菲律賓公司的片名和「雪路血路」換錯了，在「雪路血路」的拷貝的盒子上，貼上菲律賓的地址，於是，這份拷貝就陰差陽錯地去了馬尼剌，當地公司收到一看，也感到莫名其妙，向日本方面查詢。

日本方面的國泰公司昨接獲電報，說「雪路血路」的拷貝已有了下落，才揭開了「雪路血路」拷貝神秘失踪之謎。「雪路血路」失而復得，使國泰當局鬆一口氣，總算是有驚無險。不過，得過這次教訓後，會致以後加強拷貝的決心，免致以後再要依賴日方的技術，費時失事。

金像導演東尼李察遜執導的「奪命桃花」中的英俊小生尚哥羅杜洛

青年吶喊　烈火暴潮

一節我片刻的時間，給我一個解釋的機會」。這是「烈火暴潮」的學生的呼聲，也是世界學生的吶喊。「烈」片的主人翁坦白地說：「我厭惡千辛萬苦，好容易才考入大學，我祗想自己要好好地讀書，將來爲社會盡一番事業。想不到……想不到竟捲入這風暴的漩渦。」

青年的思想是純潔的，青年的理想是高超的。然而，純潔的思想給染污了，高超的理想被人認爲無稽之談。

給我片刻的時間，給我解釋的機會」。當年齡負笈入學校驅散手無寸鐵的學生們祗能坐在地上，閑起來，拍着手，大聲地說話幾句話。投奔是烟霧迷茫的催淚彈、逃情的警棍，青年學生的血在流着，流着……。「烈」片給現代青年一個明確的指示，爭自由、爭和平、爭平等。正如片中的男主角熱愛剝翁、海水和陽光，但是世人沒有給他一個解釋的機會，怎樣才能使上一代和現代的青年安處在一起？「烈」片沒有明確地解答，它祗強調地指出，暴力的壓迫，強權的控制，不能制止那青年的吶喊。

現代青年的吶喊爭？權力鎮壓爭？爲爭取正義，合理要求，滿腔熱血的學生頭頭，高擧鐵拳，大聲呼喚！團結、挫折、抗議！這是「烈火暴潮」觸目驚心，如火如荼映激昂的場面，與「大風暴」有異曲同工之妙。

獨立國語片公司困難不少　黃色粵語片，已經無人拍

江紫楓

粵語片真的沒有人再拍了，甚至一個時期，記爲有錢，有生意眼的所謂新潮片，現在也沒有人再去動腦筋，這原因那些所謂新潮片，也吸引不到觀衆。

這些以暴露爲主的粵語片，初期幾套，的確是能吸引到一些好此道者，平均每套片在香港，都能收到二十萬以上，這些成本低的黑白片，計算下來，每套片可以賺幾萬元，因此，便使一些人貪戀，紛紛拍攝。

但，沒有真正劇情，也沒有眞正演員號召，導演更談不上甚麼藝術，胡鬧，荒唐，加上幾個肯脫的女人，拍成八九千呎的菲林，套都是如此，一套又一套，算是一些觀衆是色情狂，也不會提起興趣，先是外埠片商在種種限制下，不買這些片（也有人在買的，祗是，先要電檢，然後議價錢，和過去買「片花」的又有分別）。而最近上映過的幾套，平均每部僅收十餘萬元。總收入才十餘萬，除了戲院分賬、稅和宣傳費等外，片主極其量是收回幾萬元，如果海外沒有人買，劇本是必蝕的了，要蝕本的話，當然沒有人會去拍攝的。

目前，不但粵語片沒有人去動這些腦筋，甚至國語片也沒有人去拍攝，這原因有規模的電影公司都瞭解到，真正可以吸引觀衆的片，並不是一些黃色鏡頭，或縟頭戲。

而是要製作好，故事好，使自然受歡迎，要使票房有理想紀錄，便要拍攝好的影片。

話又說回來，一套國語片的成本，最低限度也要三十萬港幣以上，故任何一個投資者，都希望拍好片的，祗是礙於環境原因影響，有時拍來也亦需很大成本，尤其獨立製片公司，要拍好片更難。

原因之一，本身沒有基本演員，經常因演員的檔期，而大傷腦筋。

其次，沒有固定的基本工作人員，拉雜成軍，拍攝後工作，當然打了折扣。

原因之三，導演也是拍一部算一部的，很多導演，一部的戲開了，便想辦法去找另一個老闆，拍第二部戲，如此情形之下，這些導演，又怎能集中精神去拍好一部戲？

共四，也是最主要原因，獨立公司的老闆，如果資金不足，或海外版權未能依時調動，便要減緊製作費，無論如何，都得要馬虎一點。

總之，本身條件已經比不上大公司，再加上這幾種原因，獨立製片公司，拍出來的影片，當然是效果大打折扣。

片，但以我個人認爲，拍電影，祗有大公司可爲，獨立公司是難有發展的，儘管一些眞正有志電影藝術者，希望去搞好影片，不啻可以抹目以觀其變。

女星私記　事與心違——是日也

那幾位來自菲律賓的片商，不知甚麼原因，竟然指名要我作陪客，製片部通知我，製片方還機對我說：「自佩，不要意氣用事，跟我說，應酬一會是無傷大雅的。」

不知甚麼原因？近來我對於這些應酬是非常厭惡，總是希望安安靜靜的生活，如果每月之片酬，能夠維持生活，我眞不願再像過去一般了。

過去的一段日子，我知道是不應這樣的，但環境所迫，沒有辦法，如今，公司給我的酬勞是改善了，與此同時，戲也拍多一些，又多一些片酬，思前想後，更有安靜之感。

如果我的生活能夠安靜下來，我會經攻應過，邀媽來這裡陪我，使老人家可以享享一點清福。

但，環境的一切，都是有與心違，多不願意做的事，我們都是無可奈何的去幹，例如這幾位片商，一定要我陪，我除了服從之外，還有甚麼辦法？

一步的要求，陪他們吃過晚飯之後，沒有進一步對他們之印象倒佳，而他們都很斯文，因此，我們是我那位的好朋友，故此來是藉着這個機會，與我見見面。他們所以希望和我在晚飯，卻原來他

自佩

張帝找阿珠　製作欠認眞

一聽

「*」近兩年來，香港流行時代曲，不但街頭巷尾可以聽到時代曲唱片的歌聲，而歌廳的設立亦像雨後春筍，台灣前後有幾個由歌星和藝員組成的所謂藝術團體訪問來港，而「張帝找阿珠」亦是台灣民間藝術團訪港的節目之一，投機的製片人，把這次該團的歌唱和表演節目拍成紀錄片，來迎合愛時代曲的廣大觀衆。

本片以一男一女郊遊，在汽車收音機收聽時代曲爲楔子，介紹節目之中，不時又穿插兩人的調情，本來這可以調劑一下歌唱的單調，但無奈穿插來不高明，難收其原來的效果。

本片僅以紀錄片的形式拍攝，本來在鏡頭的運用和錄音技術上是應多下一點功夫的，但本片的鏡頭多是俯拍，甚至有時一些近影亦搖擺不定，大特寫鏡頭亦付闕如，又加上配音效果甚差，本來不是現場配音的歌唱，應可更輕易控制音響效果的，但本片卻相反，配音中甚至有「沙沙」之聲，可見是粗製濫造的。

民間藝術團中名氣最響的，首推姚蘇蓉，她在本片唱了兩首香港人都耳熟能詳的「今天不回家」和「不要拋棄我」，台風不弱，音色亦別創一格，雖然未如一般人吹捧之詩，但總算是難得的好歌手，名氣不響的楊小萍和趙曉君都未見突出，反而優如音最動人，清幼洒脫，最成功的演出者，相信是張帝了，他的急智歌確適合一般人的口味，而他本身的歌唱技巧，也算不俗。

至於「張帝找阿珠」，僅屬片中的一個歌唱趣劇，內容通俗，但尚未算太低級，總比本港某電視台的所謂趣劇強得多。

幕前閒話

不可不知
*　不必看
**　可以看
***　很好看
****　極好看

密鑼緊鼓

新聞嗅覺，不可思議

凌波由台返港，否認「有喜」之說。她說這是台灣報紙傳出的消息，令人也表示莫名其妙。新聞記者的「新聞嗅覺」，有時是不可思議的。

義腿上陣，大受歡迎

在歌王歌后公開大比賽中，一位扶着兩支義腿上陣的男歌者，高歌「我的心裏沒有她」一曲，聲韵雄渾，博得最長的熱烈掌聲。此人大受歡迎的主因，是不屑左搖右擺的內麻作狀。

玉婆披麾，更受歡迎

玉婆伊莉沙白泰萊，已簽署一項保證，今後永不穿着由動物皮製成的毛大衣。作爲一位百萬富婆，百萬紅星，披草麾出席晚宴，將會更受歡迎。

野種　壓軸　推出

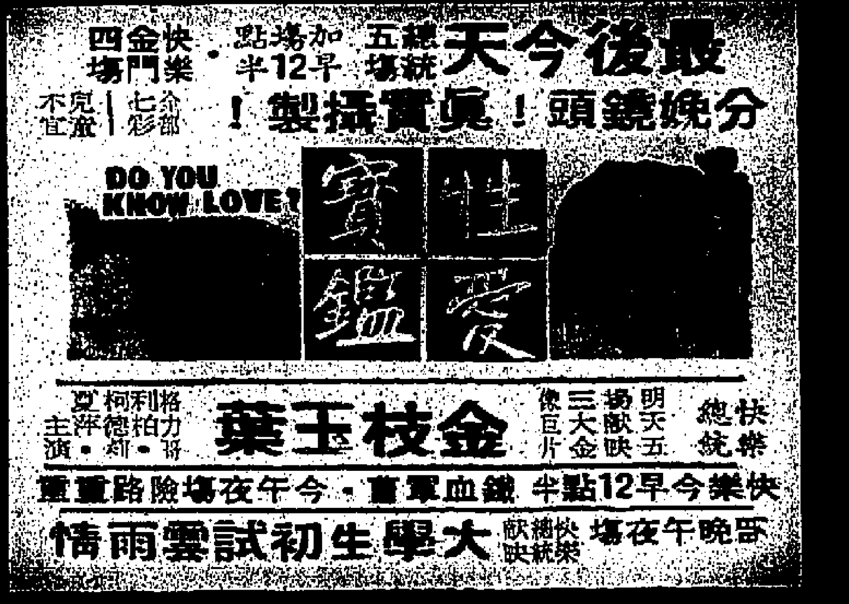
粵語片院線唯一的，又傳臨近拆檔的邊緣了。拆檔原因是粵語片供不應求，所以院商有意將該院綫分映國語片，而日本片等等。在一片「拆綫」聲中，短期內推出的「野種」，依然會在該院綫上映的。

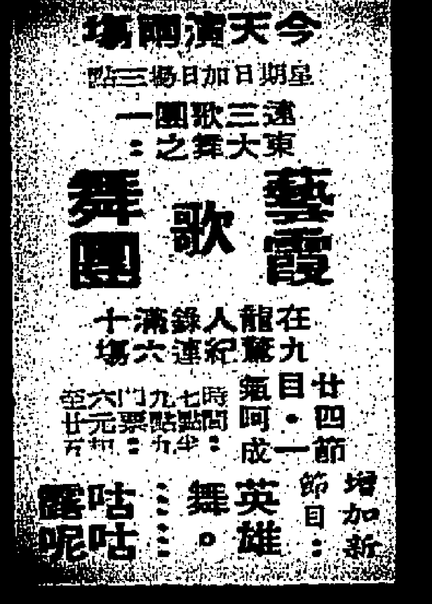
「野種」是七十年代影業公司出品，金海影業公司發行的新潮露片，有人以爲「野種」是不倫不類的，其實「野種」有極完整的故事，寫吧女與異國情客所誕下兒女一生的悲慘命運和遭遇，刻劃吧女與酒客女兒一面貌的生活生涯。賀莎莉、伊雷、白莉、白姬娜、卡樺、羅蘭等主演，片中最爲了愛那，純純的色相反被誤會，該講舞廳心孤兒，守節終身，爲撫育情吧女情？所以故事引人入勝，當然，片中大膽暴露鏡頭依然不少！新星白姬娜，值得一提的是，有好萊塢芳達的身裁，施展渾身解數本色，會使觀衆大開眼界。

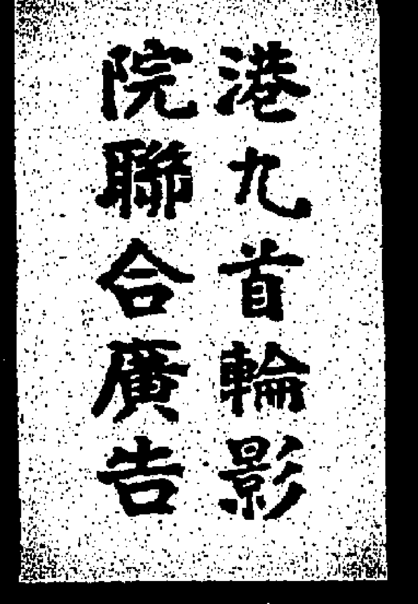
圖爲「野種」開鏡時，鄧光榮赴片場探班與全體演員合攝。

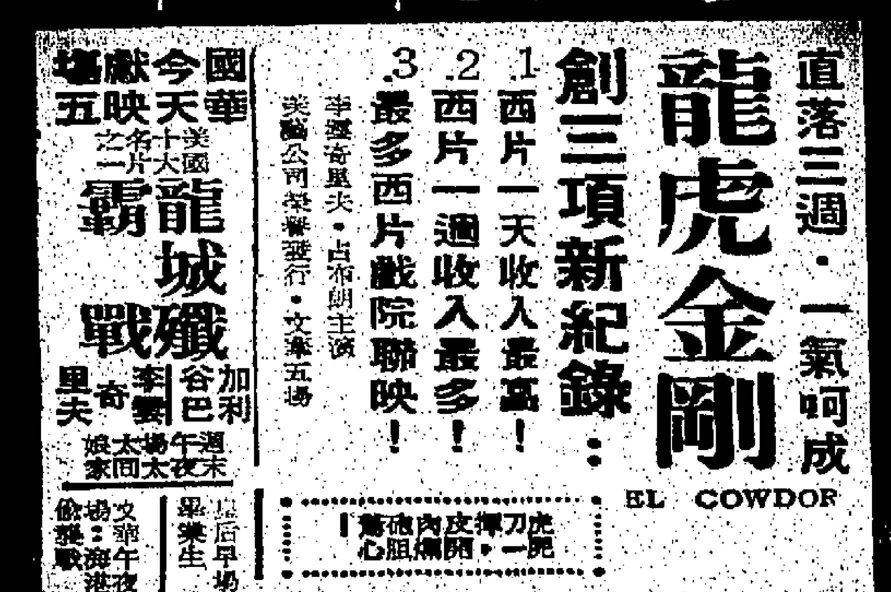
今日電影提要

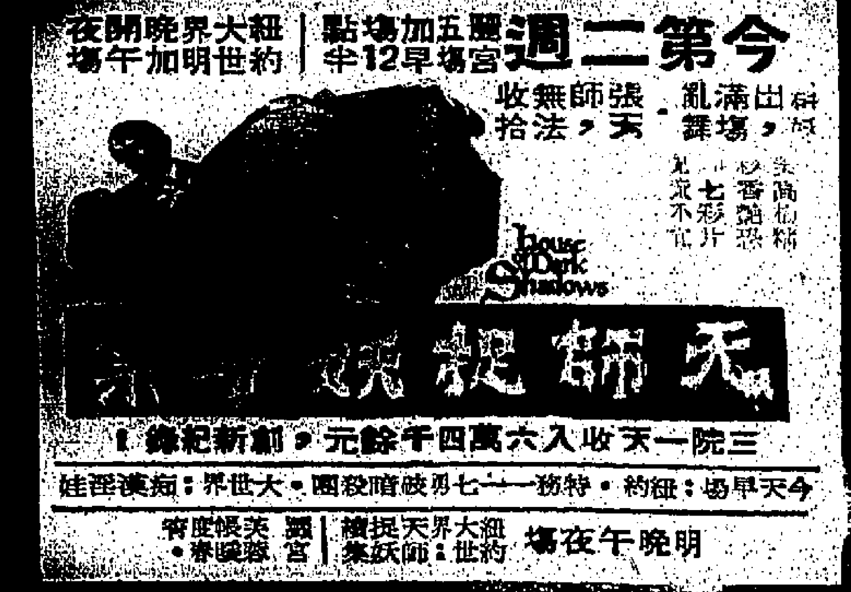
戲院	片名	國／西	評級
利舞台	世界盃爭霸戰	西	***
東城	血路追兇	西	**
皇后	龍虎金剛	西	***
新都	虎穴三雄	西	（未評）
麗聲	踏山虎	西	（未評）
凱聲	鐵血將軍巴頓	西	**
樂聲	龍殺甘迺迪	國	（未評）
京都	捉妖降魔	西	（未評）
總統	性愛寶鑑	西	*
紐約	天師捉妖精	西	*
娛樂	龍虎門	國	（未評）
新都	妳我她	國	（未評）
麗都	銀姑	國	*











中共對天主教的迫害

【中央社特稿】馬克斯說過一句話：「宗教是人類的鴉片」。列寧曾說過：「宗教是對舊時代的產物，是精神的劣酒。」史達林更曾公開表示：「我們最大的敵人，不是在華盛頓，而更不是在倫敦，而是在羅馬。」

共黨頭目們不厭一次的討論來自西方的宗教，是「帝國主義對中國文化侵略的一種工具」。

由於天主教和基督教的教義，都是主張容忍和博愛，與共黨鼓吹的階級鬥爭和階級仇恨思想根本不能相容，共黨在竊據中國大陸後，對天主教和基督教的迫害，無所不用其極，特別是天主教的教義，認爲最嚴格，反共思想最爲濃厚，更是共匪所迫害的主要對象。

教會財產 遭受劫奪

中共首先在民國卅九年的時候，號召消除所謂「帝國主義」對中國天主教和基督教的影響，規定教會不能接受外國津貼，尤其在「土改」期間，去傳教，警告一切教會活動，許多教士遭殺害，大批宗教書刊，被認爲與共匪的思想相抵觸，而遭焚燬。

同年，中共發起了一項所謂「三自運動」，要求天主教徒「自治自養和自傳」，拒絕接受捐款和國外支助。中共僞「國務院」并于十一月廿九日發佈「關于接受外國津貼的文化教育、救濟機構及宗教團體方針的決定」，次年元月十四日，又制訂「接受外國津貼及外資經營的文化教育機關及宗教團體登記辦法」，藉此規定各地教會學校，醫院及其財產，據估計，被中共掠奪的教會財產，至少在二千一百萬美元以上。

在此期間，中共並強迫大陸上的天主教徒發表「天主教革新宣言」，成立「天主教革新運動促進會」，鼓勵所謂「愛國運動」。

根據中共「人民日報」七月三十一日的報導，中共有頭要求參加會議的天主教徒，不與羅馬教廷的一切關係和命令，並使天主教徒自持共匪的教會，斷絕和梵蒂岡的一切政治和經濟連繫，堅決反對梵蒂岡的「干涉」。

繼那了路線之後的第二次「宗教改革運動」，揭發新舊約中有許多話是「反革命，反科學和封建色彩」。

中共并于民國四十二年在北平召開了一次全國性宗教會議，決定要徹底的消滅教會中的「反革命份子」，對被驅逐的天主教和基督教徒，實行「勞動改造」。

從內部瓦解天主教

中共在民國四十六年的時候，又發動第二次對天主教的迫害，那年七月十五日到八月三日，中共在北平召開了一次「中國天主教代表會議」，主要內容爲關於所謂「帝國主義梵蒂岡」的「反愛國」的路線和「愛國的社會主義道路」的兩條路線的鬥爭問題，以及天主教的門爭問題。

主持這次會議的是替被梵蒂岡開除的前南京區總主教李維光，他在會中透露：「自一九五一年以來，公教方面與外國的財政關係已告中斷」。他并要求中共給予大量支持，但卻爲中共僞「宗教事務局長」嚴厲拒絕。

在這次會議中，通過成立作爲迫害天主教工具的「中國天主教愛國會」。

當時，雖然有許多主教和神甫遭受中共殘害和監禁，但是，天主教在中國大陸仍有相當的影響力，中共不得不使用表面溫和，實際激烈的手段，來分化天主教的勢力，想從內部來瓦解天主教組織。

將將中共對天主教神職人員發動一次圍剿，首先遭害的是中共僞「中國天主教愛國委員會」的副主席趙振聲主教和四川南充主教王文成，接著浙江杭州教區神甫王宣誠，北平教區神甫雷錦山，福州教區神甫賈彥明等也被逮捕，均被冠以「反革命」或「秘密散佈反共言論」罪名。

大批教徒 慘遭迫害

法共國際問題作家華利森稱在民國五十七年初統計，在中國大陸有三百萬天主教徒，在一百二十位主教中，有三十位是中國人。現在所有的外國主教都已被驅逐出境。三十位中國主教，有一半在坐牢或遭放逐，在中國大陸有一千餘位神甫，二千三百位修女，和將近八百位外國籍修士。這六千一百位外國教士，大都已被殺害、監禁、或驅逐出境，只剩下來的教士太少，以致許多天主教徒臨終時，都無法接受告解禮。

被中共迫害的天主教神職人員，不計其數，但有確定資料可供查考者，即估二百四十八人，其中外籍一百六十一人，中國籍八十七人。

當中華民國政府撤出大陸時，教廷駐華大使黎培里曾逗留在南京，試探中共的態度，但中共對他的反應是：逮捕、監禁和押解游行，經過幾個月的審訊和折磨，終被指爲是「帝國主義特務」，而驅逐出境。自此國際天主教和梵蒂岡的關係宣告中斷。

中共對天主教徒大規模的迫害天主教徒運動，就是在國際上所熟知的民國四十四年的「龔品梅事件」，這時正當中共展開所謂「肅清暗伏反革命分子」期間，指責在上海的龔品梅主教，領導了一個「反動集團」，反抗中共的統治，于是在上海，南京，杭州，蘇埠，濟南，武漢，瀋陽等地，大舉逮捕天主教神職人員，及參加這項活動的教友，這項迫害天主教徒運動，延續了將近一年的時間，僅在上海一地，就逮捕教徒一千五百餘人，廣東和福建教區被捕的有三百八十人，蘇州教區被捕的有七百餘人，湖南教區則各在千人以上。

傳教活動 脫離聖經

中共北平「人民廣播電台」在民國四十四年九月十一日的廣播中也承認「大批中國天主教徒從事反革命活動被捕。」接著中共電台又于四月十四日提出警告：「天主教徒若不退出組織及反革命活動，將受嚴厲處分。」

經過這次大規模的迫害之後，在中國大陸的天主教早已名存實亡。目前在共匪的五十二個主教，就有四十名是中共的「中國天主教愛國會」所自封的，而教會中的傳教活動，已脫離教義的範圍，有些傳教士甚至把聖經和「毛澤東思想」混淆在一起，不倫不類。

根據參加四十六年僞「人代會」的教徒吳炳數供述的中共區傳教活動情況說：「在鄉村」教會裏，信徒的宗教生活受到干涉。有的幹部破壞信徒，不許他們做禮拜，有的借生産，阻止信徒參加宗教活動，有的把信徒的聖經和讚美詩拿走……。有的幹部對信徒的宗教情感不但不尊重，反而採取粗暴或侮辱的態度，也有些幹部企圖用行政手段來限制宗教活動，給教會制定一系列的「禁令」。例如：不准奉獻，不准修建禮拜堂，不准發展信徒等，有時教會負責人從一個地區到另一個地區去拜訪教友或工作，也受到阻礙。」

這種表面上維持的宗教活動的情況，在中共發動「文化革命」之後，也已蕩然無存，目前共匪正在極盛的推行所謂「社會教育運動」和「破四舊，立四新」運動，宗教活動更加被視爲「反動」，而大陸人民在這些壓力下，連教堂也不敢進去。

因此，中共在今年月間提前「慷慨地」釋放了美籍的華理柱主教，並非是中共對于天主教的態度改變，而是因爲在共匪的天主教實際上已被中共消滅，年老體衰的華理柱，在被中共折磨了十一年之後，已經失去了他的作用，他對共區的宗教情況也毫無所知，對共區的天主教徒，更不會有甚麼影響力。他的被釋，只不過是被中共用來製造姑息份子的一種幻覺。

海運大廈天台飛羣聚集 被捕三十餘人全部釋放
法官謂控方未能提出充份証據

【本報訊】一批飛型男女，涉嫌在海運大廈天台停車場非法聚集，疑有不軌行動，警方及時馳至，將卅餘人偕返警署。昨由九龍裁判署審訊，被捕者共三十三人，其中二十五人爲男子，另八人爲少女，除兩人爲學生外，其餘俱是工廠工人，年齡由十六歲至二十歲。兩被控本月十五日，在海運大廈天台停車場，並無合理原因而非法集會。控方對第十四被告丘棠（十六歲）不提証供支持控罪，作當庭釋放，警方並召其作爲控方證人，供稱當日往該處之理由，其餘各人均不認罪。

法官聆畢控方証供後，認爲卅二名被告當晚供有聚集，但控方無証據証明被告等不應在該處出現，同時有極多人可能往該天台遊覽夜景及閒逛，故裁定卅二名被告對被控罪名皆不成立，予以釋放。

海運大廈一帶，最近治安不靖，曾發生爆竊及截劫案，爲此。該大廈最近迫于派員到天台當更。本月十五日下午七時，該大廈當更人梁錦階當值時，發現有八批飛型男女，分別由各梯口進入天台，每批約有二、三十人，步入天台末端，分八批站立八個出口處，每個出口處相距廿尺，梁初時以爲彼等到天台看風景，但後來發覺人數太多，恐有晚間觸發案。

事後探員趕到現場，分別將各梯口通道封閉，結果其中三十至四十人先後束手被捕，其餘則聞風先遁。

被警方釋放的邱某作證稱：當日下午四時卅分，他跳至天台，遇B仔，後同往該天台，當時已有兩三批爲數約卅至四十名青年，他除認識第十六及十七被告外，餘均不識，亦不曾與他們談話，B仔告訴他往該處的理由爲前有少女在該處被毆，而對方被通知往該處追軟，B仔着他觀看。

港府要求教宗在港審慎發言
不可提及大陸共區天主教徒

【本報訊】目前英國關的時製錯，有一陕號消息稱：香港政府已經由英國駐羅馬大使向梵蒂岡提出照會，要求教宗保祿六世在到訪香港期間時，不應直接特別提及在中國大陸內的天主教徒。

該消息又說：香港政府並聲明切教宗可能會對中國大陸的人民發出文告，或不分台灣及大陸的區別而向中國廣大人民演說的事宜。

根據本報的消息對香港政府新聞處宣稱時，港府發言人答覆說：教宗這次到訪，純爲非政治性的，所有一切安排都是本港仔細計劃的，而教宗在此演辭的內容，實早已爲本港教區所注意到，並曾經過一番商討的觀點之一。

本港天主教教會方面，對於教宗這次到訪實早已經過一番的安排，教宗的一切行程是由英國方面作好妥當安排的了。

又據外電消息報導：英國外交部一位發言人昨發表：英駐梵蒂岡公使克萊爾曾與教廷進行商討。

但該發言人否認克公使曾對梵蒂岡作出忠告有關教宗在下月四日到港後將會發表的演詞內容。他表示香港當局不批准台灣的蒞港主教到港歡聆教宗的決定，係已經知會羅馬教廷。

關祖堯夫人與李樹培夫人 昨巡視愛秩序灣村
居民希望早日徙置

【本報訊】在筲箕灣巴士總站後面海旁，蔡居若干許多人家，形成爲一條村落似的，稱愛秩序灣村，他們的住所建在海旁，全部是利用已破爛的艇艙架放岸而成。依計共有三百多戶人家，而人口總數約二千以上。稱之爲海上難民亦未嘗不可。立法兩局非官守議員關祖堯爵士及李樹培夫人，日前聯袂前往視察，由副民政司徐理飲，港島民政專員許舒及東區民政主任梁文建陪同。

該處居民多是出海捕魚爲生。近年來一部份亦已改業於工廠或其他職業。東區民政處兩年來不斷努力爲居民增加各種公共設施。

兩位議員進入村內，循用不穩鋪搭的小路上，并參觀該等居民住所。在村內停留時，居民代表曾詢及有關徙置問題，希望政府能早日實現，并建議假如能在筲箕灣區內山上興建徙置樓宇，則更較理想。

東區民政主任梁文建向兩位議員解釋，在食水方面現已有六條街喉以供該處居民使用。并近亦得香港電燈公司答允設接電源予他們使用。至於大規模環境清潔，也曾舉行兩運動。在顧及火警發生，已闢有走火路兩條。在村入口處亦建有男女浴室供居民使用，并將一部份小路修妥。

隨後兩位議員前往參觀筲箕灣街坊會康樂中心，該處每日到來玩耍的少年數目相當多，并備有若干活動器具，如乒乓球桌，康樂棋等。該中心建設全部是由駐守赤柱威爾頓公爵兵團的官兵協助建成。

兩位議員逗留一小時許方才離去。

圖中面對鏡頭（右起）爲關祖堯爵士、李樹培夫人。

押解往監獄途中 一囚犯跳車逃脫

【本報訊】一名囚犯昨日上午由獄警用車押解往監獄中，突然打開車門，跳車逃跑，車上人員，追捕不及，終被該名囚犯逃脫。

據悉：該名囚犯廖家祥，十八歲，因犯有三項偷竊及搶劫罪，已由法庭判入獄廿六個月。

昨晨九時三刻左右，該囚犯連同其餘十多名囚犯由獄警自荔枝角羈留所押往北角，擬轉搭船往芝麻灣監獄。當編號AF三四×六的押囚車駛經灣仔洛克道及堅拿道西時，突然該名囚犯打開車門，跳車逃跑，車上人員立刻下車追捕，並在附近一帶搜索，但未有所獲，乃通知警方，偵緝至昨晚深夜，尚未找到他的下落。

德輔道西 小巴失事 女童慘死

【本報訊】一名十六歲女童，昨晚八時左右與父親一同外出，在德輔道西三百零八號外，被一輛公共小型巴士撞至重傷，傷者在被送抵瑪麗醫院時，已證實斃命。

死者名張婉娟，十六……

高級警官支持兩間幫辦協會 反對修訂會章

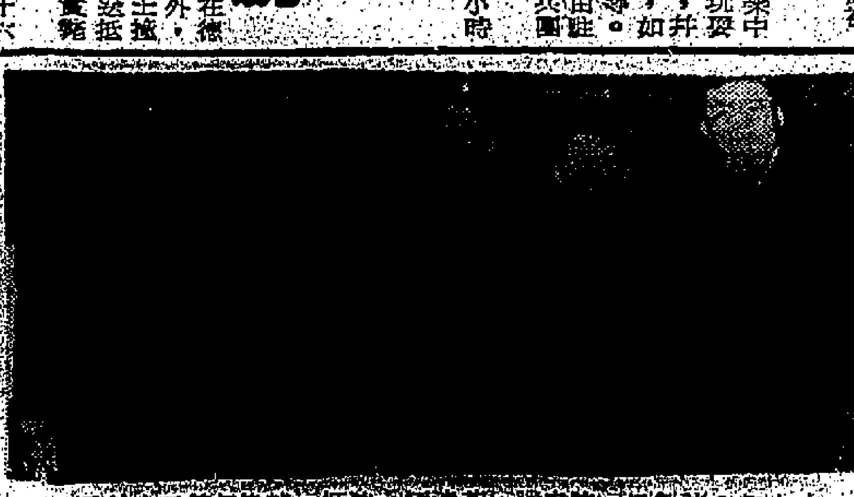
【本報訊】組織已廿年的警務處內兩間幫辦協會，于本星期一接到警務處長薛畿輔通知，須修訂會章，向社團註冊處登記爲社團，否則便是不合法組織。中西幫辦亦對于這長通知表示驚訝，現在正從事法律上研究該兩間協會的地位。

據最近所得消息：警務處內大多數高級警官（助理警司級及以上警官）同情兩間幫辦協會之組織，支持其有合法地位。據悉：有五十名高級警官爲該事件召開緊急會議，並通知幫辦協會代表謂，兩間協會無論如何，不能依照處長建議修訂會章。又謂：警務處高級警官亦決定成立一個高級警官協會，其組織章程將照幫辦協會同樣辦理，各高級警官在緊急會議中，全體同意幫辦協會不應接納處長意見而修改會章。

據一位接近幫辦方面的人士傳出消息稱：高級警官支持幫辦協會，是意味到大部份高級警官願爲幫辦協會的後盾。

根據目前幫辦協會會章，凡屬幫辦級者，對于薪俸及工作不滿，有權直接上書港督及英女皇提出意見，對下警務處長則能議其修訂會章，乃幫辦如對某項事情不滿，不能直接上書港督及英女王提出意見，最高祇能向警務處長提出意見。

又據另一消息：幫辦協會已派出代表與律師作詳細商談，徵求律師對該事件之意見，經過初步商談後，律師認爲幫辦協會範圍局多，協會代表與律師定于數日內再商討其事。



右起：談星剛、陳忠勝、賈連恒、陳炳、霍伯邦等五人赴日起程前在啓德機場留影。

瑞興高級職員 赴日考察旅行

瑞興公司經理古勝祥等于近年工商業不斷進步及繁榮，數年以來，每年派分批抽調各部門之負責人前往歐美及東南亞各地訂貨及考察各國大百貨公司，藉資借鑑。

本年度第一批派往日本考察旅行，計有男裝部長陳劍星、香烟部長陳炳、瓷器部長霍伯邦、百貨部主任賈連恒及總務陳忠勝等一行五人，經於日前乘航機飛日本作一星期之考察東京等各大城市之百貨公司及經營名勝。

富都酒店杏花樓餐廳 出納員電梯內被劫
失現款近五千元及一張支票 有人持支票兌款未遂被逃脫

【本報訊】油麻地彌敦道富都酒店三樓杏花樓餐廳外，昨日凌晨發生一宗搶劫案。一名廿餘歲青年乘該餐廳出納員不備，在電梯內把他手上的紙袋搶去，內有現款四千九百餘元及一張面額一千元支票。劫匪逃去無蹤，在事隔八小時後，又有兩名男子持那張一千元支票前往彌敦道的恒隆銀行提款，當時銀行職員覺有可疑，並立刻報警，而該兩名青年亦有機警，急忙逃去，警方尚未捕獲任何可疑人物，該案仍在調查中。

據悉：此宗行劫經過情形是這樣的：昨晨一時許，一名在富都酒店三樓杏花樓中西餐廳任職的出納員，在結帳後把現款四千九百卅一元五角及一張面額一千元支票放在一個紙袋內，準備乘電梯往寫字樓交數。當他進入電梯後，另有一名青年隨即走入，並迅速地從他手上搶去那個紙袋後，立刻走出電梯，而電梯門亦於同時關上，該出納員無法追出，電梯再度開啓時，劫匪已失去蹤跡。於是由酒店方面代爲報警。

昨晨九時半左右，有兩名男子拿着那張被劫的支票，往旺角彌敦道恒隆銀行分行內提款，銀行職員因在較早時間曾接獲通知，說明該張支票是被人劫去的，不可付款。於是立刻撥電報警，並通知富都酒店有關人士，但那兩名青年亦覺情勢有點不妥時，立刻奪門而出。至警方抵步時，那兩名前往提款的青年早已逃去無蹤。

新界消防總部 明日成立典禮

【本報訊】設在元朗十八鄉的新界消防總部，將於明日上午舉行成立典禮。

新界各區以前均屬九龍消防總部管轄，現已成爲一個獨立單位。

新界消防總部消防總長梁恤，將在會上向來賓致詞，而主賓鄉議局主席陳日新亦將發表演說，並檢閱在新界方面使用的各類救火車。

其後，並有拯救與示範表演，及各項救火設備的展出。

新界各區亦將派代表出席觀禮。

粉嶺區工商聯會 昨舉行成立典禮

【本報訊】「粉嶺區工商業聯會有限公司」，昨午在粉嶺鄉事會禮堂舉行成立及第一屆董事就職典禮，由太平紳士陳日新主持監誓，廖潤琛頒發證書。

典禮中，該會會長張年生，主席彭志輝先後致詞，報告該會成立經過，表示該會成立目的旨在聯絡該區工商各業人士，以期促進地方繁榮，因政府早已計劃把本區闢爲工業區，目下已有大小廠商千餘家，所以本會發展藍圖。

粉嶺鄉事會主席羅添堂致詞後，由副主席陳漢生致謝詞，繼成拍照緊餐，並有遊藝節目助興。觀禮者有梁紀昌、鄧乃文、李卓南、彭士佰、彭周燕翔、彭鑑然、彭雲南，探長馬克誠，麥佩及當地村代表父老數百人。

該會職員名單：名譽會長黃昆、李潤琳、陳泰、陳勉、黃忠強，會長張年生，副會長鄧添瑞、彭木倫，主席彭志輝，副主席陳扶、陳漢生、總務鄭然圻、鄧宋金，財務馮勝、朱仁昌，福利梁瑞安、廖順波、陳華，文教盧球、周志文，調查彭仲能、方暢茂，公共關係李衛，衛生（兼總務秘書）漢光，稽核鄺彬、何球。演出周有、胡偉朋、梁枝、彭毓洲、彭啟富、楊兆之、陳照福、馮光、謝廣、假補蔡延、鄧有發、何慶庭、陳湖。

亞洲乳業公司 營業經理被控盜貨 廿六項罪值廿餘萬

【本報訊】亞洲乳業公司之營業經理，涉嫌在三年前盜去該公司價值二十餘萬元之牛奶，昨日在維多利亞地方法院被控廿六項盜竊罪名。法官以爲首六項罪名作判案根據，其餘廿罪列入判案時考慮，不另科罰。

該六項罪名，指被告於一九六七年九月至同年十月期間，盜去公司煉奶千餘箱，價值五萬餘元，至此外十餘萬元則屬於列入考慮之廿罪所盜去者。

被告鄧堅，卅四歲，亞洲奶業公司營業經理。

據案情透露：被告於一九六七年間，進入該公司任職，將一批價值廿餘萬元之煉奶售與零售商，得款後中飽私囊，向公司報謂該批貨售與一間東泰公司。此事一向未爲人揭發，至今年十月間，被告辭職，竟去函告知公司謂：曾用上述方法盜去該批煉奶，但祇能償得十萬餘元。公司調查數目不符後，乃報警將被告拘獲。

法官聆案情後，論將案押後十四天宣判。

昨晨英皇道 三賊賺門 入屋行劫

【本報訊】英皇道安寧大廈，昨晨發生一宗匪徒入屋暴力行劫案，事主在刀尖及三角銼威脅被劫去現款及首飾物品一批值近六百元。

案發於昨晨十時廿分左右，位在英皇道四四一號安寧大廈十七樓C座一變姓寡的夫婦正在屋內，他們的女兒剛好外出，那時突有人按門鈴，事主開門看是誰人，突被三名男子闖入。該三名男子手持利刃及三角銼，指嚇該婦令其不准揚聲，隨即在屋內大加搜掠，共劫去現款十五元，男裝手錶一隻值二百九十元，金器一個值二百元，小皮手袋一個值十元。後該變夫婦報案，警方來捕獲任何可疑人物，該案仍在調查中。

貨車突翻倒 磚頭倒滿地

【本報訊】一輛滿載磚頭的貨車昨日下午駛經大窩坪道近大埔道時，突然全車翻側，四輪朝天。車上三人受輕傷，均被送往醫院救治。

據悉：該宗車禍是在昨日下午五時半左右發生，一輛編號AL三八三×號的永恒貨車，正沿大窩坪道駛下，駛近大埔道之斜坡時，突然失去控制，全車向路旁翻側，四輪朝天，車上所載磚頭全部散在地下。車上司機及兩名跟車的工人，亦告受傷，幸傷勢不嚴重。後由旁人送往醫院救治。

農曆冬節 爲有薪假期

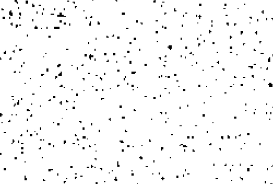
【本報訊】勞工處處長郭宪岡昨日提醒各僱主謂：今年十二月廿二日（星期二）爲農曆冬節，亦爲工業工人根據工業僱傭（給工資假日與疾病津貼）法例的規定，得享有六個法定假日中的一日。

除少數例外情形外，凡受僱於工業經營內從事體力勞動的工人，無論屬於按月，按件計薪者，在該日均得享有假期。

半山 巴炳頓道十號
金時花園大廈
風景最佳 氣派豪華洋樓
環境寧靜·交通便利·可眺海景·景色怡人
面積1,300呎·售$143,000起
建至六樓，約於明年七月入伙
祇餘數伙·欲購請速
洽購處：聯華置地有限公司
協成行 香港威靈頓街14-24號 威靈頓公爵大廈十樓
電話：H234523，236741，248658

口臭特效藥
口臭丸
丁授中醫製

廿支庄只售一元
水手十號
濾咀維珍尼亞香煙
英國製造
BAT
入口商：英美煙草(香港)有限公司



敝公司出品之鱷魚恤行銷以來，深獲世界各地及港九各界人士熱愛，業務賴以蒸蒸日上，敝公司感奮之餘，更而精益求精，以期出品臻於至善，俾副各界熱愛之雅意，茲鑑於港九各社團機構，年來常有集體購買鱷魚恤作獎勵員工，或作抽獎，或作饋贈之用，尤以聖誕及新年期間，最爲熱烈，敝公司爲適應集體購買起見，特增設部門專誠服務，特價優待，以期普及，如蒙賜顧，請電：H一四四五一三九，自當派員到洽也

鱷魚恤有限公司謹啓

[illegible]豐 最新運到
大批冬季新貨。
英國大衣。
英國鞋，法國手袋。
JOYCE
歡迎蒞臨選購

地王鋪位住宅 特別賤價出售
設計問格實用 建築材料最好
（一）（北角英皇道南方大廈皇都與國都兩戲院中間）市面最旺正面馬路鋪位由廿餘萬元起到六十萬元。
（二）彌敦道旺角地王新興大廈地面店位三千餘尺每尺八百元，寫字樓每單位六萬元起，住宅由六萬元起到十餘萬元交吉與無交吉均有，酒樓每尺二百二十元。
加合意請電K三一二〇二九 三二一二一五 K八八一一四六至八接洽

本年一月至九月 港製服裝出口減少 假髮玩具顯著增加

貿展局發表出口貿易新趨勢

【本報訊】本年度一月至九月份出口貿易的價值，比去年同期增長逾港幣一十六億零四百萬元。

香港貿易發展局「研究組」所作一項有關本年度一月份至九月份出口貿易增長率之調查報告，顯示本港最主要的出口貨——服裝已經減少。

同時，香港出口貨的種類已有改變，服裝出口減低，從去年百分之四十八跌至百分之廿一，而雜類製成品及電氣機械則大有增加。

雜類製成品主要是玩具及假髮，在今年一月至九月期間的增銷率，在價值上佔本港總出口價值增長額百分之卅七，去年同期所佔比例祇是百分之廿六。

這些製成品中最重要的一類是假髮。在一月至九月這段時期內，假髮增銷價值較去年同時期超出二億六千一百萬元，和極龐大的製衣工業的增銷額三億三千四百萬元比較，兩者相差不遠。假髮出口的增長在六八年時只佔百分之七，到六九年所佔的比例是百分之十五點七，今年最初九個月的數字，顯示假髮增銷價值已佔總出口增值百分之十六點三。

其他也屬於雜類製成品的玩具，塑膠花和雨傘之增銷額亦頗大。

其次電氣機械是以原子粒收音機及配件為主，增銷亦高。其中以電氣裝備（尤以電子配件為主）、紡織品（以棉布為主）、以及金屬製品為主。

就香港出口市場來說，北美洲仍是主要市場，估今年出口價百分之四十六。不過，香港的出口貿易在其他地區也日漸重要，如歐洲共同市場會員國、「歐洲自由貿易區」各會員國（英國除外）、亞洲、澳洲和紐西蘭以及非洲等。

今年一月至九月，亞洲和非洲各國對香港棉布的需求劇增，拉丁美洲大量的購買收音機和玩具，而中東和東非則購買假髮。

一般而言，市場的多元化傾向，引致香港固定市場的採購方式也有了改變，例如英國、北歐、西德和奧地利均增購假髮，瑞士增購珠寶，荷蘭增購鞋具，芬蘭增購鞋類，義大利增購電子部件，日本增購塑膠製品，以及比利時增購原子粒收音機。

副校長樂品淳在畢業禮指出 港大所增學額 未能適應需求

【本報訊】「在未來四年內，港大學生增加數量將會比較少，預料一九七四年的增加數量，祇比去年的多三百八十人：港大當局曾不斷的強調政府所批准的數額，將不能適應一九七四年的學額需求。」港大副校長樂品淳博士昨日在港大第七十六屆畢業典禮席上發表上述演詞。

昨日畢業典禮係於昨日上午十時半在大會堂音樂廳舉行。上午所舉行的是文學院、理學院、工程建築學院及社會科學院；下午二時半所舉行的第七十七屆畢業授銜典禮，則是醫科、工程系及與學系等。

上午的畢業典禮由護督羅樂民爵士主持頒授學位銜；下午則由香港大學副監督羅理基爵士主持授銜儀式。

第七十六屆及七十七屆的港大畢業生共有七百五十名，其中十七名為博士，四十二名為碩士，其餘六百九十一名為學士。

副校長樂品淳在致詞中指出：在一九六五年十月，港大學生人數共為二千二百零三人，到今年十月，已增至三千一百八十八人，即共增加總數百分之五十。

樂氏稱：在新成立的社會科學院中，除原有的經濟系外，尚有心理、政治科學、社會、社會工作、統計及法律等六個新學系。此外，港大又新近成立了語言學中心、電腦中心、醫學中心、多層大廈研究中心、電子顯微鏡單位及放射性研究單位，使港大的發展獲得不少增益。

樂氏在其致詞中最後強調稱：港大學生會對於大學事務所提供的任何意見，大學當局定會加以考慮。同時，他亦深信港大學生在提供意見時，必不會存有偏見或激動的意念。

（上）香港大學畢業禮，由署理港督羅樂文爵士主持。（下）護督羅樂文爵士頒發碩士學位與陳樂生。

藏偽美鈔 判獄六月

【本報訊】警方人員最近破獲之三宗僞鈔案，昨日均解往維多利亞地方法院審訊。其中兩宗被告均不認罪，法官諭押候審訊。其餘一宗被告認罪，法官判被告入獄六個月。

被告係綽敵，四十九歲，酒家東主。控罪指其於十一月十一日，在和平道藏有廿元面額之偽美鈔一千四百四十七張。

日航七四七機 八月份載客 二萬四千人

【本報訊】據日本航空公司發表：該公司「空中花園」式的波音七四七班機，今年八月份共飛了七十九架次，平均搭客為三百〇四人。

該公司今年八月份乘搭東京—夏威夷—洛杉磯航綫的七四七班機搭客共二萬四千〇二十七人，平均載運量達百分之八十四。

日航「空中花園」式七四七班機共有三百六十一個，其中頭等客位四十個，經濟客位三百二十一個。

今日畢業禮 布廠商會公學

【本報訊】九龍太子道香港布廠商會公學一九六九年度畢業頒獎禮，定於今日在該校禮堂舉行，由高級教育官林逸強夫婦致訓及授憑。該校監督劉世仁昨已發出請柬，邀請各學校社團文化界屆時蒞臨指導。

澳門三種貨幣 年底停止流通

【本報訊】澳門政府宣申稱令，即前已公佈停止使用之一元及五元紙幣，以及甚少在市面見面之細小一元銀幣，至本年底，停止流通，再不展期，希各持有者向西洋銀行更換。

矢野經濟考察團訪港 廠商會長莊重文 盼促進港日貿易

【本報訊】日本矢野經濟研究所東南亞考察團一行九十人，由領隊若海淑滿及團長桑山率領，日前抵港訪問。該團成員均屬日本經濟產業專家，每年例行前往東南亞，考察各國工商業及經濟發展情形，作為促進彼此貿易，加強經濟合作之參考。該團昨日邀請中華廠商聯合會會長莊重文，在九龍尖沙咀華酒店貴賓廳演講，有關促進港日雙邊貿易之互利互助問題。

莊氏演講中指出：香港近年的經濟增長，雖頗似乎還非常樂觀，但產品外銷，面臨相當困難，如有部份國家限額管制本港目前輸出的紡織製品，東南亞發展國家在國際市場的競爭威脅，英國將於一九七二年初徵收棉織品特惠稅；英國可能加入歐洲共同市場對香港各行工業，以及美國的有限銷法案等等。試觀港日貿易過去數年的增進率，日本無疑是本港未來的一個好市場。但是我們對未來向日的銷貨，不無疑慮，因為未知有無新的阻力。我們得悉日本將施行特惠關稅，以鼓勵發展中國家出口。本港工業界本來對於這個消息，極表興奮，因為無可否認香港的工業以加工為主，經濟發展未成熟，經濟基礎與發展國家相去甚遠。故此，香港製品理應獲得特惠稅。

莊氏最後表示：因為港貨得不到特惠關稅，香港輸出將無法增加。這不單是對香港有害，甚至日本亦因此而得不到利。

東京地方法院 拒絕邵氏申請 禁制王羽拍片

【本報訊】據外電消息報導：日本東京地方法院昨日宣佈拒絕香港邵氏兄弟公司要求禁制影星王羽在日本拍片的申請。

據報：法院的決定，係因為邵氏公司的申請沒有足夠理由。目前王羽在日本與勝新太郎合作拍攝「盲俠大戰獨臂刀」。

邵氏公司在提出申請禁制令時稱：王羽現仍受與該公司所訂的合約所限，至一九七三年才期滿，故王羽與其他影片公司合作拍片的決定，係與其所簽合約有所抵觸。

據悉：該部影片目前仍在日本京都進行拍攝，是由三家公司所合作拍製的，計為：香港嘉禾影業公司、台灣宏利影業公司及日本的勝新太郎影業公司。據該影片的一位工作人員透露：這部電影將於下月十日拍攝完成，將在下月廿日在日本上映，在香港的影期則會在明年二月間。

龍子行 聖誕禮品 名貴實用

聖誕將臨，家家戶戶，老老少少，都忙於購備聖誕禮品，餽贈親友。港九龍子行百貨公司，是理想的禮品寶庫，每年都為萬千顧客從世界各地蒐購各種名貴禮品，備各界士女選用。今年的禮品已陸續運到，新型、實用、精美、高貴，衆而有之。

單就領帶一項，歐美名廠牌子，不下七八十種，恤衫有美國「雅勞」恤、「曼克頓」恤，以及英國「雲蒂臣」恤，都是族新款式，値得親選。毛衫方面，龍子行被譽為毛衫總滙。英國「積架」和「品質高」開司咪毛外套，開胸背心，是世界馳名的，瑞士的鑲麂皮外套，法國的毛外套、毛背心，也是新新出品。和時雨褸是馳譽寰宇的，龍子行的英國「路襪斯」開司咪大褸，英國「燕子」牌晴雨褸，款質上乘，剪裁適體。西德「康泰絲」廠的鱷魚皮手袋，都是高貴女士們的愛寵。

三宗刧案 拘五疑犯

【本報訊】涉嫌向土瓜灣九龍城道永泰立製衣廠會計員等力行刧，於廿四日先後在九龍新界各地為警方人員拘獲，並揭發另兩宗打刧案。該五名男子，同屬某一國術館的師兄弟，已被警方以三項暴力行刧罪落案，將於今晨解北九龍裁判署提審。警方人員並搜出三把渔軍刀，一把西瓜刀，一併帶返警署。

被告五名男子，同被控三項暴力行刧罪名。

九龍西區扶輪社決捐款 建涼亭及賑濟東巴災民

【本報訊】九龍西區扶輪社，前日下午一時在美麗華酒店萬壽宮舉行午餐會社務會議，由吳紹璐社長主持。吳氏於報告會務中，透露該社已答應為九龍新界大埔山打水灣村鄉民要求，在該村平原地帶要衝，捐建避雨涼亭一座，約費約逾萬元。社員謝樹則提議：將建亭工程擴大，增加建費，黎時煖表示將該亭命名修正為「喜雨亭」。此外，該社決定捐助三千元與東巴基斯坦颶風災民，並函請國際扶輪社三四五區總裁吳昌熾辦理。

出席午餐會有吳紹璐、黎時煖、鄧啓、謝錫泰、張子芳、賓錫江、曹紹松、陳漢宗、羅其銘、李耀之、盧仕瑜、陳顯榮、蘇潤生、蔡國楨、馬永雄、謝權、姚恩、羅啓威、卓觀銳、陳擘仲、崔煥初、葉永煇、趙汝楠、劉世仁、余金城、馬立峯、汪壎寧、鄺維剛等。

參加澳門賽車 本田車輛運澳

將於本星期六日於澳門舉行之第十七屆大賽車，為近日國中人士最關懷之新聞，各參戰車輛亦已紛紛運澳，賽會方面近日正為賽車而忙個不了。本屆賽車共分六項，其中四項汽車比賽及兩項電單車比賽，單以汽車比賽：四項出賽車輛，較正式總計逾百餘部。按日前公佈之各項賽事中，甚多，查歷屆「本田」汽車在各種賽中均有超越性能的表現，囊括同級冠、亞、季軍，曾多次越級競勝，是以歷屆以「本田」汽車出戰之私人車主出賽超十輛。另更有以「合導本田」車隊出賽之①號②號及③號三輛。其中①號之本田S800由香港好手李淡華君駕駛，曾一連三屆獲勝，為國內人士稱譽之「長勝將軍」。而②號則為一初級異彩方程式跑車，由日籍好手大久保駕駛，此車配上超級之「本田」八〇〇C.C.，引擎作迎戰大車，觀衆當可欣賞到激烈之爭霸場面。本屆本田汽車出戰車輛之多，是超於歷屆，估總出賽車輛的十份之一。

附圖為本田大車之一號及十二號出賽車於運澳前留攝。

灣仔民政處月會議定 舉辦大廈防火運動

【本報訊】灣仔民政處將聯合該區內各大廈，舉辦大廈防火運動，準備多向各主婦及老婦宣傳。

據參加會議的大廈業主代表多贊同此提議，並認為宣傳工夫方面應多向主婦及老婦著手，因她們在家時間多，且對防火常識缺乏。同時，更應向區內每一住戶都派發防火傳單或海報，使加強認識。

民政主任關佩英表示：希望區內大廈業主能成立一個委員會主理，積極支持此項運動。

在月會中，鄭雅各福利會主任李惠韶女士並簡述該會工作。她表示：工作計劃可分三大類：家庭及兒童福利，團體社區工作及工藝訓練。

鄭雅各福利會的經費來源有三：香港政府津貼補助，公益金之支持，及熱心之海外人士捐輸。

鄭雅各福利會是在港島堅尼地道九十八號，始創於一九四九年。

月會由民政主任關佩英主持，出席者有區內之各政府部門代表，街坊及社團首長等約廿餘人。

廿九區坊會首長聯函港督 對防止賄賂新法案 認為侵犯個人自由

提出改善意見請求審慎考慮

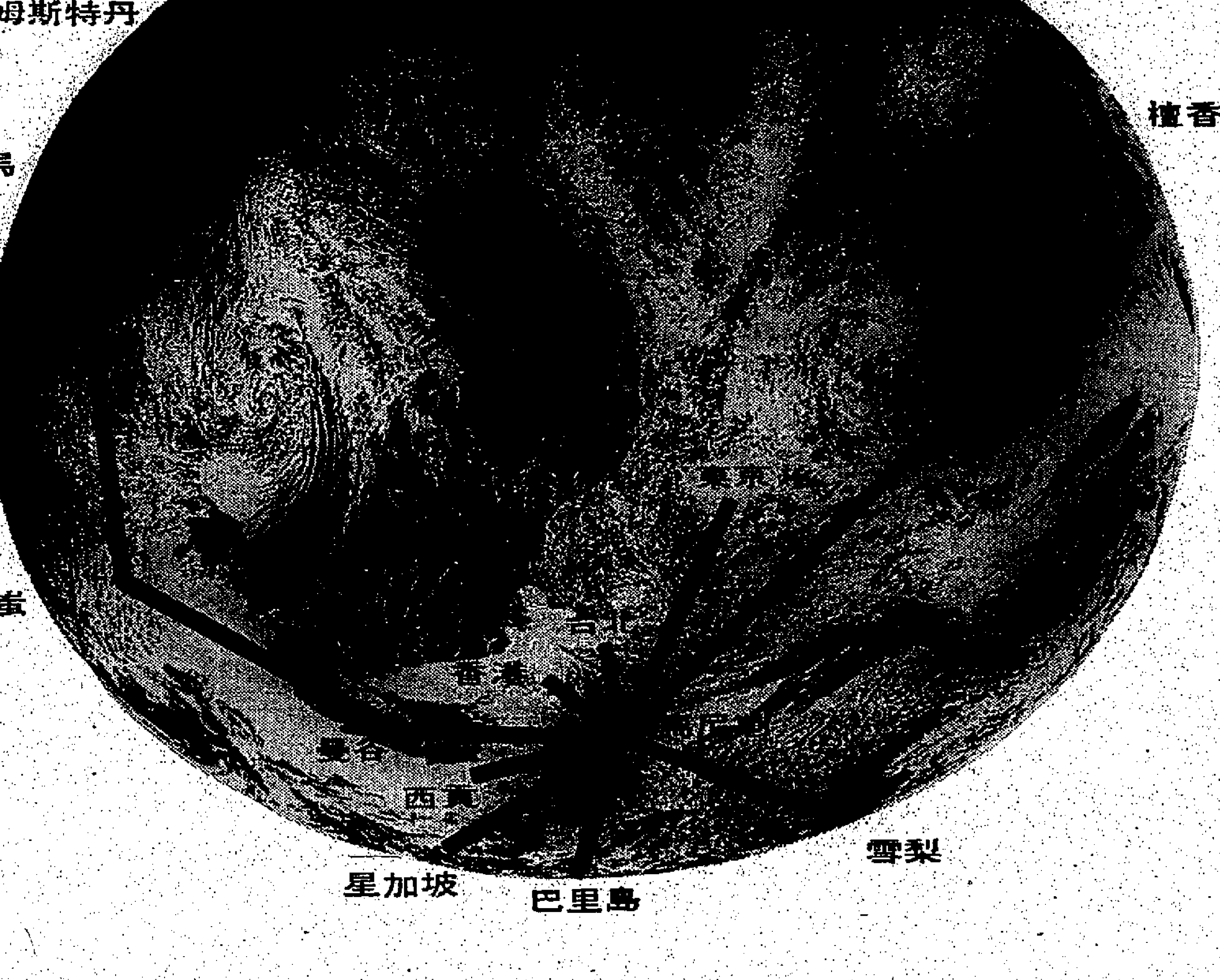
【本報訊】港九廿九區街坊福利會昨日聯名致函港督，對有關一九七零年防止賄賂法案提出意見。他們認為該法案所涉及範圍廣泛，會侵犯個人自由，並有違背法治精神及立法原則，同時更會嚴重影響社會繁榮。因而提出數項改善意見，請求政府慎重考慮後，才可提付立法局三讀通過實施。

柴灣及石排灣兩街坊會理事長蘇甫及梁耀坤，於昨日中午十二時在北角皇都酒樓舉行記者招待會，發表上述致港督函件原文，蘇氏並表示：彼等聯名之廿九區街坊會首長，經一個多月來交換意見後，始決定聯名致函港督，提出改善此新法案之意見。

聯合簽名致函港督之廿九區街坊會理事長為：柴灣蘇甫、東頭區李少英、橫頭磡馬國招、新蒲崗梁德生、石籬區陳修文、黃大仙沈念陽、大坑東鄭宗明、石排灣梁耀坤、李鄭屋王妙亮、京士柏鄒為中、大環山馮木、大坑西吳文滄、石硤尾葉傳賢、老虎岩陸國忠、慈雲山蔣棉、竹園黃偉、摩星嶺陳覺軒、元朗鄧銘輿、掃桿埔黃洪、大窩坪呂浩吾、調景嶺王建衡、秀茂坪張浩標、藍田楊國樂、牛頭角張石夫、觀塘新區黃德泉、茶果嶺張有文、鯉魚門周英、田灣謝傑圖、跑馬地區杜崇德。

菲律賓航空公司

規模之大 四海縱橫



菲律賓航空公司規模宏大，四海縱橫航程遍達三藩市、檀香山、三寶顏、東京、台北、納卯、曼谷、星加坡、西貢、香港、雪梨、羅馬、阿姆斯特丹等五十餘個大城市。

每週菲航的壹千班次分別飛往六十三處目的地，每年菲航的旅客飛行哩數多達696,000,000哩，等於環繞地球赤道27,949次。

菲航DC-8巨型豪華噴射客機的每位機師均有超過九百萬哩的豐富飛行經驗，而菲航仍然安排他們每年在世界最著名的荷蘭阿姆斯特丹飛行訓練中心深造。菲航選用航程最遠的客機，飛行着世界最遠的航程，乘客在菲航客機上享受的歐式餐點均為著名羅馬名廚精心監製，所以精美可口。閣下飛往上述各大城市，請乘菲航豪華客機，享受豪華的款待。

菲律賓航空公司

集體運輸與地下火車計劃
交通諮詢委員會 下月初正式審核

【本報訊】交通諮詢委員會將在下月初正式審核本港在計劃中的集體運輸系統及地下火車的建議。

該委員會的司徒惠議員謂：交通諮詢委員會是無實權的，它的任務祇是研究及建議。地下火車計劃相當龐大，在該委員會審核後，還須經港督及行政局詳細審核。

司徒惠議員指出：地下火車的大難題為其龐大耗費。他說：他本人認為本港的確需要這個計劃的，但問題是本港的財政是否能負擔得起？

雖然全部工程要費時十五年才能建造完成，但司徒惠議員說：第一期的初步工程，可望在六年左右完成，而路線全在九龍方面，屆時應可應付九龍那邊的需要。因九龍交通擠迫的情況，往往較香港為嚴重。

但司徒惠議員提出警告說：在地下火車未建成的六年內，在九龍方面的交通混亂情況，可能會更為嚴重。

國泰機長戴維斯、副機長沙瑪及機上工程師費爾斯在模擬機內練習飛行時情形。

醫務總監蔡永業在電視播講
政府醫生雖仍短缺 本年度空缺已減少

【本報訊】醫務總監蔡永業昨晚在無綫電視明珠台「每週論壇」節目中表示：香港醫務衛生署仍患醫生短缺，但情形不若幾年前之嚴重。

他透露在一九六七年至六八年間，政府有一百卅個空缺等待醫生填補，而最近兩年來，已迅速補充之故，本年度該等空缺祇餘五十七個。部份醫生為政府服務不足兩年便要辭職的原因是由於他們不喜歡公務員工作，或是不高興與病人不到公立診療所而去私人診療所就醫，或是要到海外行醫。

他表示：去年曾經有一份提議，去聘用私家醫生替政府診療所工作，以補醫生的不足，而時香港醫務協會亦曾加以附論，該項討論於去年開始進行，至二月卅得出兩項中心問題：一、便是薪金的數目及私家醫生服務政府診療所是否適合全日輪值或與其他醫生輪值問題。一個意見認為：為受聘用的私家醫生在港九兩地各設一個診所，開放時間，這兩個診療所可以一在上午九時至一時，其一可以在下午二時至五時。

去年九月，醫務衛生署及香港醫務協會已達成協議，私家醫生被聘用之薪金為每小時卅五元，這一數目是政府醫生在晚上當值薪金。至於輪值問題，仍待商討中。

他又指出：香港目前短缺之足夠的護士，數同時他們紛紛辭職，理由大部份是結婚之後要主持家政，或是要到外國深造等，但他承認，薪金是影響的因素。他對新的薪金額不很知悉，但他深信每一護士均會取得所值，並希望護士將辭職減低限度感到滿意。

譚顯威加盟美靈

本港美靈廣告有限公司最近公佈聘任譚顯威君為客戶主任。譚君任職本港美大機構公司屬下之唱片業務，有多年之市場經驗，最近始由美國返港。

該君業已履新，將與美靈公司新任客戶總監羅地祈共負業務。羅地祈為美國美靈股份公司之代總經理，最近始由美返港任新職。

（圖[illegible]）

新界婦孺福利會 梁省德當選主席
選出首長各部主任

【本報訊】新界婦孺福利會，昨在荃灣會所選出第三屆執行委員四十人，名單如下：蔣曹貞娟、梁省德、陳濟淑、邱愛錦、黃高嫦、凌滋顏、劉彥炳、黃林玉珍、何秉恩、陳康關、貞徐恩君、林張素嫻、蔡寶貞、何正華、貝駿唐、舒李淑、賴瑰瑀、馬楊漢閱、李榮少蓮、鄧林燕珍、羅邱昭華、蔣賢定、梁何菊仙、陳沈時芬、梁譚玉蘭、梁孔倩英、梁省常、李黃麗萍、陳高嫦英、黃廖潔冰、陳何麗娟、趙陳瑞琴、趙洪少萍、戴蘇小甜、梁李瓊卿、許岑瑞華、廖蔚寶怡、李朱卓儀。

在第一次執行委員會議中選出會長蔣曹貞娟、副會長陳黃淑芳、主席梁省德、副主席邱愛錦、凌滋顏、司理張素嫻，至於秘書、及總務組、會計等職務，及福利組、聯誼組、調查組、教育組、康樂組、鄭李麗群等為名譽會長。李陳麗群為名譽會長。本屆當選正副主席及執行委員，均為熱心於婦孺福利及社會福利工作者，可望有所建樹。

并聘班爵士夫人、高德和夫人、段本良夫人、薛劉曼萍、郭惠康夫人、楊林安娜、邱鍾蘭、鄭宋錫珍、彭周振翔等為名譽會長。

日航專機運救濟品 往東巴基斯坦救災

【本報訊】日本航空公司將於明（二十八）日派出一貨運專機，運載救濟品前往東巴基斯坦，救濟颶風災民。該DC8F—55型貨運專機將載有日本政府捐出之醫療用品四噸半，紡織品十五噸，另日本紅十字會捐出之毛毯二千張及衣物七噸，全部貨物共重約三十噸。該專機將於二十七日下午十時四十五分由東京飛出，經曼谷直飛達卡，預計可於二十八日上午七時，抵達目的地。

三幅住宅地 下月拍賣

【本報訊】港九兩地共有三幅官地，將於十二月二十一日下午二時半，在香港大會堂劇院公開拍賣。該三幅官地均限作私家住宅用途。其中一幅座落新九龍內地段第五三四四號，即觀塘功樂道與守仁道並振華道連接處，面積約計三萬五千八百五十平方尺，底價三百三十萬元。另一幅位於香港的之內地段第八二四零號，面積約計二萬七千平方尺，底價二百五十萬元。第三幅為港島郊外地段第八零零號，位於港島淺水灣角道，面積約計三萬五千零十平方尺，底價一百萬元。

灣仔保和大廈 現已出售過半

保華建築有限公司承建之灣仔道一七七號至一七九號廿四層高洋樓住宅保和大廈，一層兩伙，並無長廊，年期長達九九九年，永不需補地價，自分層出售以來，因地點適中，交通便利，且鬧中取靜，環境優良，可分十二年分期付款，利息合理，勝過支租，故購買者異常踴躍，現已出售過半，擬購者從速，以免向隅之。

圖為保和大廈外型

國泰康維模擬機 操作與真機無異

【本報訊】國泰航空公司昨日介紹一具全部操縱最進步而複雜的研究儀器：一架康維八八零噴射機模擬機。這模擬機設置於香港啟德機場國泰航空公司訓練中心，是一個訓練飛機師和機上工程師完善而理想的設備。國泰經過三年籌劃，淨購置設備材料費用已超過七百萬港元，由日本東京三菱製造，目前全遠東只有兩副，一具設在日本，東南亞區只有香港設置的這副。這機器最新引人注目的是模擬駕駛，它和康維八八零噴射機的駕駛艙一樣，裡面設備也完全一樣，祗是相同內加裝訓練機師時，模擬機的操作與真正飛行無異，由起飛直至降落，機師的操作與真正飛行的一樣，模擬機可以演出飛東京的飛行過程應有的操作。

寫在教宗訪港之前（續昨）

劉健

書說，傳統的中國文化觀念，在廣大的中國人民中，早已根深蒂固，共產邪說與高壓強制的共產政策，很難長期退見的。再加上違反人性的種種措施，還早要在人性尊嚴和「人權」的覺醒上以及中國固有文化的復興上，共產邪說踏論，不旋即亡。鄙以為，為目前的天主教最高當局計，應極力與高度的中國文化相結合，溝通中國的天人之道，為拯救人類文化、人性尊嚴，基本人權而努力，摒除一切牛鬼蛇神，旁門左道的烏煙瘴氣。中國等著：天主教等著。保祿六世就曾在他就職後第一次通諭「祂的教會」第二章中強調說：「教會不能與人類社會脫離，反而必須在人類社會中生活，這是人所共知的，所以教會子女也受人類社會所左右，必須吸收社會文化，服從社會的法理，觀念社會的習俗。……一方面還教會是在維護和推進社會風俗的生活，避過對它的威脅，傳統和堅恩它的一切，從基礎傳染而一樣，另一方面，教會不僅要適應現今那些不違反教育教義和倫理的生活與思想方式，且要與很持接近、更正、提高、推進並塑化它們。」

因此，目前國際形勢上，似乎對中共的外交承認與日俱增，這些國家祇是為了現實利益，而不惜與中共握手言歡。有人也以這一觀點來推測這次教宗訪遠東，同有與中共接觸之嫌。固然，天主教會不僅不受社會責任和政治氣候的影響，可是，天主教有其必然超現世政治的本質。近兩千年來，天主教本身有過太多與政治糾纏的痛苦經驗，致使天主教會在歷史上所受到的實難亦復不少。

這方面天主教本身是應該深切反省的。天主教會之所以能在淘害壓抑，風雨飄渺中屹立至今，端是有賴祂那超俗世，超現實的本質。所以耶穌曾將其門徒所做的禱詞中說：「我不求你將他們從世界上撤去，但祗求你保護他們脫免邪惡；他們不屬於世界，就如我不屬於世界一樣。」（若：十七：15—16）

聖經上特別記載了耶穌受試於魔的經過：四部福音中，三部都記載了這一事件。這為明瞭今天天主教的處境，頗為重要。我在這裡特別鄭重地引出：「那時，耶穌被聖神引到曠野，為受魔鬼的試探。祂禁食四十晝夜，後來就餓了。試探者前來對祂說：『你若是天主子，命這些石頭變成餅吧！』耶穌回答說：『經上記載：人生活不只靠餅，也靠天主口中所發的一切話。』魔鬼又把祂帶到聖城，叫祂站在聖殿頂上，對祂說：『你若是天主子，就跳下去罷！因為經上記載：主為你吩咐了自己的天使，用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。』耶穌對他說：『經上也記載：你不可試探上主，你的天主。』魔鬼又把祂帶到一座極高的山上，將世上一切國度及其榮華，指給祂看，對祂說：『你若俯伏朝拜我，我必把這一切交給你。』那時耶穌對他說：『去罷！撒旦！因為經上記載：你要朝拜上主，你的天主，惟獨事奉祂。』於是魔鬼離開了祂，就有天使前來伺候祂。」（瑪：4：1至11）

如果能夠反覆地細讀一下這段經文，便可以瞭解教宗的精神就會更加清楚。背誦這段經文的人士，才會以現世的現實利益為前題而有所轉移的。教宗是天主教的領袖，也是耶穌在世上的代表，相信他是不會像其他歐西國家一般，為現實利益而有所動心的。

本月六日出版的公教報，以「歡迎教宗蒞臨」為題的社論指出：「教宗宣佈，他將在訪問澳洲途中蒞港作數小時，……我們衷心感謝教宗的盛意，當然不禁為之歡呼。我們不免有點受寵若驚的感覺，本港是一個交通中樞，也是世界上中國籍教友最多的一個教區。除此以外，無其他特別因素足讓宗座特地蒞臨。我們附近的澳門，當地教會有悠久的歷史，而台灣的教會更是中華教會的象徵。因此我們覺得教宗今次選擇香港，其理由也僅限於交通和統計數字而已。」

這段社論所表達的理由具體而明確。這點，教宗最近在起程前對所有中國人民表示其敬愛與愛護，也就自然不必要的。假如能夠參照一下最近教宗保祿六世於十月四日為慶祝聯合國成立二十五週年紀念，致書該秘書長宇丹的公函內容，這疑慮或許就能冰消瓦解了。該公函頗長，其中有這樣的一段話：「聯合國制定人權憲章已逾二十餘年，但在我們的心目中，它仍是最迫切的課題，不分種族，男女，老幼和宗教信仰，為全人類呼籲，互相尊重人性的尊嚴，和表現人性尊嚴的條件。這就是替全人類要求達至高的心願，和天良的呼聲。任何暴行不能強制這個不可讓與的基本人權，但是長期受著反人性要求的壓迫，誰能使那些受壓迫者不陷於絕望的深淵呢？……但是，悲哉，這一人權中的神聖權利（筆者按指信仰自由），往往受到無情的戲笑，而使千千萬萬的人，成為狙害宗教的犧牲。我們懷著熱望轉向貴會，希望它能在其事權範圍內，推動順應天良內不可抑制之人生的基本領域內的呼聲的措施，而排斥與人性不相容的行為。」

從這段公函內文看來，這次教宗的東來是「為全人類呼籲，互相尊重人性的尊嚴，和表現人類尊嚴的條件，替全人類表達至高的心願和天良的呼聲」而四方奔走了。

周如所知，香港的中國人民一半以上或大多數是一九四八年以來從中國大陸逃出來的難民。他們為了自由，為了生存，為了人權保障而不惜背井離鄉，受盡艱辛而前來香港。經過二十餘年的辛苦努力，使到香港也由此而躍進繁榮而世界知名。我以為：除了英國殖民地政府，在中國人的合作下是香港之治理外，香港之所以有今天的局面，絕大多數是香港中國人的智慧、幹才和勤勉的結晶。中國人在絕處逢生的狀況下，堅毅勤奮，任勞任怨的精神，難道不是值得尊敬和愛護的嗎？任何借予教宗此次東來作短暫的停留，香港的有關當局，在困難間所創造的自由、和平、正義和繁榮的成績，更會加深對中國人民的尊敬與愛護的！

據聞教宗於十二月四日抵臨後，要乘坐直升飛機由機場飛臨港島，到達香港山頂上的其中國之士，而不指一指建在銅鑼灣山腰上的木屋區，住在那裏的中國同胞二十多年來辛勞，過著「非人生活」，難道不是更值得尊敬和愛護的中國人民嗎？

身為全世界天主教領袖——教宗保祿六世的蒞臨，是香港開埠來的首次，當然是香港人的喜訊。除了宗教禮儀外，他更是社會正義，宗教和平與真理的象徵，是受苦之慰，苦者之安，勞者之息，弱者之獎和被迫者的告托。因此特撰拙文以表衷心的歡迎。（完）

天星碼頭側地王 下月移交買主
卜公碼頭露天停車場月底關閉

【本報訊】天星碼頭西側新填的地王，將在下月一號由政府代表正式移交買主香港置地及代理有限公司。該地王是由香港置地公司在六月間以港幣二億五千八百萬元購得，為本港最貴的地皮，面積達五萬三千平方呎，平均每平方呎價約值四千九百元。

該公司總經理韋駒什，將在移交儀式後，舉行記者招待會，發表有關打樁及建築的合約。

又訊：港島天星小輪碼頭廣場側，中區新填地之卜公碼頭露天停車場，將由十一月三十日起予以關閉。

交通處發言人昨日解釋關閉該停車場的原因，係為方便進行清理該處，經已僱用作發展用之地盤。他促請駕車人士合作，於該日上午八時前將其車輛駛離該停車場。

街坊研究會 定期改組

【本報訊】港九各區街坊研究會聯合小組委員會，昨在灣仔新都城酒樓舉行會議，決定於下月十日下午五時，在新雅酒樓舉行研究會全體委員大會，改選該會第十八屆正副主席以及各部職員。

出席委員由王少元主持，參加小組委員會議出席的有陳有源、沈登陽、劉健國、鄧為中、郭迪福等。

香港歌劇院新猷貢獻 設粵菜茶點晚飯宵夜

位於九龍彌敦道之香港歌劇院，在董事長丁貴麟悉心策劃下，又有新猷貢獻，由下月一日起增設早午晚茶市及晚飯宵夜，晨早八時開市，通宵營業，聘請名廚掌理美味可口粵菜名點，價廉物美。由於該院地點寬敞，佈置華麗，可容賓客數百人，以利便及便顧客需要為主，故採取不措權政策，一人一位，僅付低微代價，即可有高尚享受。

新區政務官覆讀者 觀塘新區垃圾站 已物色地點遷移

逕啟者：頃悉貴報於一九七○年十一月七日刊登讀者投函有關觀塘新區第二十三座及第二十四座居民投訴垃圾站之函件。茲有奉告者：本處充份知悉目前位於觀塘新區第二十三座及第二十四座間之垃圾站之情況，確係未能令人滿意，故早已計劃將該垃圾站遷往另一處較為適合之地點。當覓獲適合地點時本處當立即停止使用目前之垃圾站，於新垃圾站啟用前，新區職員當會盡量保持垃圾站整潔，以減少其對行人之不便。

此致

香港工商日報編輯先生

新區政務官 布傑

一九七○年十一月二十三日

無綫電視 播澳門賽車

【本報訊】無綫電視已獲得第十七屆澳門大賽車電視獨家播映權。該公司特派出外勤攝影隊，前往澳門拍攝第十七屆澳門大賽車特輯，並安排於十一月廿九日星期日下午六時廿五分及十一月卅日星期一下午五時半在翡翠台播映，並於十一月廿九日星期日及十一月卅日星期一兩天晚上七時四十分播映。

國泰廣告公司所獲獎的獎品陳列

國泰廣告公司榮獲 亞洲廣告協會首獎

在印度新德里舉行之第七屆亞洲廣告協會，會期十一月十八日至廿日，本港國泰廣告公司在彩色廣告組奪得首獎，獲得銀獎座（首獎）及銅獎座（二獎）。該兩得獎廣告，均係香港旅遊協會所設計，並曾在香港出版的ORIENTATION雜誌，本年四月號及七月號內刊登。此雜誌除在香港發行外，並遠銷海外各地。

參加此次協會所舉辦的廣告比賽，均有亞洲及澳洲地區的各大廣告公司，出席此次協會的各地廣告代表，為數達九百五十人。第八屆亞洲廣告協會已定一九七二年在曼谷召開。

公益金兩日增十餘萬 中央紡織廠捐五萬元
籌募委會聲明並無派人上門收款，請各界人士嚴防騙徒混水摸魚。

截止十一月十九日止，公益金籌款已達到一百一十二萬八千一百一十四元四角五分。在兩日前，即十七日，善款祇是剛踏入一百萬而已。據公益金負責人表示：平均一日大約有五、六萬的捐善款的，如此踴躍捐助，顯見「香港人情」並非「紙咁薄」了。值得特別提出的是在十七日至十九日兩日來，將善款交到公益金的善長中，有國賓酒店捐助四千元，該酒店是本年度第一間爭先捐款的酒店。此外，還有永生行鐘表有限公司三千元，中央紡織有限公司五萬元，永隆銀行二萬元，心光盲人院老人及學生共捐四百八十五元。（該會公益金籌募委會希望各位善長注意：公益金從未有派員上門募捐善款，而且公益金各委員亦沒有以個別名義向市民募捐的。）

最近發現有人冒用公益金贊助人之一馮秉芬夫人的名號，打電話向人勸募，並親自上門收取捐款人。查實公益金完全不會派人上門收款的，公益金祇希望每一個市民自動地將捐款捐助公益金的。各界人士如果遇有上述情況，可立刻打電話報警拘究。

香港公益金的總行或分行的香港公益金賬戶：上海商業銀行、香港華人銀行、恒生銀行、渣打銀行、中國聯合銀行、香港上海滙豐銀行、遠東銀行、美國國際商業銀行、廣利銀行、東亞銀行、永隆銀行、有利銀行、萬國寶通銀行、法國東方滙理銀行、海外信託銀行、廣東銀行、泰國盤谷銀行。

或將劃線支票或郵票寄給香港郵箱八八八號，香港公益金會計部轉兵敬數師代收。

香港的士公司二千九百八十三元四角。捐款人的士公司屬下司機，芳名如下：黃榮祖、何傳、盧明、左蓮富、黃榮富、韓海東、盧炳森、楊世光、彭祥、陳耀漢、岑松忠、吳國樂、王永登、魏文傑、及時華、梁榮基、李劍南、梁香港、黃文如、黃華、洪錦森、梁超、陳忠森生。

基利洋行一百一十八元六角　鄒元十八元　陳能植一百元　蔡澤鄉二十元　李銘堂二十元　陳瑞蘇一百元　梁俠文一百元　林振明五十元　卓成流十元

由宜保二千元　由渤宜二千元　周聯珍一百元　余馨愛好七十二元　余思聯一百二十元　鄭備瑞六百元　亞運石油有限公司一千二百元

圖為籃球義賣捐公益金時攝。左起：司儀胡渝劍、以七千元購籃球之姚健明、影后李菁、森及球員鄭君綿。

鼎力支持 萬分多謝

香港公益金茲將善長芳名，以籌款先後列日期及次序，列錄如下，以昭徵信。至於各善長用英文捐款時，如祇用英文，則祇在英文南華早報刊出，如祇用中文，則在星島日報、華僑日報、工商日報刊出。如中英文並用者，則在南華早報及上列三家中文報刊出。以上各報逢星期二、五刊出。如有錯漏，以收據存底為憑。

一九七零/七一年籌募目標	$8,000,000
至本月十九日止已收總額	1,128,114.45

南朗醫院一百六十七元　悠記行一百五十元　鼻務方一百元　李乘鴻十元　國賓酒店四千元　周堅如會計師行五十元　李勤民十元　岑李寶蓮女士三百元　雷溫安十元　沈氏公司一百元　張達志五十元　梁永福二十元　東華銀行有限公司一百元　劉祥熾一百元　劉林十一元　宏力有限公司五百元　李鳳英十元　沈生一百元　盧麗蓮三百元　廣運洋行有限公司三百元　張佳謙十元　樂太為感謝阮禾綸醫生五百元　永生行鐘表有限公司三千元　孫秉鯤五十元　一位貴遠表海外批發商二千五百元　一位鳳辰表海外批發商二千五百元　大中華表行一千元　香港中央紡織有限公司五萬元　永隆銀行二萬元

每年接受公益金撥款伍萬五千元的國際培幼會診所內等待治療的病者。

慈善伶王新馬師曾 為公益金呼籲

公益金籌募運動，圖為新馬與公益金副會長孫秉樞面談。

無綫電聯會捐款

香港無綫電聯會以其本月十五日旅行殘餘得款一千元，捐與公益金。該會當務董事方熙如、黃事業公英聯孫主出到場，親臨公益金辦事處捐款，由公益金執行幹事馬力生代表接受。

公益金演義

這一回：拍賣籃球 你爭我奪 皎金殺出 祇為公益

的士義駛插曲

香港無綫電的士公司在本月十八日義駛一天，當日中午，一位搭客從中環乘車往半山區。在抵達目的地時，知道這是義駛，乘客雖然指出元二元五角，他乃將三元投入公益金捐款箱內。但奇怪的是硬幣入箱時，全無聲音，該搭客十分出乎意料，據司機表示，此乃生意太好之故，該搭客再問，如果係好，為甚麼箱內並無錢，該司機稱：各人都投入紙幣，不要找續，故此箱內無聲。正是：

大牛小牛入錢箱

此時無聲應有聲

皮球有價捐公益。。。。

影后大讚姚健明。。。。

盡市民天職 捐香港公益

國際培幼會
公益金屬下機構之一

為各地需要協助的兒童，提供各種服務，如保健、臨床、福利、教育等，並為染患有能力扶助兒童之人仕，辦理登記。該會址在九龍基隆街九十八號二樓，並設有診療所。據該會之社會福利工作者報告，照顧之家庭有七千四百家之多，該會每年均獲海外捐款頗大，因此公益金下年度撥款為伍萬五千元但是微的。

兒童服裝表演 門券捐公益金
下月十二舉行

一個別開生面的兒童服裝表演，將於下月十一日在美麗華酒店舉行，門券收入全部撥給公益金。此兒童服裝表演由「媽媽」兒童服裝公司主辦，將展出最新款式，入場券每位二十元，茶點在內。

醫務處一萬員工 響應捐助公益金

【本報訊】醫務處衞生署員工捐助公益金。該處[illegible]。

全港公務員約有八萬人，而去年捐助公益金者僅有一千四百人，但今年公務員加入捐助公益金者數字，已大大增加。

明日賽馬初步配搭

第一場 第五班：六化郎四十碼。(孖寶)

馬名	磅數	騎師	練馬師
飛砂	一四八		光
愛美鑽	一四七	麥兆倫	皮
鳳凰利	一四七		吳
祥駿	一四四		誠
叻馬	一四四	劉福雄	朱
奔騰	一四三	鄭棣池	歐
響躍	一四三	陳福仁	誠
樣樣好	一四二	李家強	歐
高興	一四二	郭子猷	張
神采	一四〇	游定柱	獎
星景	一三五		光
勛績	一三三	吳庠如	吳

第二場 第二班：一哩一七一碼。(孖寶、連贏)

馬名	磅數	騎師	練馬師
幸運盈	一五〇	彭利來	朱
金滿谷	一四七	高立培	殿
鳳雷令	一四六	陳浩祥	貝
大班	一四四	鄭棣池	殿
的奇	一四三	梅道荃	誠
好看	一三八		貝
電腦	一三六	告勢士	獎
寶城	一三六	何國英	蘇
羗利	一三五	麥奕倫	皮
霸王女	一三四		吳
森林騎俠	一三三	陳毓麟	誠

第三場 第六班：一哩。(連贏)

馬名	磅數	騎師	練馬師
初鮮	一五〇	梅道荃	歐
寶山	一四六	何國英	蘇
美滿富貴	一四六	陳浩祥	光
飛渡	一四〇	林漢利	獎
信用	一四〇		殿
利博	一三九		誠
星馳	一三八	麥奕倫	趙
開心	一三七	李家強	貝
鳳凰	一三六	邱逢禮	朱
瀟灑王子	一三五	高立培	紅
雲飛雁	一三三		貝

第四場 第五班：六化郎四十碼。(連贏)

馬名	磅數	騎師	練馬師
羅宜心	一四八	邱逢禮	貝
大力	一四八	衛林士	張
金鑾	一四七	告勢士	獎
飛勁	一四七	彭利來	吳
神魔	一四二	麥奕倫	皮
飛馬	一四二	吳庠如	殿
高輝	一四一	梅道荃	誠
追電	一三九	蘇國仁	趙
常勝馬	一三九		史
峨嵋	一三八	鄭棣池	歐
鳳防	一三六		吳
紅寶	一三三	谷嘉	紅

第五場 第六班：一哩。(連贏)(孖寶)

馬名	磅數	騎師	練馬師
領寶	一四八	李家強	蘇
好厲害	一四七	梅道荃	誠
古併	一四六	郭子猷	殿
美國生菜	一四五		光
得勝	一四三	陳浩祥	紅
愉快	一四二	衛林士	紅
光光	一四一	游定柱	蘇
飛隋	一四一	麥奕倫	史
飛強	一四〇	谷嘉	皮
運勝	一三九		美
多心	一三七		朱
其途	一三三		貝

第六場 第五班：六化郎四十碼。(連贏)

馬名	磅數	騎師	練馬師
高宜	一五〇	劉福雄	殿
馬公爵	一四八	李家強	皮
飛達	一四七	梅道荃	趙
錦旋	一四五	陳毓麟	吳
致充	一四三		蘇
歡樂年年	一四二	潘海光	紅
龍駒	一四一		歐
美寶	一四〇	游定柱	吳
成立	一三九	陳浩祥	朱
鑫采	一三七		美
萬紫千紅	一三五	馬思恩	貝
揚名聲	一三四	告勢士	光
人之星	一三三	鄭棣池	誠

第七場 第二班：半哩一七〇碼。(連贏)

馬名	磅數	騎師	練馬師
好收成	一五〇	劉福雄	歐
必博	一四七	谷嘉	誠
再勝	一四六	麥奕倫	皮
保必得	一四五	鄭棣池	歐
龍庭	一四五	黃明燊	貝
金勝	一四四	陳毓麟	殿
進多利	一四一	潘海光	蘇
盈餘	一四一		誠
少女	一四〇	彭利來	史
必勝	一三九	何國英	蘇
黑美人	一三七	陳浩祥	歐
威特霸	一三七	陳福仁	光
保得利	一三五	郭子猷	貝
勳勝	一三四	李家強	紅
良圖	一三四	梅道荃	蘇
再一昇灣	一三四	吳庠如	獎
一氣呵成	一三三		吳

第八場 第五班：六化郎四十碼。(連贏)

馬名	磅數	騎師	練馬師
百搭	一四八	陳浩祥	史
綠野山	一四七	郭子猷	張
後來	一四五	吳庠如	光
夢娜	一四三		紅
金譜	一四一		殿
比你醒	一四一	鄭棣池	皮
五星上將	一四〇	彭利來	吳
獨眼龍	一四〇	蘇國仁	誠
甜心	一三八	許業雄	貝
飛沙	一三七	李家強	蘇
荷蘭之寶	一三六	鄧飛鵬	吳
翠谷	一三五	游定柱	美
雙成	一三三	谷嘉	歐

第九場 第六班：一哩。(連贏)

馬名	磅數	騎師	練馬師
快樂年華	一四八	陳毓麟	貝
小英雄	一四八	陳浩祥	紅
愛甜蜜	一四六	梅道荃	光
飛龍	一四四	吳庠如	殿
走石	一四二	麥奕倫	蘇
大勝	一四一	蔡一傑	皮
神通妙算	一四〇	劉福雄	蘇
海上霸王	一三九		吳
龍心	一三八		紅
大煞星	一三四	蘇國仁	朱
谷中公主	一三四	游定柱	忠
雙福	一三三	李家強	歐

池系人馬明天全面進襲
星馳高輝翠谷不勝有位
冷門：金滿谷、五星上將、大殺星均露勇
樣樣好愛美鑽強 叻馬質高態轉旺

活虎專欄

第一場第五班六化郎四十碼。

「飛砂」、「鳳凰利」、「祥駿」、「星采」不用居多。「愛美鑽」勝奈飛揚，勇態外溢，不勝有位。

「叻馬」質納轉旺，質高肌既有起色，故此應要強顧爲佳。

「奔騰」馬勇質平，實力未及；「響躍」火氣特盛，神氣奇秀，實在難分之至。

「樣樣好」白面馬，肌肉紮實起柳條，是匹質佳而不遜之中班馬，今次仍具勝望。「高興」腰長步雄，型格相當，今次三甲可爭；「神采」平平無奇；「勝績」配搭遜弱。

大班牌劣忌狂捧
金滿谷最佳冷胆

第二場第二班九化郎。「幸運盈」配彭利來，是似是而非，慢跡一謂，仍有未足之感。

「金滿谷」步大馬，狀態復甦，是今場唯一大冷門也，頭將不妨追蹤一次。

「鳳雷令」短面未足，熱捧不宜；「大班」渾身起勁，口爽步急，是匹天才馬，勝望易濟。「的奇」、「好看」要求有保留必要；「電腦」火氣頗隆，此程亦長，難寄厚望。

「寶城」垂垂老去，力不從心；「羗利」神態依然，可敵；「霸王女」出道滿意；「森林騎俠」死火馬。

星馳大勇力足橫掃
開心未頹位望較大

第三場第六班一哩。「初鮮」膺孫甚烈，必有所圖，切勿忽視；「寶山」狀態漸起，可惜仍有未足之感。

「美滿富貴」火氣甚旺，口實難留，此騎實不合腳法；「飛渡」狀態平穩，又腳林漸利，能有石破天驚演出。

「信用」斑操欠穩；「利博」質平肋勇，質地強，步頭靈巧有力；爲今場冷馬對象。

「星馳」一匹矛飛揚勇，李家強揀番來騎，馬肥也；「開心」捱食馬，切勿忽視；「瀟灑王子」成熟未足，未達爭勝之列。「雲飛雁」出可不理。

飛勁高輝必搶放
神魔路合態仍佳

第四場第五班六化郎四十碼。「羅宜心」新死步馬，狀態雖勇，此程未合，飛他一筆？「大力」體弱，質納平常，爭勝不易。「金鑾」脚長身高，可惜脚有毛病，跑起來未順，初出必敗無疑。

「飛勁」已供硬料，應得甚隆，若然敷得好位，必有錨頭；「神魔」狀態平穩，小敵無妨。

「飛馬」質平力弱，未可樂觀；「追電」斑次勉強，神態未見活躍。「紅寶」亦有同感。「高輝」已供硬料，毛色甚靚，狀態顛峯，大有不勝無歸之勢。

愉快領寶一票足
飛燕大勇防突擊

第五場第六班一哩。「美國生」、「光光」、「多心」、「決定謎」、「領寶」職。「冒試甚弱，「飛強」勇態已進，大步，威脅力至大。

「好厲害」佳態已現，已供硬料，只須全力以赴，亦有一拼本錢。「古併」狀態穩定，可惜此程仍嫌其長少；「得勝」型格有限，位望不大。

「愉快」老馬態況大勇，步爽力雄，今次形勢有利，機會亦高。「飛隋」型格有限，「飛燕」能否出現，頗視乎施騎者之功夫。

再勝大勇態顛峯
良圖星灣宜小敲

第七場第二班半哩一七〇碼。「好收成」狀態平平，胃納弱，未肩倍勝本領；「必博」前段大優，惟後勁欠佳，死火無疑；「再勝」顯極，神采飛揚，輕巧，爲全場最靚之一匹；「保必得」保持水準，進退均不定；「龍庭」狀態甚勇，試師黃明燊能否一爭名了？「金勝」不過失；「盈餘」口氣，火氣絲，可惜李家強似乎無心出賽此馬；「少女」、「進多利」不足爲患；「必勝」係機突，萬勿忽視；「威特霸」。

美寶馬公爵均靚
人之星飛達出擊

第六場第五班六化郎四十碼。「高宜」、「龍駒」不出。「萬宜」胃納正常，一切保持水準之上，少一步。「錦旋」飛機隱開齊馬，「寶貴」無留意！「美寶」狀態頗佳，已供硬料，可爭一席；「成立」平平無奇；「鑫采」狀態反復，目前亦有不出罷，故此難少一步。

「萬紫千紅」故拐馬，由馬思恩用策，必然敗陣無疑；「揚名聲」此程亦放不到尾。「人之星」磨谷兼施，不歲有位，可以坐場。

翠谷不勝無歸
獨眼龍宜冷配

第八場第五班六化郎四十碼。「夢娜」、「金譜」不出居多。「百搭」週來所見，進展頗佳，但此系馬絕少假他人手；「綠野山」已供硬料，狀態初起，當初出欠發。

「後來」胃納差，狀況低落，可以不理；「比你醒」勇態外溢，只要池仔全力以赴，三甲必入；「五星上將」身高步大，神采飛揚，由彭祖執韁，來了！來了！切勿忽視；「甜心」「獨眼龍」勇態依然，佳慣難斷，機會不大；「荷蘭之寶」脚氣仍大，如此配搭，必難擠側；「翠谷」必勝無疑，無須多費筆墨；「雙成」易配出戰，鬥志可嘉。

愛甜蜜易配仍佳
大殺星大智若愚

第九場第六班一哩。「快樂年華」、「一」胃納平常，弱馬未見起色；「小英雄」亦有同感。「愛甜蜜」與配梅道荃，令人側疑。來勝求分多十元八塊罷了。

「飛龍」脚患久發，殊不可靠；「走石」狀態勇極，上山時若不波匹，力足一拚。「大勝」平平而已；「神通妙算」執力未足，恐怕拔不到尾！「海上霸王」、「龍心」、「雙福」出亦無能。「大殺星」大智若愚，捱食馬也，準備功夫做足，焉能不理？

工商日報

馬經

老溫主編

逢賽馬前一日及賽馬日出版

當日孖寶

第一關：愛美鑽 樣樣好

第二關：大班 羗利

第一場第五班六化郎四十碼。上陣馬匹配搭大致如下：「愛美鑽」麥奕倫，「叻馬」劉福雄，「奔騰」鄭棣池，「響躍」陳福仁，「樣樣好」李家強，「高興」郭子猷，「神采」游定柱，「勝績」鄭飛雲。

「愛美鑽」賽質優厚，步大勁強，上次大熱倒灶三甲，演出實有多少「冤枉」，復課後特爲人寄望，美倫執韁，可馬昭之心，路人皆見，勢必排諸無疑，今次必有更佳演出，首選對象；「樣樣好」實力強，上賽由李家強搏殺一哩，入直路適受翠谷斜走干擾，全屬意外之失，今路程縮短，更覺有利，能擊敗前駒者，首推此駒而已；「高興」狀態大勇，以逸待勞，形勢有利，抓冷對象。綜合預測：正選愛美鑽，副選樣樣好，冷選高興。

第二場第二班九化郎。配搭大致如下：「幸運盈」彭利來，「金滿谷」高立培，「鳳雷令」陳浩祥，「大班」鄭棣池，「的奇」梅道荃，「電腦」告勢士，「寶城」何國英，「羗利」麥奕倫，「霸王女」、「森林騎俠」陳毓麟。

「大班」邇質優厚，前跑噴射，後勁亦足，上季末由鄭棣池贏一哩，締一分三十九秒四高速，已具頂班馬資格，今次再出，力足制勝；「羗利」狀態保持，升班減十三磅，估優不少，麥奕倫近期手風奇順；「金滿谷」質而不靠，步大力強，跑長途有優異演出，隨時可以左右大局。綜合預測：正選大班，副選羗利，冷選金滿谷。

至尊寶介紹

老溫

第三場：星馳

第四場：高輝

第五場：愉快

第八場：翠谷

第三場：「星馳」狀態大勇，上次硬拼後，神態依然，弱馬竟有如此表現，的確難得，李家強亦對其進展甚爲滿意，決定策之上陣，可以捧場。

第四場：「高輝」主席馬，日前步操，火氣十足，更得廄中人員呵護備至，秦達士注定拉頭馬無疑，由梅道荃執韁，快人快馬，不捧實在損失。

第五場：「愉快」態勇路合，連日來午郎小心照顧，決心挪碟無疑，對手無多，此系人馬將會繼媲美之光後，又威水一番了。

第八場：翠谷大勇當前，不勝何待，呢匹爲美廐之開倉馬，不妨一拚。

明日賽馬初步簡述

生伯樂

第一場第五班六化郎四十碼。「樣樣好」質佳勇，門志鮮明，可期取勝；「愛美鑽」步大力足，坐二望一；「叻馬」步馬，此程好手，冷香蹄馬對象。

第二場第二班九化郎。「大班」步大勁雄，勇達顛峯，勝望極高；「金滿谷」愈來愈近；「羗利」升班減磅，力足一拼，依然有利，冷佳選。

第三場第六班一哩。「開心」態回力足，首選之材；「星馳」路合，狀態仍勇，坐二望一；「瀟灑王子」恣操起，切勿忽視。

第四場第五班六化郎四十碼。「飛勁」前速噴射，此程最合，力足制勝；「高輝」質新想勇，坐位望贏；「常勝馬」亦具位份，冷選可敵。

第五場第六班一哩。「愉快」後勁澎湃，此程最合，取勝呼聲甚高；「領寶」狀態大勇，坐二望一；「得勝」一步。

第六場第五班六化郎四十碼。「錦旋」質力甚強，此程亦合，不勝有位；「歡樂年年」勢未了，提防再爆；「人之星」配強有利，亦要兼顧。

第七場第二班半哩一七〇碼。「保必得」、「良圖」快但力足，可期進推；「必勝」亦具威力，提防突爆。

第八場第五班六化郎四十碼。「翠谷」大勇特強，門志鮮明，馬胆之材；「五星上將」此程亦合，坐二望一；「比你醒」質力不弱，過冷可敵。

第九場第六班一哩。「愛甜蜜」快開力足，升班依然有利；「走石」後勁特強，坐二望一；「大殺星」狀態大勇，半冷佳選。

香港政府公告

爲聘請公務員事

表擬聘請：

(一)視察員(鍋爐)(男性)(勞工處)

(二)二級驗船員(海事處)

(三)助理分區隊長(消防事務處)

(四)見習爆炸品督察(男性)(礦務處)

(五)見習醫藥實驗室技術員(男性或女性)(醫務衛生處)

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

(六)助理教師(技術)(男性)(教育司署)，此項職位爲長俸性質，推受聘者須經試用兩年。日後並有機會升爲高級助理教師(技術)。曾於本年九月申請者不須再行申請。

(甲)缺——金屬沖壓學　(乙)缺——塑膠公模製造

(A)資歷：(1)年齡以四十五歲以下者爲佳；(2)持有香港工業學院機械或生產工程之高級文憑或高級證書或同等學歷；(3)具有取得上述之學歷後最少三年從事有關行業之實際工作經驗；(4)並能以英語教授課程。如有教學經驗者可獲優先考慮。

(B)薪金：月薪由一千六百八十一元起分九次遞增至二千五百六十五元止。

(C)職責：(甲)缺——在香港工業學院教授金屬沖壓學之原理及實習(技術員程度)及指導學生在有關工場與實驗室作實驗工作並擔任其他職責。(乙)缺——在香港工業學院教授塑膠公模製造之原理及實習(技術員程度)及指導學生在有關工場與實驗室作實驗工作並擔任其他職責。

(七)助理教師(技術)(電訊及電子)(男性)(教育司署)此項職位爲長俸性質，須經試用兩年。日後並有機會升爲高級助理教師。

(A)資歷：(一)年齡在四十五歲以下較爲適合；(二)持有香港工業學院電子工程之高級文憑或電訊技術員末級證書或同等學歷；(三)具有取得上述之學歷後最少三年從事有關行業之實際工作經驗；(四)能以英語教授課程。如有教學經驗或對無綫電工場發展及實習工作與音響及電視技術專修有認識及經驗者，可獲優先考慮。

(B)薪金：月薪由一千六百八十一元起分九次遞增至二千五百六十五元止。

(C)職責：在香港工業學院教授電子技術員之實際工程原理，有綫及無綫電傳播及無綫電通訊科目，此外並須協助新建電子工場及原有無綫電工場發展與有關課程之策劃及管理並擔任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各區民政處，或政府機關索取表格，填妥後儘最遲於一九七〇年十二月七日前寄回香港政府合署(中座)四一二室政府公務員叙用委員會秘書處收，申請人如在該日後六星期內仍未通知約見者，可認爲申請已作落選論。

(八)小販管理隊隊員(男性)(市政事務署)職務爲管理本港小販。應徵人須携帶身份證及/或出生證書於本年十二月二、九、十六、廿三、卅日(俱爲星期三)上午九時三十分到九龍觀塘同仁街政府合署大廈三樓小販管理隊九龍總公處或於本年十二月三、十、十七、廿四、卅一日(俱爲星期四)上午九時三十分到銅鑼灣渣甸街渣甸街市三樓小販管理隊事務公處投考。

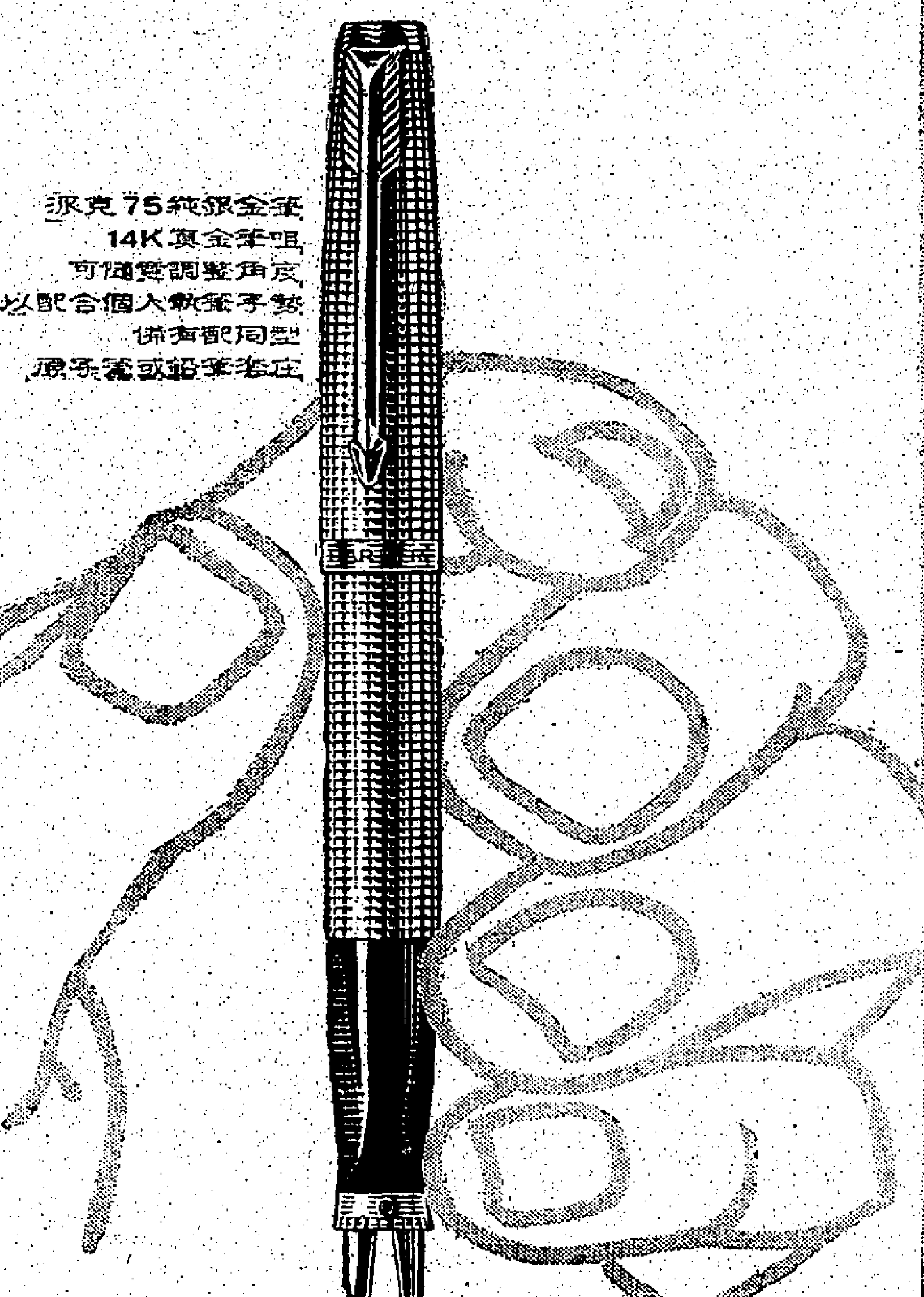
應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，視力良好，身高不少過五呎四吋，體重一百一十磅，能寫讀中文，且須穿著制服，擔任輪値工作，受紀律約束。

此職底薪由每月三百四十二元起遞增至六百〇二元。新入伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百七十一元。第一年終結時底薪將增至三百八十九元。

我剛從學校畢業將開始在我父親的商業機構工作時我的父親對我說：「兒子，我們現在是股份平等的合夥人，我所有的東西你都可以用」然後他以極嚴厲的眼光看着我說：「但是我的派克75金筆除外」我想我一定面露驚奇之色，因爲他忽然發笑遞給我一個精緻小盒說道：「因爲現在你自己有一枝了」我就是這樣得到了

我心愛的

派克筆



派克75純銀金筆
14K真金筆咀
可隨意調整角度
以配合個人執筆手勢
備有配同型
原子筆或鉛筆套裝

PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：派克(香港)總代理有限公司

HITACHI
榮譽出品

日立牌
電動工具

座地式 電動砂輪(火石)機 355mm 14" SFT2

風動自動鏍絲批 3mm IN-3A

手提式 電動砂輪(火石)機 125mm 5" BLU3

電剪 2mm LUC-RN

電動企頭鋸 12mm HUJ-RN

碟式 電動砂輪(火石)機 180mm(強力形) PDh-180B

手提式電鑽 6.5mm LUL-DN2

電鑽床 23mm 400W DE-4300

重型振鑽(石屎鑽) 14mm NUV-DN

電動鎅石機 203mm SC-8

種類繁多
不能盡錄
歡迎參觀
請移玉步

各大五金商店均有代售

總代理：
有利五金機械公司
香港灣仔洛克道444-450號地下
電話：765236，760360，761603

冬季
冷暖兩用冷氣機
大減價

由十一月廿三日起至十二月廿四日

天氣預測……
不久將會有寒流襲港！

宜未雨綢繆從速裝置禦寒措施。

美國消息因為原料人工漲價所以....
1971年家庭電器用品價錢將會不斷上漲！

發達牌 FEDDERS (一匹馬力) 冷暖兩用冷氣機	原價 ~~$2,250~~	減售 $1,675
上將牌 ADMIRAL (二匹馬力) 冷暖兩用冷氣機 (此售價包括安裝費及五年保用)	原價 ~~$2,675~~	減售 $1,900

其他款式冷暖兩用冷氣機亦同時減價出售！

另有簡易分期付款辦法可分廿四個月付清。

通隆有限公司　香港：於仁行地下商場 電話：226001　九龍：彌敦道二三八號 電話：680081

體育

金禧盃準決賽 怡和夜戰消防 八時一刻開球

【本報訊】甲組金禧盃足球準決賽，今晚由怡和對消防，作第一回合比賽，在政府大球場夜戰，下午八時一刻開賽，票價分三元五角、三元、二元四角及一元。

消防在聯賽曾以一比三負於怡和，但並非不能代表消防今晚沒有機會取勝，消防上季有劉志國因傷沒有上陣，對於後防實力大為削弱，今次決可復出，對整隊的實力與信心，均有一定的加強。

怡和人腳平均，論實力確較消防略勝一籌。不過，體力、氣力則未必及消防，同時由於消防陣法模樣，使「盤盤」之腳，大感困擾，將賽委錄，怡和運傷數將，郭家棟現仍在養傷中，子佑、張耀國、黃文偉等數將，目下正在醫療中加料收拾後，星傷已無大碍，今次決可協力搏殺。

金禧盃準決賽，第一回合和不加時，但第二回合如兩場合計，入球數字相同時，則須加時再賽。因此，第一回合的入球將是相當重要的。

怡和人強馬壯，五名前鋒均具射門到頭，而中衛線及後衛線是其強手。不過，怡和最大毛病是喜愛控球，前鋒常在門前一起，因而失了不少射門機會。面目也曾經勝券。

消防威武張守望，加埋「阿牛」「故」「嫂」死戰的本錢力量，防守稍屬嫌弱，除努力，捍使絕不敗場，今次無成敗陣，也會有好表現。

金禧盃足球準決賽 星島東昇兩隊 零比零打和局 第二回合定廿九日舉行

【本報訊】甲組金禧盃足球準決賽，昨晚在政府大球場夜戰，結果星島與東昇以零比零賽和，將於廿九日下午三時一刻，再次雌雄。入座觀眾一萬七千六百六十三人，門券收入三萬九千七百廿五元一角。

序幕戰為乙組金禧盃決賽，是晚兩隊事前不敗，比賽是他們本季的最強陣容，結果少見的演出前往大球場看戰爭有……

是役雖然不算精彩，場內但至少亦欠精彩，出現的熱鬧氣氛亦非正常，不少「球迷」以歡呼為樂，且的確東昇吶喊助威，不論值得與否都如是。

星島攻勢較多，且入球機會亦較多，東昇不敢全程左右攻守，但以……

雙方各無所獲 球門互演身手

接戰後兩分鐘，朱柏和立告首先探門，東昇及前相向，但亦無法得逞。予扳平，東昇以守為攻……球來球往，達十分鐘，東昇傳來推進，何容……

會聽雷霆門：星島對東昇，中組金禧盃足球準決賽，昨晚星島與東昇，關島門將何礎官（中）衛門時，被東昇門將朱柏和（峽倒地上）及後衛郭佳（左）將球截出。

山度士隊第四場比賽 怡和流浪兩會 聯合申請主辦 足總定週日遴選三陣容

【本報訊】足球總會決定統籌巴西山度士足球隊來港訪問之後，對於籌備工作，已積極展開。遴選小組定本星期日下午二時半，在大球場館遴選一支香港代表隊，及兩支聯合隊備戰。

此外，足總亦已通知各有關人士購買預售票，山度士訪港的門票，下月一日起，便舉行公開預售。

山度士隊是次訪港，共比賽三場，十日夜戰聯賽選手隊，十一日，對聯賽選手隊、十三日，夜戰香港代表隊。門票分五十元、卅五元、廿五元及十元，除元票外，其餘三種定下月一日起，每日上午十時至下午二時，又由下午三時至六時，分別在香港足球總會辦事處及九龍花墟球場公開預售。

據悉：客軍總定於下月六日離巴西，經阿根廷、日本，前來香港比賽，計程將於下月九日晚上抵達本港。客軍抵港後，擬下榻希爾頓或文華酒店，但此兩間酒店對於球隊在其酒店居住，認為不大方便，故可能在淺水灣酒店居停。

由于客軍要求在港比賽四場，足總鑑于實際情況，最多祗能在港排出三場比賽，所餘的一場比賽，計劃向泰國、印尼等洽商，酌其招納，但印尼經已拒絕，泰國相信亦不會付出較高的包賬。因此，流浪及怡和兩會主事人，有意聯合主辦山度士在港第四場比賽，由流浪與怡和聯軍迎戰客隊，條件方面，據流浪主事人畢得利表示：㈠流、怡兩會願意付出二萬八千美元包賬，盈虧俱由兩會自負，不關足總之事。或㈡足總給予流、怡兩會一萬五千美元包賬，第四場收入全部歸足總。但足總肯否接納，尚待開會決定。

巴西國腳「伊度」駕車失事 不能來港

【本報訊】足總擬納巴西山度士足球隊訪港的合約中，有一條規定，客軍必須有六員出席世界盃賽的巴西國腳（該六人即是：比利、阿拔圖、哥羅拉祖、伊度、祖兒及李匹），但昨天據山度士隊駐港代表人獲得消息，「伊度」最近與女友駕車失事，身受重傷（其女友傷重殞命），將不能來港。若然，客軍勢須向友隊借一員巴西國腳隨軍。

港協昨日開會 歡送港亞運團 五十六人參加八項運動

【本報訊】香港參加第六屆亞洲運動會選手代表團，下月四日、五日分批乘國泰航機，前往泰京曼谷參加下月九日在泰京曼谷揭幕的亞運會。昨午港體協會在灣仔會所，舉行歡送會，席上由港協會長霍英東帶團代表團團長沙利士等致詞，勉勵全體運動員在亞運會中，發揚自律精神，使香港隊在亞運會中爭取良好的印象，更希望各選手留意日常生活，以良好印象，爭取優越表現。

昨午劍會者，有秘書朴世德、王澤森職員人，香港代表團職員，選手，共七十二人（職員十六人，選手五十六人）。參加項目，計參加田徑、游泳、射擊、單車、帆船、曲棍球、籃球、羽毛球等八種運動。代表團名單如下：

團長：沙利士。副團長：林世德。女領隊：小姐。

田徑運動員：鄭秉志、女跳遠）。游泳及跳水：游泳領隊兼教練：陳錦泰，游泳員：王敏超、曾錦新、曾繼新、女泳員：鍾京北、盧笑娟。花式跳水教練：曾炳坤，男選手：張俊，女選手：許淑。

射擊：領隊：施尼、運動員：R．李奕杜士、C．柏圖路、李浩西、卡華路、黃國輝、許振強。單車：領隊：李添、教練：歐陽良、選手：超文偉、余國輝、王理容。羽毛球：領隊：劉良、教練：黃兆鴻、劉永源、鄭球員：建忠、張澤成、女球員：朱世華、月梅、施誕華。籃球：領隊：丹貴、領隊：羅萬琦、教練：劉澤斌、球員：丘俊權、馬元潤、伍汝根、梁振生、潘耀文、劉兆政、周錦輝、劉耀、譚鴻。

曲棍球：領隊：羅理、教練：奧馬高康、振華、M．夏仙、嚴比斯、R．施華、J．山杜士、球員：C．阿華利、他奇根雷、巴仙巴、哥倫比亞、H．仙迪朗、迪朗、S．迪朗、法、翁密典、柏渣甸、基科、A．翁德、里察基科、法、唐奕東尼。

紀政參加本屆亞運會 放棄跳遠及五項運動

【台北廿六日路透社電】中華民國世界女子田徑短跑選手紀政，已決定在下月的亞洲運動會中，退出個項目，諸以來中籍網在選項方面。引述廿六歲的紀政時說：她會放棄跳遠和五項運動。而且會放棄四百接力賽。故此紀政將參加一百公尺、二百公尺、四百公尺和一百公尺低欄等四項。（按：中華民國參加曼谷亞運籌備會，於本月廿一日寄給亞運會的選手名單與參加項目中，已經爲紀政報名的有：一百公尺、二百公尺、四百公尺、一百公尺低欄、跳遠、五項運動、四百公尺接力等七個項目。）

紐屋崙冠軍隊 擬明年初訪港

紐西蘭屋崙東巴沙足球會，為紐西蘭一九六八年和一九六九年度兩屆冠軍隊，擬在一九七一年一月至二月期間，前來香港及亞洲各地作賽，該隊建議與怡和及星島兩隊，各賽一場，可能再與其他球會作賽一場，逗留約八至九天。他們所要求的條件是：停留費金二千元，並招待在港期間的食宿，全隊共二十人。該隊擁有八名紐西蘭代表，有四名是一九六九年曾來港及泰星各地作賽。

體記聯誼會 明日叙會

香港體育記者聯誼會，定明日下午六時半，在灣仔百樂門酒樓，舉行本月份月會，由賴寶基鴻主持，會後由體總會主席陳炎明設晚讌招待。

足總副秘書 張文煥辭職

足球總會副秘書張文煥，在足球總會任職廿三年，頃向足球總會申請退休，由一九七〇年十一月廿八日開始離職。

東澳輪船公司

COMMON FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往 比利時、澳本、雪梨、墨爾砵 十二月九日收貨 三十日開行

佐治安順 往 星加坡、神戶、橫濱、墨爾砵、雪梨 十二月五日收貨 十二月七日開行

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

RJAHA 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋 十二月十八日收貨 十九日開行

東月 往 橫濱、神戶、名古屋、大阪 十二月十二日收貨 十三日開行

總經理怡和有限公司啓 電話：香港228011 九龍9453

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"MONTANA"輪 十二月二日到港 十二月三日開行

"IDAHO"輪 十二月十二日到港 十二月十三日開行

"WYOMING"輪（經檀香山） 十二月十九日到港 十二月二十日開行

往：西雅圖、溫哥華、則非路及砵蘭

"M.M.DANT"輪 十二月八日到港 十二月九日開行

"OREGON"輪 十二月廿二日到港收貨 十二月廿三日開行

怡和有限公司船務部啟 電話：二八〇一一 九龍四三三〇一二〇六八

官地拍賣

下列之官地將於一九七零年十二月二十一日下午二時半在香港大會堂劇院公開拍賣

(四)新九龍內地段第五三四四號（座落觀塘功樂道與守仁街並振華道連接處）面積約計三萬五千八百三十平方尺 限作私家住宅用途 底價三百五十萬元正

(二)內地段第八二四零號（座落香港雲景道）面積約計二萬七千平方尺 限作私家住宅用途 底價二百五十萬元正

(三)郊外地段第八零零號（座落香港春磡角道）面積約計三萬五千零十平方尺 限作私家住宅用途 底價一百萬元正

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下中區民政司署詢問處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

申請入英籍啟事

鄔潤良（WU YUN—LEUNG）又名鄔澤良（WU HIN—LEUNG）又名鄔迪維（DAVID WU）現住香港西摩道六號A座四樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

金禧盃準決賽 怡和消防陣容

（怡和）

鄭潤如 張耀國 黃振德 駱振烈 梁偉華 陳鴻平 盧洪 黃文偉 郭國根 張子岱

（消防）

陳少雄 劉志希 劉日威 鄭宗華 梁秀忠 梁寶忠 古秋 陳若奇 陳良勝 張子森 王永生

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間。其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可詢向截郵郵局詢問。至於掛號郵件的截郵時間，將比截信件的截郵時間早一小時。

今日 空郵 廿七日 星期五

菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
印尼 信件正午 包裹上午十一時
奧威夷、美洲、台灣 信件下午一時 包裹正午
美洲、台灣 信件正午
日本、台灣 信件正午 包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、意大利、尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
泰國、泰國、星加坡、沙巴、沙撈越、汶萊 包裹上午十時 信件上午十一時
緬甸 包裹下午六時
伊朗、伊拉克、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
非洲島、新喀里多尼亞 信件下午六時 包裹下午五時
法比吉、德國、瑞士 包裹下午五時

平郵

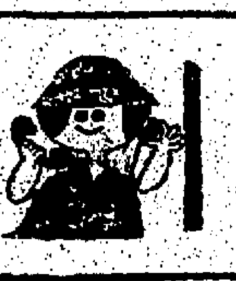
法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
巴西、阿根廷 信件下午六時 包裹下午五時
非洲 信件正午
南越 包裹下午四時
毛里斯 信件正午
澳洲 包裹上午十一時 信件下午六時
菲律賓 信件正午
美國、希臘 包裹上午十一時
巴西、秘利亞 包裹下午四時
意大利、瑞士 包裹下午五時
澳洲路斯、土耳其 包裹下午四時

明日 空郵 廿八日 星期六

馬來西亞、印尼、西班牙 信件上午十時
沖繩島 包裹上午十時
日本 信件正午 包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越 信件下午六時 包裹上午十一時
良威夷 信件下午一時 包裹正午
危瓜多爾 信件下午一時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
希臘 信件下午四時
荷蘭 信件下午四時 包裹下午三時
埃及 信件下午三時 包裹下午二時
印度、科威特、意大利、非洲 信件下午一時
委內瑞拉 包裹正午
南越 信件上午十一時 包裹上午十時
緬甸、荷蘭、比利時 包裹上午十時
法國、瑞士、德國 信件下午六時
南非、英國 包裹下午五時
澳洲、奧地利 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
中國 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南美洲 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時
南越 信件下午六時
希臘 包裹下午五時
東埔寨、意大利 信件下午六時 包裹下午五時
台灣、關島 包裹下午五時

平郵

馬來西亞、星加坡、印尼 信件下午一時 包裹正午
西巴基斯坦、台灣、日本 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
南非 信件下午五時
泰國 包裹下午五時
黎巴嫩、敘利亞 包裹下午五時
沙巴、汶萊 包裹下午五時
中華民國 信件上午十一時
加拿大、夏威夷、沖繩 信件正午 包裹上午十一時
加斯達波 包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、泰國 包裹下午四時
國、科威特、波斯灣 包裹下午五時
日本、美國、中南美洲 包裹下午四時
蘭斯達加、牙買加 包裹下午四時
葡萄牙 包裹下午五時
包裹正午



機班往來日今

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	西雅圖東京	中午十二時
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	中午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦歐洲印度	下午一時五十分
英航	倫敦印度	下午四時廿五分
英航	雪梨達爾文	下午八時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	西貢	下午一時卅分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	曼谷	下午七時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午七時
國泰	漢城台北	下午十一時廿五分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	柏斯吉隆坡	下午六時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
德航	東京	下午七時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時三十五分
中航	台北	上午九時二十分
中航	星加坡曼谷	下午二時二十分
中航	東京台北	下午二時三十五分
日航	東京	上午十二時卅分
日航	東京	下午二時
日航	三藩市東京	下午三時卅分
日航	東京	下午三時
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午七時卅分
日航	曼谷	下午五時廿五分
印航	馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十五分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	東京台北	下午三時卅五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京	下午二時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時卅分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	西貢	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	曼谷	下午二時零五分
國泰	星加坡	下午二時十五分
國泰	吉隆坡	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時十五分
國泰	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
德航	曼谷德國	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
中航	台北東京三藩市	上午十時二十分
中航	曼谷星加坡	下午三時二十分
中航	台北東京	下午三時廿分
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	台北福岡東京	中午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	台北大阪東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	曼谷倫敦	下午三時五十分
日航	東京	下午五時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷西貢	上午十時卅分
泰航	台北大阪東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午五時卅分
印尼	曼谷星加坡	下午三時十分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	星加坡	下午二時五十分
越航	西貢	下午四時十分

播音電視節目

本台刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，超短波調頻：九四兆赫。

【六時】粵語新聞，輕音樂。十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞，海員招募處海員空缺報告。十五分，天氣報告及節目預告，時代曲，卅分，天氣報告及漁民天氣預告。五十六分，報告。【八時】粵語新聞，交通報告。每日公眾活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，歐西流行曲及時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】健康保健報告。天氣報告。十分，懷舊旋律。【十時】點唱節目。四十五分，廣播劇「華海戀戰」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞。廿分，米高馬的故事。【十二時】粵語新聞。廿八分，時代曲。卅分，漁民天氣報告。人海情潮「新不斷的情絲」。【一時】粵語新聞，時代曲及粵曲。十三分，天氣報告。【二時】親親仁人之「糊塗姻緣」。【三時】粵語新聞，卅分，電影故事「飛虎門」。民間故事。【四時】女秀才移花接木。五十八分，天氣報告。【五時】粵語新聞，風起雲湧，音樂世界。卅分，鮮魚市情報告。五十八分，天氣報告。五十五分，股市報告。【六時】空中問答。十五分，體壇預測。卅分，每週報告。民眾先生。四十五分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【七時】粵語新聞，時代曲。十分，咬文嚼字。五十分，每週一聞。【八時】亞洲及本港新聞報告及特別報告。四十五分，卅分，時事實錄。【九時】粵語新聞，體壇預測，幾殺乐活動。【九時四十五分】轉播倫敦粵語新聞。【十時】粵語新聞簡報，電話說心聲。【十一時】粵語新聞，廣播完畢。

商業第一台

波長三五三公尺，八五〇千赫。

【六時】新聞簡報，天氣報告，消遣妙韻，時代曲。【七時】新聞簡報，天氣報告，座右銘，時代曲，卅分，歐西流行曲。四十五分，天氣報告，時代曲。【八時】新聞報告，時代曲，四十五分，成語新解。五十分，時代曲，天氣報告。【九時】新聞報告，空中節目。【十時】每日菜譜。十五分，時代曲。卅分，天氣報告，時代曲。【十一時】新聞及天氣報告。【十二時】新聞簡報，漁民天氣報告，小說「陣陣縈魂」。【一時】新聞報告，漁民天氣情況，歷代名曲點唱。【二時】新聞報告，小說「鵑聲啼」，良友最珍貴節目。【三時】小說「我月照勞愁」，股市報告，漁民天氣報告。【四時】天氣報告。【五時】時代曲，四十分，新聞簡報，天氣報告，五十八分，時代曲，卅分，業餘俱樂部。【六時】新聞報告，小說「誰是兇手」。【七時】新聞簡報，天氣報告。【八時】新聞報告。【九時】小說「千里夢魂中」。【十時】新聞報告。【十一時】新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業第二台

波長三六〇公尺，八六〇千赫，超短波。

【六時】新聞簡報，天氣報告，西洋音樂。卅分，新聞簡報，天氣報告，中國文選，各位早晨。【七時】新聞報告，天氣報告，股市報告，馬場動態。【八時】新聞報告，天氣報告。【九時】新聞簡報，時代曲，天氣報告。【十時】新聞簡報，股市報告，新聞報告。【十一時】時代曲，音樂盒子。【十二時】新聞簡報，時代曲。【一時】新聞報告，報導本港動態。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲，專曲點唱。【三時】新聞簡報，說書說婚節目，文市報導，繼續粵曲點唱。

麗的銀台

【七時】進行曲，節目報告。五分，新聞報導。十五分，時代曲。四十五分，天氣報告。卅分，股市報告。【八時】新聞簡報。【九時】天氣報告，馬場動態。四十五分，時代曲。【十時】股市報導。【十一時】天氣報告。【十二時】天氣報告，時代曲，播音完畢。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂。節目報告。十分，新聞報導。天氣預測。廿分，潮語新聞報告。【八時】潮曲。【九時】新聞報導。天氣及節目報告。卅分，京劇。中文電視節目報告。【十二時】潮州音樂。五分，時代曲。【一時】故事「焦土園林」。【二時】潮曲。【三時】潮曲。【五時】潮曲。

麗的中文電視

【七時】新聞及天氣報告。【八時】世界新聞。【九時】粵語片。【十時】新聞報導，天氣報告。【十一時】新聞報導。【十二時】完播。

無線電視

翡翠台：【四時卅分】七彩英語片「尼羅河公主」。五十五分，新聞簡報。【五時】卡通片。【六時】新聞及天氣報告。【七時】新聞報導。【八時】七彩片。【九時】時代新趣。【十時】國際綜藝。【十一時四十五分】最後新聞報導。【十二時十五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】七彩英語片「萬水千山」片集。【七時】新聞報導。【八時】片集。【九時】校際問答比賽。【十時】片集「電影奇談」。【十二時】最後新聞報導。播映完畢。

房地產按揭與按建 華資銀行仍然重視
房屋可按六成利率無大改變 按建成數較高且可分期增加

【本報訊】本港七十三家銀行存款總額達一百四十餘億元，除了一部份調往海外，存入外國銀行作短期套息外，留在香港者，因收縮信用透支，缺乏其他出路，故一方面向國際拆放，同時對於房地產按揭，亦相當重視。

據銀行界透露：目前本港的工廠樓及工業地價雖然回落，住宅樓價亦止漲回順，但一般華資銀行對於房地產按揭及按建仍然樂意接辦，近日亦有不少成交，普通住宅樓宇可照時值按六成，其利率一般為月息分一，間有低至一分零五或高至分二者，由於此項按揭，買樓者可藉銀行將樓價先行付清，然後分期歸還，所以無力一次過付款之普通人家，許多須向銀行按揭，其中以分為三年或五年還款者為最多。

至於按建方面，則可照地價七成，例如買入之地產值一百萬元者，可向銀行申請貸款七十萬元，作為建築上蓋之用，第二層以上後，且可由則師證明逐步增加貸款額。因建築樓宇，最大之工程為地基，第二層以上，其價值便隨之而升，所以銀行亦樂得增加貸額，此項按建利率，與普通房地產按揭，相差不遠，但英商銀行為著扶助工業發展，對工廠按建，其利率則比華資銀行稍為減低，還款期大部份亦分為三年或五年，間有達至十年，到期後，便須本息付清。

外幣金價微昇 港市一片牛皮
金尾盤二八七·三七五

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：開價定二八七·六二五，上午開市報二八七·七五，最高報二八八·〇，最低報二八六·八七五，收市價二八七·三七五。美鈔方面：開價以六·〇七七五，收市報六·〇七五。昨日金市，午市尾盤為二八七·三七五，與昨收市價比較跌幅一·二五元。雖好，但連日來因去貨，略為鬆軟，但一日間之幅度亦不大。

美鈔報升一線，大鈔報六·〇七七五，細鈔六·〇七五，美電牛皮。日元微軟，大細紙均報一五九·七五；台幣報一四七·七五；泰幣報二九·一五；加拿大紙報二九二五（大）五·九三七五；（小）五·九二七五；澳洲元報（大）六·七六七五（小）六·七六七四。

美股交投平淡 但行情普暑升

【本報訊】紐約廿五日美聯社電：紐約股市星期五開市後曾一度持平，但不久即告上升，交易暢旺。據分析家們說，交投少所以不夠積極，可能是感恩節的關係。紐約股市星期四休息，定於星期五重開。

經濟分析家解釋股價爆升的原因，是投資者抱着銀行利率將進一步削減，以及聯邦儲備局政策會更寬鬆的希望而促成的。

杜鈍斯六十種工業股收市時平均指數升一·九八分，成七七四·七一。美聯社六十股收市時平均指數升〇·八，收二六四·九。工業股升一·〇，鐵路升〇·六，公用事業交通升〇·五。是日紐約股票交易總額為一三·四九〇〇·〇〇〇股，成交共一六六二，計八三三五種上升。

美國紐約股票交易所廿五日成交最多股票：聯邦國民抵押，五九·升一·九；天納戈，一九，加二五；大礦業，五一·二；參賓保險，三六·八；陸石油，二九·八七五；太高脫紙，二一·八；三·八七五，司參瑪結，四；西里巴，二六·七五；高富石油，二九；國際工業，八·七五。

台灣快把紗 昨市仍暢好

【本報訊】台灣快把紗，昨市交投暢旺，其後據棉紗商消息，最近織造廠需用快把紗較前增加，特別係針織廠，故日來補給甚見積極，基於最近台灣來貨稀疏，現市貨源亦少，故行情相當堅好。

昨日台灣廿支扎庄每包成八百元，滿庄成八百四十元及八百五十元，卅支扎庄成八百五十元，滿庄成九百元及九百廿元。

愈富基金計劃改組

【本報訊】愈富基金的管理，經過個半月的「愈富基金」，經其總公司方面長久的商討後，已決定改組為「物業有限公司」，並且已向該公司總部所在地的巴哈馬政府申請，加速批准，將於近期內在歐洲各證券市場上市，自由買賣。

原有「愈富基金」股份持有人，將可以成為該新改組的公司的股東，除可以將其股票自由買賣外，並可以獲得收息的權利。

股票消息是本港「金谷投資（亞洲）有限公司」負責人昨晨向本報記者透露的。他說：「愈富基金」總公司方面，對於改組事已計劃週詳，祇待巴哈馬政府的批准，股票即可在歐洲上市。

股負責人表示：「愈富」改組為「物業有限公司」後，將不會在英國上市。

又說：本港金谷投資（亞洲）有限公司在接獲總公司的電訊後，現已分別向各「愈富基金」持有人去函通知。據悉：「愈富基金」是於上月初由其總公司宣佈暫停買賣的。而本港「金谷投資（亞洲）有限公司」亦於上月九日宣佈其經營的「愈富基金」暫停買賣。

「愈富基金」暫停買賣的起因是由於其在德國方面引起，於九月廿四日，該基金在德國的特許處，突然接獲德國當局的通知，禁止買賣並指令到今年年底止，仍持有該基金股份的人，將需要抽現。

當該消息傳出，引起了該基金股份持有人的驚慌，立刻紛紛要求兌現，出現要求兌現的現象。隨即歐洲其他地區亦發現要求兌現的現象。

在此一擠兌要求兌現的出現後，「愈富」的總公司經仔細考慮後，乃決定所有各地分公司，一律暫停買賣，以保障投資者的利益。

此對於以投資在物業上之八十巴仙佔百分之二十資金作公司管理，並無影響。好運轉的「愈富基金」受到嚴重考驗。

股票市大勢仍呈穩好 置地港機工程最出色

每日股市

【本報訊】昨日股票市成交一千八百三十二萬元，行情普遍穩好，但一般上落不大。恒生指數：四時（香港）報一九九·〇九，比前市之一九七·七九，升一·三〇；又五時（遠東）報一九八·八九，比前市之一九八·四四，升〇·四五。

各股以置地及港機工程較活躍，前者升三元，後者升一元半。此外，價升者有：東亞銀行升一元，均益倉升二角半，青洲英坭升二角半，鋼業升一角，怡和升七角半，九巴升二角半，和寶升一角，大酒店升五角，（英倫登記）升三元，大酒店升五角，天星小輪升一角，屈臣氏升五角，南聯升三角，永高升一角。

價下跌者有：美麗華跌二角，南豐跌一角，先施跌一角，保險跌二角半，聯合企業跌五分，聯合汽水跌五分。

昨日成交總值一千八百三十二萬元，計香港交易所佔八百零二萬元，遠東交易所佔一千零三萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六三·〇〇	一六三·〇〇	一六三·〇〇
（外匯存記）	一四五·〇〇	一四六·〇〇	一四四·〇〇
[illegible]	九一·〇〇	九一·五〇	九一·五〇
[illegible]	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇
[illegible]	三一·二〇	三一·〇〇	三一·〇〇
[illegible]	三九·三二五	三九·三二五	三九·二二五
[illegible]	七四·〇〇	七四·〇〇	七三·五〇
[illegible]	一〇·九〇	一〇·六〇	一〇·五〇
[illegible]	一〇四·〇〇	一〇四·〇〇	一〇二·〇〇
[illegible]	二·九〇	二·九〇	二·八五
[illegible]	一七·七四	一七·七五	一七·三三
[illegible]	六·七五	六·七五	六·七五
[illegible]	六·〇〇	六·一五	六·〇〇
[illegible]	三四·二五	三四·二五	三四·二五
[illegible]	四·五三五	四·五三五	四·五三五
[illegible]	三六·〇〇	三六·〇〇	三六·〇〇
[illegible]	五·二〇	五·二五	五·二〇
[illegible]	六·七五	六·七五	六·六〇
[illegible]	三一·七五	三一·〇〇	三一·七五
大酒店	八二·〇〇	八二·〇〇	八〇·五〇
[illegible]	一五·六〇	一五·六〇	一五·三〇
[illegible]	八五·五〇	八五·五〇	八四·五〇
[illegible]	二六·四〇	二六·四〇	二六·四〇
[illegible]	九·二〇	九·二〇	九·一五
[illegible]	一三·五〇	一三·五〇	一三·四〇
[illegible]	四·八五	四·八五	四·八〇
[illegible]	四·九五	四·九三五	四·九〇
[illegible]	二一·七〇	二一·九〇	二一·七〇
[illegible]	六五·〇〇	六五·五〇	六五·〇〇
中華煤氣	一六·〇〇	一六·〇〇	一五·八〇
香港電燈	三三·五〇	三三·六〇	三三·四〇
九龍電燈	三四·二五	三四·二五	三三·七五
電話	四七·〇〇	四七·二五	四七·〇〇
電車	一四·六〇	一四·六〇	一四·六〇
中華煤氣	一七·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇
中巴	三五·七五	三五·七五	三五·七五
九巴	四〇·五〇	四〇·五〇	四〇·〇〇
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]
迪卡佛	二七·五〇	二七·五〇	二七·五〇
生力啤	七三·〇〇	七三·〇〇	七二·五〇
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌	六·三七五	六·三七五	六·三五
先施	一一·六〇	一二·六〇	一一·六〇
永安	一八·五〇	一八·五〇	一八·五〇
新英華	三·六〇	三·六〇	三·五〇
太平洋	五·八〇	五·八〇	五·八〇
南聯	一五·三〇	一五·三〇	一四·八〇
聯紡	一八·五〇	一八·六〇	一八·五〇
南海紗廠	二〇·四〇	二〇·四〇	二〇·二〇
南豐紗廠	五·六五	五·六五	五·五五
新馬	一二·二〇	一二·二〇	一二·二〇
香港毛紡	三·一五	三·一五	三·一五
金松	〇·六一	〇·六二	〇·六一
大利	七·七〇	七·七〇	七·七〇
毓生	五·五〇	五·五〇	五·五〇
經緯	四·五〇	四·五〇	四·五〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

本港金鈔外幣行情表

十一月廿六日（星期四）

（九九K金）	
開市	287.625
收市	287.375
最高	288.000
最低	286.875
（美鈔）	
大鈔	6.0775
細鈔	6.0750
（美電）	
最高	6.08875
最低	6.08625
（通天單）	
最高	6.0825
最低	6.0800
（日元）	
大紙（萬計）	159.750
細紙（萬計）	159.250

（雜幣）	
星鈔	14.48
英及鎊	7.00
澳洲元	6.7675
加單	5.9475
加元（大）	5.9375
加元（小）	5.9275
非幣（大）	0.875
非幣（小）	0.870
大坡紙	1.967
細坡紙	1.961
新勞嗶（百計）	50.00
葡幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	167.25
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	140.25
泰幣（百計）	29.15
台幣（千計）	147.75
仰光嗶（百計）	36.00
西冷嗶（百計）	80.00
西貢紙（千計）	14.70

工商界

澳洲商棉織品新單 最近又復大量寄到 棉布訂單排至明年五月

【本報訊】此間廠家最近接入澳洲棉織品訂單又告增加，這些訂單包括有棉布、棉紗、成衣及毛巾等，其中以棉布的訂單佔最大量，交貨期排至明年五月份。

據廠商消息：最近澳洲商家向港訂購棉織品復轉活躍，新訂單陸續有寄到，現時澳洲商家寄來的訂單，仍以棉布為主，其中潮封布佔最大量，此間有潮封布機的布廠，接單排至明年五月份。此外帆布、恤衫布及色布也有不少新單訂購，照現時布廠接入的訂單看來，明年上半年度港產布去銷澳洲，將會較今年同期稍有進展。

棉紗、成衣及毛巾等，最近澳洲商家向港訂購也頗活躍，尤其是棉紗表現更為突出，四十支及四十支以上的高級幼紗均有來單訂購。成衣及毛巾，近日來單亦增加，現時澳洲商家訂購的成衣，主要為恤衫、褲類、睡袍及睡衣等，這些是供應明年春天銷售的，至於毛巾訂單，近日亦告回增，訂購有提花巾、浴巾、面巾等。

今年來，香港棉織品去銷澳洲一直保持暢好，從今年由港付往澳洲貨量的增加，反映出香港棉織品去銷澳洲也比去年同期增加。

砂糖市交投仍暢旺 歐洲期貨大量沽出 南洋庄暗中搜購中粗砂

【本報訊】昨日砂糖市，交投續呈暢旺，一方面因為捷克幼砂糖及東德幼砂糖花貨續有大量沽出，另方面因為東南亞出口庄在港搜購粗砂糖及中粗砂糖，暗盤成交很多。

據糖業人士指稱：近日運到的中粗砂糖雖然很多，但東南亞出口庄利其價廉，暗中搜購，由若干家糖行向拆銷商收集，轉售與出口庄。碼頭交貨每噸成七百二十元，即由拆銷商轉手沽出每噸可以獲利十元。

捷克幼砂，十一月至明年一月付船花貨，續有大量沽出，碼頭交貨每擔以四十八元成出四百噸。

東德幼砂，明年一月付船花貨亦有沽出，碼頭交貨每噸以七百五十元成出二百噸。

台灣特砂，價格堅穩，大盤每担五十元，拆沽每担五十一元。

太古砂糖，價格振硬。XA粗砂柯打出貨每噸以七百七十五元成出三十噸，SG小包庄幼砂柯打出貨每担以五十元〇五毫成出十噸，SGB幼砂柯打出貨每担以四十九元成出十五噸，四磅紙包庄特級幼砂柯打出貨每担以五十一元五毫成出二十噸，B粉砂柯打出貨每担以五十七元五毫成出七噸，O號赤砂現貨最低每担以五十元五毫成出。七號，暫時未有大量出倉，每担拆沽仍在四十四元。

龍蝦響螺市呆 鹹水魚價續跌

【本報訊】昨日之鹹水魚供應量多，其價回跌，泥斑及花斑每担均跌四、五十元，泥斑每斤七元五角、花斑十一元，斑肉每斤四元五角，紅魚及鯨魚每担亦跌二、三十元，紅魚每斤二元八角，鯨魚三元六角，水蟹方面，田雞、龍蝦及響螺，價格微順，市呆。大田雞每斤九元六角，龍蝦十四元，響螺十七元，泥蟹每斤跌一角，其餘淡水魚及生蔬價格無甚變化。

星膠暢好 價格堅挺

【本報訊】星洲樹膠市，大勢仍堅好，昨日膠價續見拔挺，一號烟片膠每磅為五毫五仙。

昨日星洲樹膠市，交易仍暢好，價格一片堅挺，一號烟膠十二月份期貨每磅為五毫五仙，明年一月份期貨五毫六仙二五，二月份期貨為五毫七仙二五，三號烟膠十二月份期貨為五毫二仙三七五，三號烟膠十二月份期貨為五毫一仙三七五。

美國大通銀行宣佈 自由日圓存款利息

【本報訊】據大通銀行在世界各國開設之分行，將由今日開始，每天發佈自由日圓存款之利息牌價。所謂自由日圓，乃指由非日本國內居民所持有之日圓，而自由日圓之存款交易將透過大通銀行在日本以外各地之分行進行。

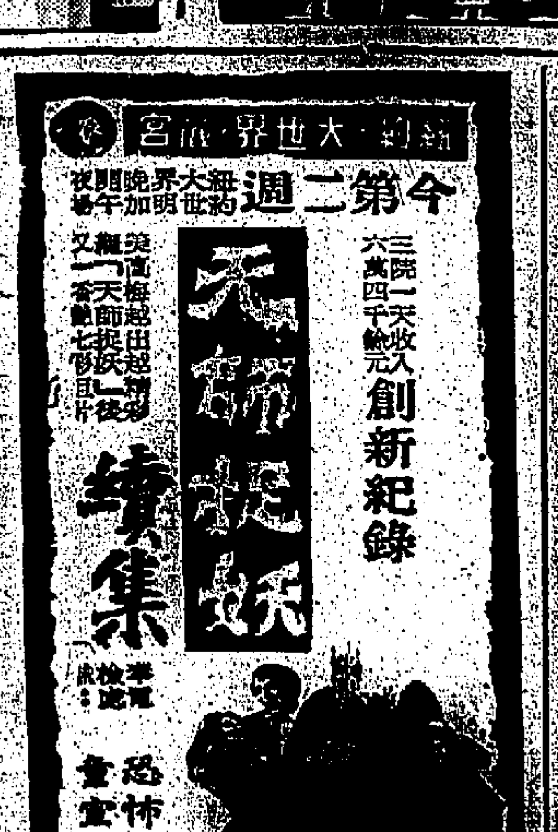
美國大通銀行日本分行總經理士文，指出（A.CUSHMAN）於是日作如上宣佈時表示：該項決定乃國際銀行界首次正式承認日圓，成為世界性貿易之貨幣。

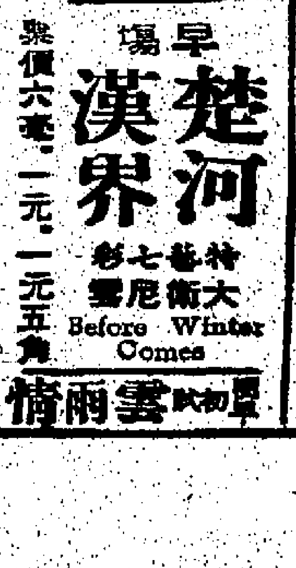
據指出：「大通銀行經已發現，日圓有作爲國際性貿易的貨幣，因私人及政府兩方面，已對日圓在商業性方面所扮演的角式，日益來愈重要，特別在西太平洋區方面之需求日見增加。」

據悉又謂：「鑒於日本政府擴大以日圓為發出外國之貸款，日本出口貨延期付款之交易亦以日圓為主，以及外國出口商給日本時而收入日圓之後款日漸提高等趨勢，大通銀行深感此種趨勢及商業上之重要，故此乃特別為方便國際間商業機構之活動，而提供這種新穎之服務。」

泰國新米將到 影響米市轉靜 昨日祇有大陸米開盤

【本報訊】泰國晚造新花米業已登場，月底將可運港應市，所以其舊米出口價，比前調低，此間二、三盤米商進貨因而轉緩，昨日祇有大陸米開盤，成交四千包，泰米則祇少數照價提用，是日所成交之大陸米，因貨源且已減少，故其價亦低，計籌洪字絲苗每担成八十六元，齊華南粘七十一元半，齊油粘七十元，齊綿竹粘七十四元。





跟競選黨的繼承人有關
以外長十會約但王
艾倫與哈辛王的秘密晤談雖然尚未產生確定的後果，但因國內政治活動，甚至達揚將軍也擺出較溫和的姿態。

以國的精銳坦克兵團

雙方會合，在艾拉斯北面的平坦的，荒蕪的阿聯拉原野，兩個護衛車隊迎面駛來，在以色列與約但邊界的一個地點會合。預先安排的訊號發出了，從約但而來的護衛車隊駛進以色列。有些約但人參加以色列的護航車隊，直駛至一個偏僻的地方。歷時九十分鐘，約但的哈辛王及以色列的副總理艾倫，在一輛空氣調節的汽車裡，進行了沒人騷擾的會談。以色列的保安人員擔任守衛，附近的以色列陸軍部隊警戒，但不知道為甚麼。

由一九六八年九月哈辛與以色列外交部長伊班在倫敦會談以來的，會晤有過十次，那樣的會談。在那期間，約但國王最低限度曾與以色列總理梅爾夫人會談一次。

在這次會談中，哈辛與艾倫用阿剌伯語和英語交談，主題是和平。在過去數星期內，以色列曾與聯合國調停人奎寧博士討論。艾倫問哈辛國王，約但是否願意與以色列談判和平，通過奎寧或直接談判。哈辛認為自埃及的納塞爾逝世後，局勢已經改變了。而由於約但內戰的結果，他的皇朝更鞏固了。但他認為，單獨談判的時機仍未成熟。甚至如此，這邊界會議的一個結果，將是與其他阿剌伯國家的代表的較廣泛的談判預期可以進行。

關於游擊隊的問題，這兩位領袖同意，游擊隊是對兩國的一種威脅，必須配合行動以撲止他們活動。國王獲得容應以色列的幫助。

哈辛與艾倫並同意擴展經濟關係。不過，哈辛同時抗議，梅爾夫人最近訪問美國時說，巴勒斯坦的立國就是重新繪製約但邊界的問題，而且倒他的台。他說，他準備給巴勒斯坦一種自治，但在他統治下，而不是作為一個獨立的巴勒斯坦國家。

在和平友好的氣氛下，這會談結束了。雙方都保守秘密，但以色列特別敏感。梅爾夫人的政府，公開的堅持的查說它決不與聯合國的查學博士會談，除非埃及從蘇彝士運河區撤退它所裝置的蘇俄製的飛彈。因此，當一個反對派議員去週說，他將到哈辛—艾倫會談，並要求知道為什麼以色列國會不獲通知這些，以色列內閣旋驚了。他的質問從國會會議紀錄中被刪去了，而新聞檢查官們拒絕讓新聞記者報道它。

人們猜測，這個問題是國防部長達揚的擁護者提出的。由於勞工黨的重要的選舉，已定於十二月中旬舉行，對於雖然該做七十二歲的梅爾夫人的繼承人，達揚刻正與艾倫、伊班及黨的重要人物財政部長沙披爾搏鬥。達揚想做繼承人；在牛津受教育，而從陸軍轉入政治前曾是一位英雄（一九四八年的獨立戰爭）的艾倫也是如此。

為使他自己更為黨的溫和分子接受，並表現獨立性格，達揚刻正設法改變他的鷹派的背像。例如，近數月來，他提議以色列與埃及從蘇彝士運河他們的防禦工事後撤十三哩，但運河可以重開。兩星期前，在海法的一個勞工黨會議，達揚並提議，以色列重與查寧商談。他說，「為了結束阿剌伯戰爭，「我們必須跳進某些很冷的水，因為我們對於繼續進行戰爭不感興趣」。

憤怒的，梅爾夫人打電話給達揚，提醒他，她的政府仍然公開反對談判，因為埃及和蘇俄飛彈接近蘇彝士，而美國剛正增加對以色列的軍械供應，抵消那些行動。事實上，美國和以色列暗地裏認為，飛彈的撤退問題已陷於僵局。甚至如此，當達揚告訴梅爾夫人說，他的話被錯誤的引述了，總理仍大力的放下電話聽筒。

經過了那次談話，批評達揚的文章去週紛紛在以色列的報紙出現。它們幾乎一定是勞工黨的反達揚所煽動的。達揚的敵人，不祇黨的高層。較早些時「這世界」雜誌發表一個極可疑的故事，說曾有人於一九三九年達揚仍是一個普通公民時，企圖招募他進入美國中央情報局。這雜誌復製一封信的電版，說它是五角大廈給駐特拉維的美國陸軍武官的，叫他安排達揚受僱於當地中央情報局站主任。在同一期的「這世界」雜誌，另一篇文章，歌頌艾倫仟肯辛勳，貞忠爲國。（上達）

學生考試舞弊風氣吹遍各地

在最近發生的事件中，舊金山有兩處少年娛樂中心被破壞縱火及搗毀。公共住宅遭受破壞很重，試舉一例，舊金山屋宇委員會估計，一九六八年的公共住宅被毀損失達十四萬零四百元。該委員會的主席杜利姆波爾說：「過去五年內，破壞行為大為增加，好像私人對公共住宅全無責任感。但我們告訴住客：『我們因被破壞公物而損失的每一元，就是我們無法在正常保養上所花的每一元。』」

技使辦事人員不解的，是那些破壞行為的愚蠢的和無利可圖的性質。他們的荒唐行為有如下列：

一名青年把一根索子橫放在紐約地下鐵路的路軌之前，等待火車把那根索子碰撞而將索子纏着的欄桿拖毀破壞。布洛克林一處墳場，數百塊墓碑給人拋去。

破壞者侵進密執安州弗特林的一間中學，把打字機和時鐘弄毀，把學生紀錄四處丟棄。像俱則被拋入游泳池，牆壁都鑿了孔。但校內的東西沒有失竊。

一批青年破門衝入洛杉磯一間中學的體育館，為了掛桿跳用的桿子，跳過圍牆，進入運動場，放一把火把設備燒燬。

少年人在街上游逛，把無線電天綫扭毀，把停泊在路邊的汽車的輪胎刺破。

公共電話亭裡的電話，數以千計的被扯掉，使密執安的貝爾電話公司在一九六八年一年內損失了十萬元。

為甚麼這些損人而不利己的行為？有增加呢？巴爾說，「犯罪行為到處都增加，這僅是一部分吧了。我把這種破壞行為歸咎這一代的缺乏對公物的尊重。」

麻特單姆大學社會學教授馬丁說：「破壞是社會重點的標記。在紐約，破壞行為多發生於城成年人最緊張的各地區」，馬丁對這問題然有研究，且寫了一本有關「少年破壞行為」的書。

紐約州參議員史班諾說：「破壞行為不僅發生於大城市，它也發生於一切地區——不論大、小、黑人區或白人區。

破壞行為性質是自發的和不可預知的，所以很難防止，把那些犯罪的人拘捕也不容易。伍德遜說：「警察和官員就是沒有辦法控制破壞行為。如果要把它控制，一定要由一個地區的居民進行。」

若干保險公司給激增的賠償要求嚇慌了，正向學校及財物所有人提供改進保護的辦法。

太平洋區保險資料社向各學校提供下列辦法：

請住在學校附近的人，報告任何可疑的活動。

使做父母的知道破壞行為所做成損失，鼓勵他們密切注意自己的子女。

鼓勵利用學校的校舍，使其有人在內。

要求警察時常巡查，必要時派人看守。

把外門裝配不碎的玻璃和不能亂弄的鎖。

取得學生的合作。

大西洋保險公司的主持人，在最近的報告中，說因破壞行為及失竊而做成的保險賠償損失已達至新高峯。他們要求：「各人應確知他們的住宅已夠安全，如果他們要離家往別處，應通知警察。離車人必須把汽車鎖好。學校和教堂應使年青一代知道破壞行為的愚蠢。」

「我們需要的是一項集中的和有組織的運動——對這項經濟的重大浪費的底之進攻。」（下）

失明的人獲諒解
社會對聾人不公平
對失聰的人很少援助，甚至有多少聾人也缺乏統計。

正如其他七八歲大女孩一樣，韋妮芳歡喜美麗的衣服和步想着長大後成為一個舞蹈家。

在舞蹈學院第一年級，有優異成績的韋妮，本來有很好前途，但反而面臨着困擾的餘生。

因為她生前失聰。

在她一生中，從未聽過母親的聲音或跳舞的音樂。她祇是靠着拍節器來計算她的舞步。

她善於演得來的技巧，對她的前途和缺乏諒解時，並無多大幫助。

在歷史中，聾人一直受着別人歧視。關馬人視為社會的負累，因而殺死那些聾的嬰孩。

十八個月前失去聽覺的英國工黨議員阿殊里，現正盡力教育這些聾人。

他說：「很多人誤解盲人，因為他們看到盲人是失明的，但一般來說，對聾人都是不了解的。」

「如果他們對聾人說話，而他因為聽不到聲音而無從對答，他們會認為他是愚蠢，最壞的是，他們把他視作蠢人。」

內心的恐懼更增加聾人們的緊張生活，他們企圖掩飾其缺點，便以「是」與「不是」來回答別人的問題。

經過若干次尷尬的境遇後，他們便隱藏起來。

這是康森的遭遇。她讀書時便失去聽覺。初時，她以一含糊的態度來掩飾，但長大後，這對她並無幫助。

她解釋說：「當我開始與男朋友約會，問題便接踵而至。聽不到聲音和錯誤的回覆，常使我陷於不安。噪吵和微的環境下，我還可以聽到聲音。因此，對我來說，月下的寧靜草地，並非我的羅曼蒂克時光。反之，在地底火車，噪吵的舞池和汽車內，却是我的戀愛之所。」

參閱則比較幸運，她並非完全失聰。她廿一歲生辰前不久，才勉強地戴上助聽器。

但她常遇上新困難，一如其他首次使用助聽器的人。她聽到的聲音太響了。

她說：「馬路的汽車聲像行雷，我的腳步聲沉重異常。我聽到母親洗碗碟的聲音，好似把各種器皿亂擲。即使翻開一張報紙，它的聲響亦很新奇。我不時要請母親把收音機的聲音減弱。經過數星期後，我的聽覺才告正常。」

在英國，最少有七十九萬人需要配助聽器。有七萬人聽覺不大靈敏。另有四萬五千人是完全聾的。

當史諾頓伯爵訪問哈里法斯一間工廠時，安妮看着他與她的同事交談而感到難過。她不知道史諾頓伯爵透露她是聾的，直至他上前用手勢與她交談。

她說：「這是我一生中最驚奇的一刻。」

阿殊里說：「聾人正如生活在一個玻璃箱內。我們看到別人的嘴唇在開合，但聽不到聲音。我們看到嬰兒在號哭，但聽不到哭聲。這種隔絕的情況，我們祇是企圖習慣的。」

究竟有什麼方法能協助聾人？最實際的是國家衛生局發展各種助聽器。

目前祇英國也有助聽器免費供應。但裝在眼鏡框的精巧助聽器價值高達一百六十英鎊。

但這仍然祇協助了一部份的聾人。

聾可分為兩種，傳導性和知覺性。傳導性的失聰，祇影響耳朵的「機動」部份——即傳播聲音入內耳的耳外部和中部。知覺性的聾，影響及把聲波變為訊號傳入腦的內耳。

傳導性聾人，可以用藥物和手術治療。但知覺性的則很難醫治。（家弘）

不敵時裝潮流
西方改變穿褲觀念
那些曾嘲笑和蔑視褲子的歐美女性，今天卻競相以此為美觀。

·阿滿·

在英國維多利亞時代，女人穿褲子是不道德的。甚至今日，有些老一輩的人仍然對穿褲子的女人作後衛戰。

但是，婦女爭取穿着各種褲子的行動，已經跨進了一步。目前由設計家設計出來的最新褲子，名「尼卡遜」，長度剛在膝部之下。其中有許多像遊獵褲。

在設計婦女褲子方面，歷來最有名的人要算是波隆瑪夫人了。她在一八九四年逝世，生前曾經遭受到各方面的攻擊，以致被予要向環境低頭。她以及她的狹時兒在紐約及倫敦，都成了暴動及嘲笑的目標。因為她們的「波隆瑪褲子」，被人認為太過「暴露」。

不過，她並非第一個穿褲子的女人，亦非最後一個被到處嫌的女人。

在中國，許多世紀以來褲子都是女性服裝。同時回教女人亦盛穿褲子。而實際上，倫敦在一八五二年亦曾掀起女人穿褲子的高潮。但後來一名女子因為穿着褲子而惹出麻煩。當她出現街上時，吸引了大批群衆，隨着一群憤怒的女人向她襲擊，並企圖當街剝除她的褲子。

警察趕到，「解救了」那名女子，然後將她帶上法庭，結果被判罰款，法官事後對她說：「在英國，婦女穿着異性衣服是不合法的。」

一八六七年，倫敦加特由一名少女亦因穿着褲子而被捕。雖然當局未將她監罪，但仍扣留了兩星期，進行調查她的「道德」。一九一零年，倫敦北部一名十六歲少女以同樣原因被捕，但她知道法律上並未禁止她穿着褲子，因此勇敢地與法官爭辯。他放了她，但表示：「女孩子穿着像男孩子是違反一切禮節，這種形式是不適宜存在。」

另一名十七歲的紐約女孩子，似乎就不夠幸運了。她於一九二三年被捕，但在法庭上她堅持要穿褲子，結果被送入精神病院，命運如何，沒有知道。

隨後數年，第一次世界大戰爆發，於是推動了風氣。數以萬計的婦女穿上褲子，到外面工作。但很奇怪，當婦女們發覺爭取得選舉和其他自由時，他們又不喜歡褲子了，偏們熱心於穿着束褲的裙子。直到第二次世界大戰後，才再盛行穿褲子。

雖然現時距波隆瑪夫人已有八十年，但對於婦女穿着褲子的辯論，仍未見平息。就在數星期前，約克郡電視台女職員拒絕的命令，穿着褲子上班，終於獲得允許。

一零六國參加國際警察

國際警察雖然今天已有一百零六國參加，但它的實際情形是從不公開的。

這個國際組織本身卻並沒如〇〇七之類的特務，邀佈世界去緝捕大盜或騙匪，而係由每一參加的國家設立一國家中央局，處理國際警察的事務。

國際警察最重要的活動，是設於巴黎附近的無綫電網。所有由這個電台發出的資料，立即經由散于二十多國家的轉播台，發給各會員。電台是用一種密碼，經常將有關重要的罪犯，僞鈔、販毒的情報，通知各國。

國際警察組織戰後成立於一九四六年，秘書處設於巴黎。但國際警察應該合作的主張，早於一九五零年即已產生，并促成了一九一四年舉行首次會議，有二十個國家參加。（雲）

國際剪影

英倫日有卅人失踪
沒有報警的失踪者亦不少，但平均有百分之四十永遠不明下落。

·華烈·

今天，英國境內將有三十人離開家園。昨日，已有三十人離家，而明日又會再有這些事情發生。

每日有更多的人失踪，但他們的失踪並沒有向當局報告。

有些人離開家庭來逃避負責和擔憂，有些則是愛情上的理由，更有些是由於疾病或失憶。

祇有少數是已遭橫死，而這些人有大多數是死於自然。

追尋一個失踪的人，是一件困難和花錢的工作。很多人說，英國並沒有按照應做的方法來處理這事情。

一位私家偵探稱：「我們是有不少有關部門，倫敦的警察檔案係涉及倫敦，而救世軍國際調查部門企圖辦理全國的事情。此外，還有私家偵探，地方警署和一家星期報中的尋人專欄。

「由於這一連串的組織都沒有聯繫，所以很多人都不急於報警，或許他們不知應向誰報告，警方並非時常能予以協助。」

一位警方發言人稱：「我們未有足夠的人力來辦理每一宗失踪案件，我估計平均每三宗案件中我們才辦一宗。」

失踪案件如涉及勒索，或失踪者是十七歲以下男少年或廿一歲以下的少女時，警方是進行調查的，而且規模時常達到出動數以百計的人，日以繼夜的搜索。

但較早偵訊時，如顯示一名成年人是因家庭理由而離家，警方當然不會押他返家，祇告知他的親屬謂其仍生存，近況尚好。

救世軍的調查部門處理每年一萬一千失踪案的一半，在他們辦理的每十宗失踪案件中，有六宗是成功。

所謂成功，就是尋得失踪的人，但他們是否已回家快樂地居住，則是另一回事。

百萬人被鱷魚吞掉
全世界現開始舉行人口普查，上次鱷魚吃掉調查員與名單的意外，說不定會重演。

全世界各地，將於未來的十二個月進行人口調查。英國方面已定明年初開始。英國的調查表格內包括有出生問題，以幫助調查移民的數目，及其他許多有關私人及家庭問題已被取消。蘇俄似乎將是最早完成調查的國家，而結果也可能很意外。因為俄人（包括一百零九種不同國籍的人，如亞美尼亞人、烏克蘭人等），將會大大超出預期中的二億四千萬名。

即使最準確的調查，亦會因工作人員的錯漏而打了百分之十的折扣。

在牙買加，拉斯塔法宗教派系，相信調查人口是違反聖經的。但在墨西哥，任何人在調查人口當天離開家裡，將面臨二百僞的處罰。

中國大陸，人口很難作出準確的調查。最接近的估計介於七億五千萬及八億五千萬之間。

尼日利亞上次的人口調查，曾使當局大吃一驚，並要求重新調查一次，結果原來有一千五百萬人未被調查。在坦桑尼亞，一名調查員在完成任務後，走捷徑渡河時，連同他手頭的一百萬人口名單，被鱷魚吃掉。（希）

國華
今天獻映五場
龍城殲霸戰
美國十大名片之一 榮獲四項金像獎
加利谷巴 李云奇里夫 姬利絲嘉麗

尚有戲院廣告刊登在第九頁

驚險！緊張！刺激！熱鬧！
香艷！肉感！大胆！暴露！
龍虎金剛
EL CONDOR
最多人看・最多人讚
創三項新紀錄：
（一）西片一天收入最高！
（二）西片一週收入最多！
（三）最多西片戲院聯映！
報章雜誌一致讚美 街談巷議都說好戲
皇后 文華 第六十天獻映
美藝公司榮譽發行

東城・樂宮
明天盛大獻映
・樂宮明天加映兩場早場・
今年第一部合情理緊張刺激香艷巨片
阿倫狄龍夫人 娜泰莉 主演
華納最新出品
一隻怪手 要她寬衣解帶
一隻怪手 使她魄散魂飛
一隻怪手 令她步步驚心
謀殺親夫 毀屍滅跡 遺下斷手 如影隨形
特藝七彩
殺人心狠手辣 分屍不忍卒睹
兒童不宜觀看
怪手
THE HAND

不日首映 注意戲院映期
殺人集團
三船敏郎 小林桂樹 主演
武士道切腹 悲壯慘烈

新樂百國新舞英英金
都樂民台京華星
銘謝過獎・今天請早
張清清
妳我她
張清清 楊群 李璇
金石 喬宏 張冰 魏奇 王玉 蘇宇
先生要睇 太太要睇 小姐要睇 歡迎拍拖光臨
監製 劉義德 導演 鄒亞子

百樂門
今天獻映
國王與我
尤伯連納 狄波拉嘉

麗斯
今天四場仍映
傻將大軍擺烏龍陣
下期獻映 九霄

第九天映
決鬥鬼見愁
張清清 江彬 易原
好評一致 劍龍
PAID WITH BLOOD

如刊登本報廣告者請撥電話七三〇七〇八接洽

上週末午夜場爆棚口碑載道
翡翠 娛樂 國都 永華 真光 荷李活 倫敦 黃金 金門 觀塘 明聲 亞洲
今天全綫五場獻映 翡翠 荷李活 加黃金 午夜場
週末全綫加映午夜場
邵仁枚 監製
龍虎鬥
王羽 羅烈 汪萍 領銜主演
赤手空拳搏鬥 少用刀劍的武俠片！
鐵砂掌破空手道 中日高手決勝負
王羽 導演
邵氏出品 必屬佳片
預售三天戲票
兒童不宜觀看
SHAW SCOPE

市聲

武俠小說　子母頭

高柔生著　丹青插圖

第七回：湖水湖煙　嘯吟寄傲　時心詩境　刀劍通靈

好在到了洞庭湖之後，眼界一開，看到滄波浩渺，廣濶無垠，湖水湖煙，都饒妙趣，心境才稍稍好轉。小明從前住在山嶺地帶，少見江也少見湖。中國湖泊氣概之雄，以太湖，洞庭湖爲最著。如要欣賞湖上風光，杭州西湖之類祇似盆景小品，祇有太湖洞庭才是天地巨構。天賜中國腹地以幾個巨湖，乃萬國所無，住在湖邊湖上是一種福份，現在小明是有福了。

滕百祿把小明帶到洞庭湖，是因他父親祭荊館主滕子荊，是一個最會享受清福的詩人，早就卜居在洞庭湖一個小島上面，當作世外桃源，和桃源縣相隔不遠，娶了湖船女子爲妻，不祇半耕半讀，還由家裡婦人操舟打漁，幫補生計。島上煙戶稀少，多半是漁人，他買宅在此，灌園種菜，也教導漁人開田開耕，增加糧產，索性叫這個小島做桃源島，就在此島生下唯一的兒子，這便是滕百祿。

在這種環境生長的人，自然會有靈氣。滕百祿是洞庭靈秀所鍾，聰明絕頂，他父親隱居之後，祇有兩件事可做，一是把濯園公搞完搞下詩文，編成一集，鐫板刊行，親自執刀刻木成版，二是教兒子讀書學武。柴荊館內，常聞吟誦之聲。這間柴荊館祇有小數數椽，却可俯瞰湖水湖煙最佳景色，館外種有許多柴荊，花開之際，館中人便似住在畫中仙境了。

小明跟滕百祿來到這等地方，暫時小住，倒不算得是有福嗎？

滕百祿攜他回到島上，首先和他去拜滕子荊之墓。這時滕子荊逝世已久，老妻仍然活着，濯園打漁，老而彌健。原來，滕百祿的武藝，一半是由母親學來的，另一半得自一位江湖異人。他母親精通水性，能在水底使一柄分水三稜刺，傳授給了兒子，便使滕百祿堪比混江龍，浪裡白條之流。她既是船戶女兒，出自漁家，爲甚麼也懂得這種武藝玩意呢？說來也有原因。洞庭湖歷代有過不少戰爭，船戶習武，亦屬常事，也有敗軍之將，隱姓埋名於此，變爲水上漁民，歷代相傳，不絕如縷，湖上男女很有懷抱奇技，遁世獨立，人所不知。這就是她能嫻熟水中武藝的因由。

滕子荊因爲本身不懂武技，便要娶一個健武船女爲妻，更要訓練下一代成爲文武全才，彌補自己一生缺憾，又物色得一位異人，聘作兒子的武術教師。這位異人忘記了不起，把平生絕藝傳給滕百祿之後，才死在島上，遺塚在滕子荊墓傍不遠處。

小明也乘便參拜一番，因此，對於滕百祿文武本領的來源，也已完全明瞭了。（一○六）

一五六

漩渦

黃思騁

「你擔心這件事會影響到你的婚姻嗎？」

「你是明白的啦，我還想過壞人……」

「噯呀，宛寧，有甚麼問題呢？」

「我就是想聽聽你的意見。」

「那你打算怎麼辦呢？」

「很有這種可能。」

「這個顧慮可眞有點不容易做，因爲我根本不知道對方的脾氣。據我所知，潘不會計較這件事，完全因人而異。我的表姊婚前搞得一塌糊塗，可是現在結婚了，連一點問題也沒有。」

「那就看是你的表姊夫很開通的緣故。」

「你何以知道戴大衛不開通呢？」

「我祇覺得他的性格與一般男人不同。他的生活非常有秩序，做事一絲不苟，而且從沒有胡鬧的男女關係，所以我猜想他對於配偶的婚前貞操也一定重視。」

「那是你的猜想？」

「雖然是猜想，但不是沒有根據。」

汪應姬想了一想，問道：「你曾經向他暗示過沒有？」

「不談婚事，我當然沒有必要向他暗示。」

「本來這種事可以在熱戀的時候暗示對方，隨他先有個心理準備。如果他不在乎，一樣會向你求婚；如果他在乎，他走他的好了。」

「現在晚了嗎？」

「也不是說晚，至少你會使他吃一驚，或者過度困難。」

「有甚麼挽救的辦法嗎？」

「讓我想一想。」

她沉默了大約三分鐘的樣子，這才問道：「新芬知道你和麥永鏞的事嗎？」

「除了我母親和你，誰都不知道。」

「如果她知道，相信戴大衛一定也會知道。」

「沒有這種可能。」

「我在想着假如你不便說出口，不妨請王新芬傳話。」

「多一個人知道有甚麼好處呢？」

「這樣一來，戴大衛絕不考慮是不是向你求婚。」

寶荏却不贊成這個提議，他覺得這樣做對自己未免太難堪。（一○○）

曉風殘月

譚天武

一叁四：半山華廈

半小時後，小蘭從酒樓出來了，李念慈馬上跳下車來，黑影在小蘭眼前一幌，她抬頭一看，馬上拔足便走，但終於給李念慈截住，並柔聲的說：

「夏小姐，我到處找你呢……我和你去吃宵夜……」

「我不去，我不去……」小蘭想向前行。但，李念慈却把她捉住說：

「夏小姐，我有事要跟你說，我們先去宵夜吧……」

小蘭堅持不去，李念慈激動的說：

「夏小姐，你以爲我是壞人嗎，你以爲我會陷害你嗎，你以爲我沒有資格做朋友嗎？……」

「不，不……」

小蘭舉目四望，夜色沉沉，心裡很焦急，也很難過，不知怎樣脫身才好。

李念慈見她這樣子，便說：「夏小姐，大家都是逃亡到香港，應該互助互信，今天我幫忙你，明天你可能會幫忙我，大家做個朋友，何必客氣？」

小蘭被李念慈說服了，終于走上汽車去。

汽車停在半山一幢洋房，裡面佈置得非常華麗，這時，李念慈才向小蘭介紹，說：「這位是高志堅先生，這兒也就是高志堅先生的住宅。」

「夏小姐，歡迎你……」高志堅興奮的說：「請隨便休息，讓我叫人準備食物，不過，事前沒有準備，沒有甚麼好吃的招待夏小姐吧了。」

「您兩位太客氣了。」

他們三人坐在客廳談話，小蘭訝然的問：「李先生，你爲甚麼會到西環那兒？」

「我因爲在西環發現你，後來又見你離開旅店，所以我請高先生開車到處找尋你，想不到終於把你找到了。」小蘭臉上有點難過的神色。

中篇小說　新潮

傑克

是我累了她

新貴尊聲錢老伯伯，叫他不必一件件細問，自願把全部經過說出來。

「好，你就說罷。」

新貴便將何芬妮那天晚上，如何回家取那一百元鈔票，替自己贖身；不料觸動凶徒，結婚殺後，從此便禁錮她不准出門，失掉了自由；一天臨窗見新貴在街頭經過，丟下一個密柬，叫他明晨接應……等語說了一遍。

錢伯伯截止道：

「那些不我大體知道了。何芬妮那晚事發，被她媽媽捉住，有趙高在空屋的黑布籬間窗見：她在窗前擲下一個小紙包暗來給你，我親眼聽見；我務須知道的是你們兩人私奔後，生活怎樣？住在那裡？」

新貴直說何芬妮離家出走時，帶有現款金飾等物，但爲數有限，住了幾個月公寓，有出無入，吃盡當光。最近被公寓掌櫃追立欠單，除了欠下租金，再加上跟掌櫃的因糾纏毆傷，賠補湯藥費一筆，以日息計算，如果欠繳，連本帶息，利上加利，那債數不得了！

錢伯伯憤不可遏，憂急地說：

「我全懂，這是黑幫壓迫窮人的陷阱，使你永遠背着還不清的債務，便永遠做他們的奴隸牛馬！必得快快想辦法，否則永無翻身之日！」

「眼前就翻不了身！每天度日之資，要天天出街借貸。」

錢伯伯悵悵地看了新貴一眼，掏一張十元鈔票來，塞在他手裡，說道：

「我也是窮苦人，幫不了你的忙，祇能濟你暫時之急。」

新貴感謝不迭，連問怎好意思？錢伯道：「你們落難到這步田地，我也有責任。若不是那晚迫你酬神私逃，何芬妮不會回家又逃出，不會使何家的家醜街知巷聞，更不會使你們兩個年青人加深流落。可知我所受的良心責備，也非常痛苦！」

「錢老伯伯，是我自己荒唐，不關你的事。芬妮也是我累了她，我應該受苦，她却無辜。」（一○○）

哀浮屍十詠

淑存一民

其一
不盡浮屍滾滾來，江關庾信有餘哀；
傷心爲灑天涯淚，聊炷心香奠一杯。

其二
廿年血淚已成灰，隔岸遊魂望不回；
百結何難絲命續，抱將心事付江洄。

其三
忍將別淚望嬰兒，寂寂秋江任所之；
浪浪浮屍飄泊日，正當思婦斷腸時。

其四（爲婦攜情侶泅逃）
斷作頭顱到此日，一眼中有惜兩心知；
人間倘有眞情愛，一點芳心死亦甜。

其五
傳來噩訊倒懸時，驚聞說賴游不休；
且看終年飢餓形，早來潮汐到流浮。

其六（雜戰浮屍爲共方所殺）
殺之何益夜何恩，反憾親情一點溫；
誰使浮來屍遍野，皇皇天道孰修論。

其七（同一老婦攜嬰孩子浮屍）
北望親兒淚未流，際關細向江頭覓；
感遇照片認孩屍，使彼丈夫何至此極。

其八（同浮屍多爲當年紅衞兵）
飛鴻已渺可何在，救鬼無除狗自殘；
[illegible]

其九
[illegible]

其十
[illegible]

風絮

雨萍

換者不要緊，但要換得有意義，有價值，像我這樣，做了十幾年傀儡，在他眼中，我算是個甚麼東西？」

「脉詠，妳這句話對我眞會太殘酷，使我很難過。」他唉聲歎氣地說。

「哭會也好，不哭會也好，總之，除非你肯依照我的條件去做，否則我也不願跟你再談了。」

他呆呆地看了我一會：「眞的不能給我留點餘地了嗎？」

我用嘴唇舐舐從鬢角上滴下來的水滴，覺得疲累萬分：

「現在是我求你給孩子們留一點餘地。」

「好吧，我答應妳！」他頹然地說：「不過，妳可別以爲我向妳讓步，我祇是爲孩子們着想，是怕妳破壞我的名譽。」

我儼然一笑：「我那會這樣呢？以你的名譽地位，我跟你拼，祇不過是以卵擊石。」

「其實我們共患難多年，又何必把關係弄得這樣糟？」

「這句話，你應該反問自己。說穿了，孩子們都長大了，不能再回來相處，也是你。」

「我說過，這全是誤會。我這個人，最不會講話，孩子，是你，要你稍稍有點良心，我也不會提出跟你分手。」

「就錯了幾句話？我生了半個月病，他也問過半句沒有？要我在半夜三點多鐘，發着高熱，還要冒雨去求他回來看看孩子，這是甚麼話那麼簡單？」

「好了，我們別爭論這個，你剛才說答應我，到底有什麼條件？」

「妳說要我安慰孩子嗎？」

「怎麼樣安慰法？」

「買樓吧！」

（一○○）

短篇偵探小說　時鐘

法姬斯汀著　以而譯

十一：一夜發達的人物

「我也算是與這案有關的人物嗎？」林浩川笑問。

「你是發現那屍體的第二人，」夏立當偵緝督察說：「林先生，我們想問你，你今天早上到溫思台去，可有甚麼事嗎？」

「我是要到六十一號去找一位建築商。可是溫思台根本就沒有這個門牌，所以我對溫思台的每一幢房子門前都走過。在剛經過十九號時，就碰到那位漂亮的打字小姐奔跑出來，以後的經過，我已經對你說及。」

「你的朋友住在六十一號嗎？」夏立當說：「他叫甚麼名字？」

「他的名字是鄭治遜，加拿大人，他是一夜之間發起來的傳奇人物。」

「一夜之間發起來？」

「橫在還有一段路才到，你說這個傳奇的故事給我聽聽好嗎？」

於是，林浩川便把鄭治遜的奇遇說出來：「那是一年前的事，那時他才開始認識現在的太太，但他太太的家人，却是反對她和他結婚的。後來，那女子的叔公死去，叔公的唯一兒子，又因飛機失事死去，她的家人，也不幸全部意外死去，所以，她不祇順利地結婚，而且接受了一筆偌大的遺產，而鄭治遜自然就成爲一個富有之人了。」

「不是投機失敗，而是夫憑妻貴了！」夏立當哈哈笑起來。

這時，他們的汽車已抵達溫思台文娛服務社。這是數條的商業中心區。

進入服務社後，很容易就見到主持人馬小玉女士。

馬小玉是一位年約五十的婦人，頭髮有點灰白，談吐稀疏，都顯示出是一個十分能幹的女人。

馬小玉從夏立當的陳述中，才知道她的職員金秀妮去應聘溫思台十九號時，發現一具男屍。

「噢！金秀妮小姐還未回社呀！」馬小玉想了想說：「唔，現在已四時多，她在三時，又要赴另一個約會呀。」

「我們不一定要見她。」夏立當說：「不過想了解一下她的身世和過去吧了。」

「恐怕我知道的，並不很多。她來社服務，差不多一年，她的工作表現，很令人滿意。」

半靜寂地帶

丹尼

以黃麥化爲首的「促成中文爲法定語文聯會工作委員會」，已獲准註冊。該會定期展開簽名運動。中國傳統的「中文法定」是「登闆章」，而不是「簽名」，簽「簽名運動」者注意及之。

×

敎宗下月訪港，僅三小時，在港的宗教「活動」由街談巷議以至世界電訊，都在「表示」。但關於敎宗「偈」的「謎」，人人鬼怪殊途，但天堂與地獄僅一念間耳。相信敎宗必有以自處的。

×

宣揚日本軍國主義的極右派名作家三島由紀夫，爲抗議「防止日本重整軍備的日本憲法」，以一柄武士刀剖腹自殺。

×

日本的軍國主義，首在第二次世界大戰中，把日本自殺了；這些狂妄自大的日本人，在民主主義下，除了自殺，別無他途。

山川人物

生死鴛鴦曲

最近震動人心的大陸逃亡男女青年生死鴛鴦大悲劇，珠海書院黎晉偉教授寫有「生死鴛鴦曲」長詩紀其事，情詞排惻，使人擊節三嘆，茲採錄其全文如下。

沉沉大陸生財疣，白日猶人人似鼠。張牙舞爪到俄宮，千萬孩兒呼父母。滿家有女初長成，嬌痴未識可憐生。惡運早來傳符令，驀向荒村下放行。褪卸拋却到田家，亂頭粗服執犂耙。十指纖纖操作遍，深宵猶自伴蠶眠。聞到芳年爪始破，慾對孤燈淚潛墮，旋聞牡丹更傷情，秋月春風山外過。何緣得至週情郎，患難不嫌關上忙。棖棘未收連理樹，因憐生發通心曲，三見雞來芳草綠。

臨池空許淚痕稿，指盤還悲秋雀鴿。阿郎本是弄潮兒，每約偷偷到水湄。借取浴浪勤學泳，相期比翼作高飛。偶聞海外來消息，地本中華非異域。昔樂祇綫一水分，可望其如不可即。幾番林下密商量，決心拚死共逃亡，但說彼蒼能默佑，何辭蹈海更翻江。銷魂露冷夜深出，天邊但見低眉月。偷偷弄過山過山，那計荊棘傷將血。險路攜手到江干，星月無光夜正寒。四顧荒郊無犬吠，低聲稱幸得平安。

蹣跚眼前江水黑，不見江心冬月白。浪浪洪流尙有聲，奮向深淵無躑躅。鮫籠入水氣何雄，唯願星斗辨西東。但得明朝登彼岸，阿郎長此伴阿儂。阿郎嘴有傷痕病，忽道支持心力窮。女當緊凍勿驚惶，我本鴛鴦甘同命，此時大海正茫茫。波濤洶湧復如狂，速喚阿郎郎不應，死生何暇問窮途。弱女心中無主宰，情比金堅終不改。唯將左腕攬郎腰，同抒偕生同滄海。可憐滄海亦無情，浮沉漂泊到微明。

一髮千鈞生死際，東方倘可望寧星，[illegible]

失群孤雁何憔悴，拭乾眼淚認郎屍，欲問天心胡此酷，自由換得有餘哀，伊人幽恨滿江限，柔政兒殘猛於虎，何有浮屍繞來，古道靈魂不獨宿，折翼鴛鴦何太酷，人間苦難滿中原，感君記取生死鴛鴦曲。

瘟君夢

第卅二回　上命難違　萬魔皆入彀　魂驚甫定　沐猴再整冠

毛澤東逃到消水關，接着彭德懷、葉劍英、徐海東也都陸續趕來，大家見了面，一齊搖頭嘆息。

毛澤東嘆道：「關麟徵從那裡學來的，不論列國的吳起，孫臏，三國的孔明，曹操，周瑜，陸遜都未用過，不是我事先留下消水關這條退路，眞要被關麟徵活捉去。」

葉劍英說道：「打仗本沒有一定的章法，在黃埔時校長每次談到用兵之道，也是說存乎一心，主要是隨機應變，在甚麼環境下打甚麼仗，不過，這一套兵法可被關麟徵發揚光大，這次我們都多一層經驗，下次再遇到關麟徵眞不能大意了。」

彭德懷嘆口氣：「這次敗得這麼慘，回到陝北，沒有臉見人，尤其是洛甫、博古那批人，在會議時就對我們有了成見，這次我怕他們會乘機難我。」

毛澤東說道：「你放心，他不敢，槍桿子在我們手上，他要難你，我們就動他的手。」

彭德懷說道：「無論如何這次敗得也太慘，回去見人也面目無光。」

毛澤東說道：「話不是這麼說，我們這次渡河的眞正目的是打糧，目前也打了糧，又得了大批的錢，原來的目的已經達到了，至於說損失一些人馬，打仗那有不死人的，祇要不死太重要的人，就沒有關係。」

徐海東說道：「可是，我們到現在還不知道林彪同志在何處，劉志丹同志也不見了，很難說沒有死去重要的人。」

一提起劉志丹，毛澤東突然增加了一件心事，問道：「劉志丹怎麼不見了？」

徐海東說道：「我們退卻時他在斷後，可能還在三交鎮一帶警戒。」

毛澤東冷笑道：「他同關麟徵同學又同鄉，眼見大勢不好，說不定又投過去了。」

徐海東說道：「應該不會，志丹同志一貫的態度都很堅定，對黨也很忠誠。」

毛澤東說道：「劉志丹表面上看來忠誠的人，內心裡是靠不住，你不要太相信表面。」

彭德懷說道：「志丹同志本來沒有問題，不過，經過郭洪濤、朱理治整了那一次，他內心恐怕不滿，說想乘機報復，也說不定。」

毛澤東說道：「這話對極了，關麟徵這次打我們如此得心應手，說不定是劉志丹從中暗自通風報信，不然關麟徵也不是神仙，怎能想到那裡，就打到那裡，我們連一點還手之力。」

大家正在議論着，鄒陵、王首道都自陝北趕來，知道林彪早已回去了，毛澤東又放下一個心事，當時把鄒陵喊過來，附耳說了幾句話，鄒陵點點頭，趕快帶了幾名保衞人員自去佈置，中間隔了一天，傳來消息劉志丹在三交鎮陣亡，消息傳到消水關，大家都十分納悶，關麟徵已經收兵回了太原，劉志丹同誰作戰陣亡的呢？無人敢追究，毛澤東聽到消息大爲悲痛，就派張達志代領劉志丹的部隊。（八○九）

前上海六合路大和大樓專醫白蝕治驗鵝掌瘋灰指甲權威

七十高齡　專科老中醫師　歐威廉

有國府合格中醫執照

有史以來最成功之白蝕專藥

當你百醫無效時

請來一試方悟今是而昨非相見恨晚

利便工友星期假日照常候診

貧病者之友

抱不欺不騙宗旨爲大衆服務卅二年來始終可靠

白蝕　即白癜瘋

難怪患者自慚形穢

一生幸福斷送殆盡

全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優紀錄卅二年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

鵝掌瘋　灰指甲

手掌及指間作癢，皮肉隱藏水泡，搔破之則流膠狀淸水，不斷剝皮，日久則掌皮枯燥汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲隨之變質，灰厚或腐肉，患此者常有怠傲之態。本人用獨有秘方標本兼治，多年久患，百醫無效者，保証限期痊癒，永不復發。

頑癬　綉球瘋　即腎囊痕癢脫皮　日久起硬亮見血　根治多年久患屢醫不癒之　誌患一二十年限七日痊癒　永不復發

貧病減贈

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅二年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口。

早十時至六時候診　電話：七七二○一五

承讓啓事

分類廣告

啟事　九龍電器職工會　通告

承租啓事

梁氏宗親總會通告

承讓啓事

領金（多則）

友聯公司

新聯公司

翁森泉住

新華　今天五場　日本偵探片　千葉一廣

兩度午夜場滿

今天献映　銀姑

國第一部女俠小片

啟德遊樂場

四脚鴨

鑽石戲院　東南亞歌唱團

粵劇　賴婚

中片四場　寞今宵　陳寶珠演

西片四場　神奇記　積波力演

新華　桃色假期

週末午夜場

瑪莉李芝黛　柏德奧芝

胃病專家

竹林氏

徐炳遠醫師

洪冠洲

朱約翰

外皮

尿病

張惠光

河北南宮

胡關旺

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

（一）中區將軍澳利源東街八號地下

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部

（三）銅鑼灣波斯富街大廈

（四）旺角彌敦道

（五）油麻地上海街

（六）九龍城

（七）香山道

（八）油麻地

（九）旺角

（十）深水埗

（十一）佐敦道

（十二）紅磡

（十三）荃灣

（十四）元朗

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

樓宇出售

高尚唐樓 九龍福榮街80—82新樓 一月完成免雜費上等材料 價錢公道可分期歡迎參觀洽購 電話K716586 K807149

四面單邊

吉旺舖

二樓租售

唐樓交吉

新界吉地

交吉洋樓 大坑道洋樓 即買即住平售 $8.5000元 合請電230589洽

舖樓廉售

全層二萬餘

靚樓出售

現廠租售

高尚住宅

官塘洋樓

潤大舖位

吉樓平售

旺角吉樓

樓租售

三房兩廳

吉樓廉售

官塘地下

新舖出售

舖位租售

曠地貨倉

廠房租售

招租

（香港）潤大寫字樓

商業樓宇 洛克道得利樓 三樓全層面積一千六百尺適合寫字樓百貨公司舞廳租廳 有意到本大廈接洽

仔梗房

寫字樓

單邊舖租

電車路舖租

旺舖分租 面對戲院 灣仔旺地 半間數百 全間千零 免訂手費 駱克道352 阿方面洽

吉樓招租

（九龍）

吉樓招租

平租士多

地王旺舖

十灣瓜廠招租

遊客旺舖

診所分租

工場招租

全層出租

舖位分租

荃灣工廠 面積三千餘呎租金二千三百元 裝修電器設備齊電話K857005

安泰工業大廈 已有入伙祇餘數層分層招租 觀塘鴻圖道646地段即82號面積一萬尺樓高十層電梯兩部可由四千尺至一萬尺 知租處：安泰染布房地址：觀塘道384號地下電話K893499K896878K897585

出讓

玩具廠讓

旺舖急讓

別墅農場

農場廉讓

聘請

平房出讓

靚狼狗仔

士多頂讓

徙舖出讓

農場出讓

美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽証 各地來港過境逗留與合法延期留學代辦特快 歐亞非公司 九龍彌敦道鼓油街口甲角參創興銀行大廈六樓601室（電梯按七字）電K844791 K880213

書局請人

聘請教員

瑞興公司聘請職員

聘請

女營業代表

聘請醫生

製衣廠請

請女職員

清潔公司

餐廳女職

聘請童工

元朗工廠請管理

髮廠恤髮

招請樓面

工展小姐

偉士牌 英男護士 個別教授或錄音，英語會話，醫科，寫作，費用特廉。 彌敦道83—97，華源大廈十四樓C3 電話K683895

聘請校工

時裝請人

急請職員

影版學徒

聘請兼職

餐室女職

聘請教員

男女兼職

首飾工場

售貨修理

招請打木骨

總代理誠聘：一 修理部主管 修理技工

市區津校

誠聘補習

診所登記

招請學徒

電化工業

五金啤工

熨衣什工

特聘

報稅翻譯

報稅理數

英皇預科

經驗補習

徵求

六度印機

工女珠釘

誠徵毛衫

徵求工業地

金石婚姻 服務 彌敦道785號三樓電800326

五年獲得好評如潮 拾合盈千

黃泥涌道165號2樓利源西街19號4樓九龍山林道7號1樓

真善美婚姻服務公司

徵磨炭精

商業

良友婚姻服務公司

美國婚姻所

誠意徵求中年女友

徵母

代女徵男友

遺失

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明 一九七〇年11月廿六日 陳煒成啓

遺失啓事 一九七〇年11月廿六日 陳蘇女啓

商業

旅遊簽證 半島遊覽企業有限公司專辦英國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託 九龍尖沙咀嘉蘭圓光行808室電話K674083—4

冷氣雪櫃

漏水

OPAL 大批未經破舊現貨或定貨 昭年行有限公司 灣仔軒尼詩道東華大廈1601室 電話：H-743588

特廉機票 首都公司航空部

萬能角鋼

聖誕賀咭 精心設計 新款最多 零售批發·一律歡迎 一雅文具製咭公司

比國臭丸

木衣夾

噴油雪櫃

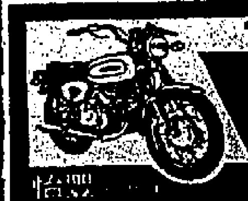
噴油雪櫃

送禮自用

打字機 計數機 收銀機 實賣修理

泰國越南 特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡美加等地旅行探親居留手續簡便快捷代申請出國護照外國來港過境延期手續代售廉價機票 中環德輔道中84號記大廈8樓205B 電H454034

專改西裝



1971 全部新款 川崎 電子点火化油車 175F7 100G3TR 救援力最強 90·125·250·500cc 電話 K-949088

內綫電話

掌紋測字

雪櫃噴油

特廉收音機電唱機

電視

打字機

彩色月曆

精修電視

魔術表演

星牌樂聲

新亞電視

電視

實賣修理打字機

星牌樂聲

寶石介子批發零沽

人造首飾

捷達電視工程公司 電視 零件足 精修黑白彩色電視 不論何壞保用一年 電話：K930586

皮喼修理

聖誕咭一半 市價

免費旅台

正牌洞中子

萬國電視 修理安裝配料

電視修理

漏水

汽車買賣

漢強車行

實用車行 特價靚車

萬達車行

順風新車行

雅士GT

米拿

教育

招生

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科 本校無綫電及電視工程全科續招日夜新生

香港工科學校北角分校 機械繪圖 生產管理 無綫電工程 設計 電機工程 冷氣工程

深水埗坊街汝州街88致 會計專科夜校 會計 中英 立案華僑函授學校 各級課程中英實例說明 在家隨時學習費廉速成 發證書備考LCC香港 郵箱8123號電K869869

聖嘉伯烈英文夜校 本校參加明年英中會考 十二月份加開P.4字母新班 由即日起招收P.4—F.5各級生 校址：九龍界限街177號·電話：K833412

教授冷凝膠

美國中西烹飪學院 本院重金禮聘彭占生，吳枝兩位中西菜名廚師担任出國廚師速成訓練班及酒吧配酒全科附設家庭婦女烹飪組 九龍彌敦道591號美寶大廈四樓K304108

英人教授

廣告美術

聖嬰托兒所

關其昌 英文文法 十二月二日 地址：九龍彌敦道七二五號三樓 電話：九四八七六一

立信會計專科學校 招收日夜班新生 十二月二日開課 中英文簿記·會計·成本會計 香港稅例·公司會計·審計學 考LCC各級證書 監督兼校長：倪希明 電話767456

琴 結他 古箏 琵琶 書畫 水彩 油畫

航海電報 無綫電工程 電視修理

建築繪圖 計則估價 塑膠 五金

速成讀字法

授油畫（個別教授）尖沙咀遠東大廈國賓酒店二樓商場121室 附設：商標設計

人人可讀

香港商科語言書院招生 安德烈博士主理 英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記 以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業証書外，另備考LCC及PITMAN AIA GCE BSC文憑試 打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——一月速成韋氏及國際音標· 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 教育全科 倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班 九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓 旺角彌敦道593至601號創興銀行大厦五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

導正日文 第一間註冊日文學校 港九兩校12月份招初中高級早午晚新生及插班生

打字 攝影 旺角彌敦道607新興大廈三樓305室電895364

初學法文

必文速記

初學打字

托嬰

初學日文

烹飪招生

洞玄術

英人小姐

香港法文專科商業會計學校 日文·英婦會話·法文·航空地勤 商業全科·速記·簿記·打字國語

神奇工藝

僑光托兒所

精動數專

包百考

搬屋

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 彩色電視科

學

大新搬屋 九龍858212 香港448610 三十元

興隆搬屋

勝利搬屋

立榮搬屋

福來搬屋公司 港708973 九682113

金龍搬屋公司

幸運25元搬屋

合成搬屋 九龍887371 香港885031 三十元

安全搬屋公司 九675872 672704

順景搬屋公司

謝金石 男性實

男人弱虛

聶高元

病救星 氣

余華生

尿毒